

Stadt Ulm

ulm

Ulm macht Schule

Bildungswege in Ulm / Mogućnosti školovanja u gradu Ulmu

Frühkindliche Bildung / Predškolsko obrazovanje

Allgemeines / Općenito

Grundschulen / Osnovne škole

Sonderpädagogische Bildungsangebote / Posebne obrazovne ponude

Weiterführende Schulen / Srednje škole

Berufliche Schulen und Studium / Strukovne škole i studij

Angebote der Stadt Ulm / Ponuda grada Ulma

Vorwort

Liebe Eltern,
Liebe Beratende,
Liebe Schülerinnen und Schüler,

Schule und Bildung sind wichtig für jeden Menschen.
Bildung bedeutet, Menschen lernen wichtige Dinge für den Beruf.
Bildung bedeutet aber auch, Menschen lernen wichtige Dinge für ein glückliches Leben.

In Ulm gibt es viele verschiedene Möglichkeiten für Bildung.
Es gibt viele mögliche Bildungs-Wege.

Diese Mappe soll erklären, welche Möglichkeiten es gibt.
Besonders Kinder brauchen Hilfe bei der Auswahl des Bildungswegs.
Eltern können in der Mappe nachlesen und ihre Kinder unterstützen.
Personen, die Eltern und Kinder beraten, können auch nachlesen und die Mappe zur Beratung nutzen.

Dann kann jedes Kind einen Weg wählen, der sehr gut zu ihm passt.
Wir wünschen uns, dass jedes Kind seinen eigenen passenden Bildungsweg findet.
Dann können Kinder gut lernen und glücklich aufwachsen.
Gute Bildung ist deshalb auch wichtig für die ganze Stadt.



Ich freue mich sehr, dass wir in Ulm auch eine Bildungsmappe haben.
Vielen Dank an alle Personen, die die Bildungsmappe entwickelt haben.
Vielen Dank auch an die Koordinationsstelle Bildung und Integration Konstanz.
Die Koordinationsstelle hat die Vorlage der Bildungsmappe gemacht.

Wir sind froh, dass wir Sie alle mit der Bildungsmappe unterstützen können.
Ich wünsche Ihnen und Ihren Kindern einen guten Start auf Ihrem eigenen Bildungsweg.

Ihre

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Iris Mann'. The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

Iris Mann

Bürgermeisterin für Kultur, Bildung und Soziales

Hinweis:

Dieses Vorwort ist wie die gesamte Mappe in einfacher Sprache verfasst. Dadurch soll die Mappe für alle Menschen mit unterschiedlichen Sprachniveaus im Deutschen als ein hilfreiches Informationstool zugänglich sein. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an die bekannten Beratungsstellen.

Impressum

Herausgeber: Stadt Ulm, Fachbereich
Bildung und Soziales, Abteilung Bildung
und Sport
Stadtdirektor Gerhard Semler

Redaktion: Jana Linzmeier, Kommunale
Koordination von Bildungsangeboten für
Neuzugewanderte / Bildungsbüro
in Zusammenarbeit mit der
Steuerungsgruppe Bildungsmappe

Grafik- / Layoutbearbeitung: Paula
Kriegler

Basierend auf einer Vorlage der Stadt
Konstanz:

© Stadt Konstanz / Amt für Bildung
und Sport / Koordination Bildung und
Integration

Grafik- und Layoutkonzept: Tanja Reiff
(www.tanjareiff.de)

Übersetzung:

Bulgarisch: Alexandrina Pirkl
Weitere Sprachen: ITS International
Translation Services GmbH –
Sprachenmax

Lektorat:

Türkisch und Arabisch: ITS International
Translation Services GmbH –
Sprachenmax

Englisch: Christopher A. Williams

Italienisch: Anna-Victoria Wendeborn

Französisch: Sophia Hörhold

Kroatisch und Bulgarisch: Karosi

Sprachendienste

Druck:

Druckerei Muttscheller Medien GmbH

Erscheinungsdatum: März 2021

Danksagung

Für die fachliche Unterstützung zur
Erstellung von Inhalten danken wir
herzlich der Steuerungsgruppe
Bildungsmappe, insbesondere den
geschäftsführenden Schulleitungen der
Ulmer Schulen, dem Staatlichen
Schulamt Biberach, der Agentur für
Arbeit Ulm, den städtischen Kollegin-
nen und Kollegen sowie allen weiteren
Beteiligten aus den Bereichen KiTa,
Schule, Gesamtelternbeirat,
Internationaler Ausschuss, Universität
und Hochschule.

Für ihre kreative Gestaltung und die
konstruktive Umsetzung der Inhalte
gilt unser besonderer Dank der
Grafikerin Paula Kriegler.

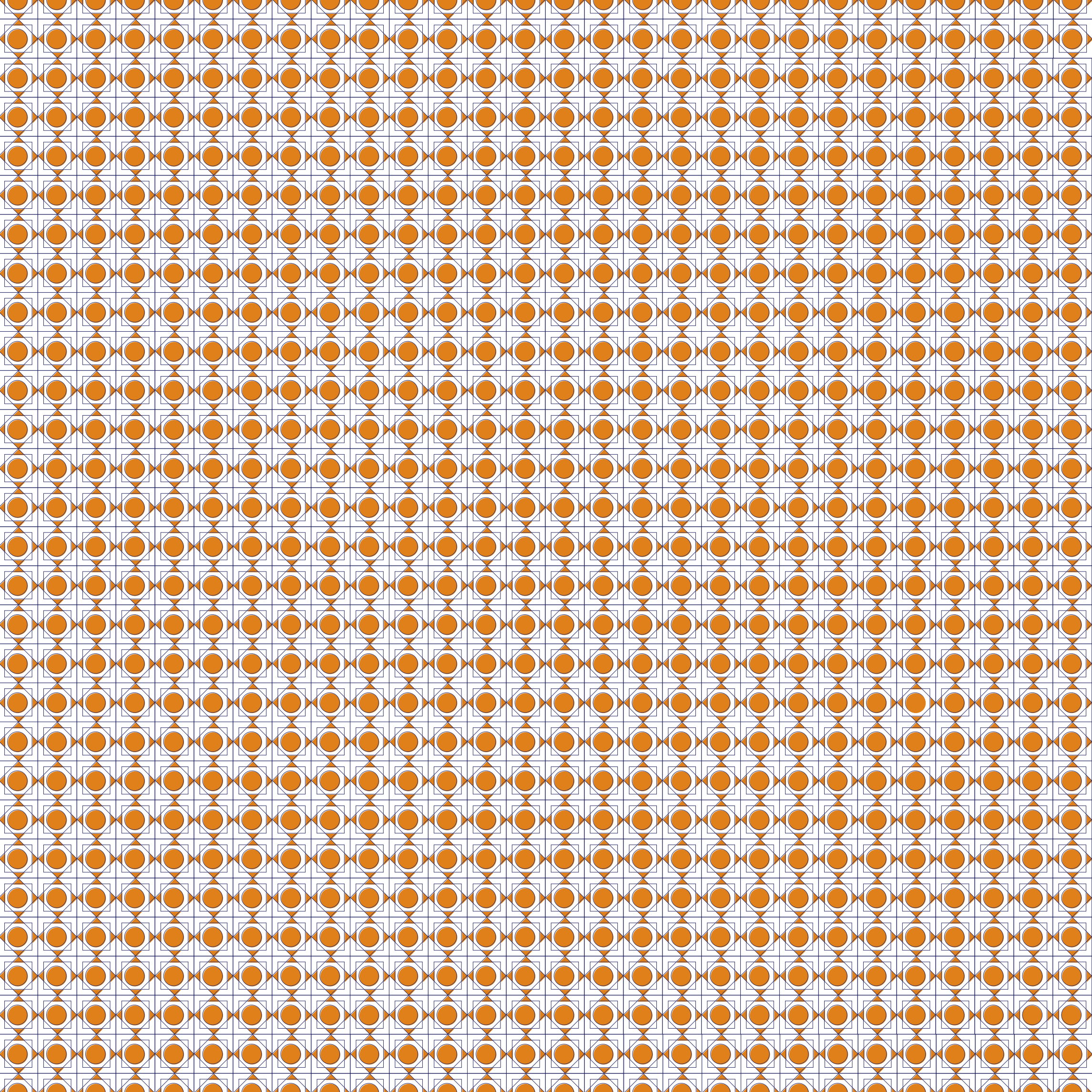
Für die Erstellung des kartographi-
schen Materials und die angenehme
Zusammenarbeit danken wir herzlich
der städtischen Abteilung Vermessung.
Für die unkomplizierte Abwicklung des
Drucks danken wir herzlich dem Team
der Druckerei Muttscheller Medien
GmbH.

Diese mehrsprachige Mappe ist urheber-
rechtlich geschützt. Die in diesem Werk
gemachten Angaben und Übersetzungen
wurden mit größtmöglicher Sorgfalt
gemacht. Für etwaige inhaltliche
(Übersetzungs-) Fehler übernehmen wir
keinerlei Haftung.



Stadt Ulm

ulm



Frühkindliche Bildung Predškolsko obrazovanje

Viele Kinder besuchen in Deutschland vor Beginn der Schulzeit eine Betreuungseinrichtung. Diese nennt man Kindertageseinrichtungen (abgekürzt: KiTa).

Mnoga djeca u Njemačkoj predškolske dobi prije polaska u školu pohađaju centre za skrb o djeci. Nazivaju se vrtići (skraćeno: KiTa).

In Deutschland haben alle Kinder ab 1 Jahr ein Recht auf einen Betreuungsplatz. Das heißt: Jedes Kind muss einen Platz in einer KiTa bekommen, oder in der Kindertagespflege.

U Njemačkoj sva djeca u dobi od 1 godine imaju pravo na mjesto u vrtiću. To znači da svako dijete mora dobiti mjesto u vrtiću ili ustanovi za skrb o djeci.

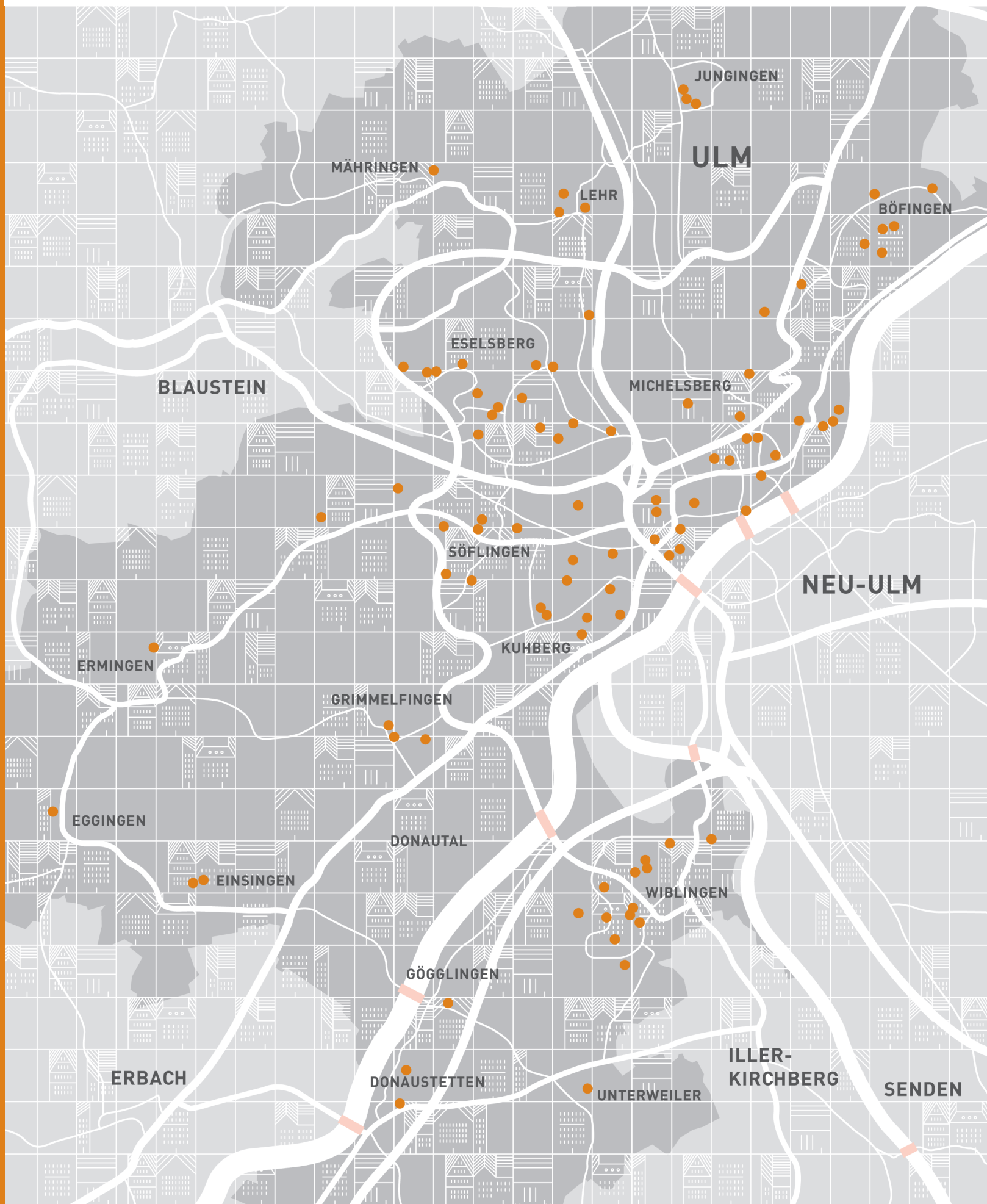
Der Besuch der KiTa ist freiwillig. Sie entscheiden, ob Ihr Kind eine KiTa besucht. Für die Entwicklung des Kindes ist der Besuch der KiTa aber sehr wichtig.

Pohađanje vrtića je dobrovoljno. Sami odlučujete hoće li vaše dijete ići u vrtić. Ipak, pohađanje vrtića vrlo je važno za djetetov razvoj.

In Ulm gibt es auch Sonderpädagogische Frühberatungsstellen und Schulkindergärten. Hier finden Kinder mit besonderen Bedürfnissen von 0-6 Jahren und deren Eltern Beratung und Unterstützung: Kapitel Sonderpädagogische Bildungsangebote

U Ulmu postoje i posebni obrazovni centri za rano savjetovanje i predškole. Ovdje djeca s posebnim potrebama od 0 - 6 godina i njihovi roditelji mogu pronaći savjet i podršku: poglavlje Posebne obrazovne ponude

Frühkindliche Bildung Predškolsko obrazovanje



Frühkindliche Bildung Predškolsko obrazovanje

Sozialraum Böfingen, Jungingen,
Mähringen, Lehr

1 **Kath. Kindertageseinrichtung
St. Christophorus**
Brandenburgweg 69
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 263508
stchristophorus@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
1 - 6 Jahre / godina

2 **Städt. Kindertageseinrichtung
Böfinger Weg**
Böfinger Weg 3/VII
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615460
boefinger-weg3@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 - 6 Jahre / godina

3 **miniGenius
Europa Kindertagesstätte
Donaukinder**
Eberhard-Finckh-Straße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1525688
www.minigenius.de
ulm@minigenius.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 - 6 Jahre / godina

4 **Ökumenischer Kindergarten
Eichenhang**
Eichenhang 203
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 88071660
www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.de/
eichenhang@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 - 6 Jahre / godina

5 **Städt. Kindertageseinrichtung
Erika-Schmid-Weg**
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 2607066
erika-schmid-weg3@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 - 6 Jahre / godina

6 **Spielgruppe Inselzwerge**
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 2607232
www.inselzwerge.de
inselzwerge@web.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 - 3 Jahre / godine

7 **Kath. Kindertageseinrichtung
Don Bosco**
Haslacher Weg 32
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 263515
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
DonBosco@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 - 6 Jahre / godina

8 **Ev. Kindertagesstätte Zwergenkiste**
Haslacher Weg 72
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 265523
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
HaslacherWeg@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 - 6 Jahre / godina

9 **Städt. Kindertageseinrichtung
Sudetenweg**
Sudetenweg 20
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 9267028
sudetenweg@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 - 6 Jahre / godina

10 **Städt. Kindertageseinrichtung
Am Schulhaus**
Am Schulhaus 3
89081 Ulm-Jungingen
Telefon: 0731 / 88016360
am-schulhaus3@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 - 6 Jahre / godina

11 **Ev. Kindertagesstätte
Unter den Apfelbäumen**
Fröbelstraße 2/1
89081 Ulm-Jungingen
Telefon: 0731 / 618740
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
untererbruehl@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
1 - 6 Jahre / godina

12 **Ev. Kindertagesstätte Friedrich Fröbel**
Fröbelstraße 5
89081 Ulm-Jungingen
Telefon: 0731 / 66932
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
froebelstrasse@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 - 6 Jahre / godina

13 **Ev. Kindertagesstätte Sonnenschein**
Reschweg 1
89081 Ulm-Lehr
Telefon: 0731 / 60540
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/sonnenschein@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

14 **Ev. Kindertagesstätte Riemenschneiderweg**
Riemenschneiderweg 12
89081 Ulm-Lehr
Telefon: 0731 / 65694
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/LehrerSpatzennest@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

15 **Ev. Kindertagesstätte Mähringen**
Schulweg 16
89081 Ulm-Mähringen
Telefon: 0731 / 51739
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/schulweg@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

16 **Städt. Kindertageseinrichtung Stöcklenstraße**
Stöcklenstraße 7/1
89081 Ulm-Lehr
Telefon: 0731 / 88016415
stoecklenstrasse7@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

Sozialraum Mitte / Ost

17 **Ev. Kindertagesstätte Spatzennest**
Adlerbastei 3
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 23282
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/spatzennest@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

18 **Kindergarten St. Antonius**
Adolf-Kolping-Platz 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 64900
www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.de/
stantonius@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

19 **Städt. Kindertageseinrichtung Alpenstraße**
Alpenstraße 40
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1517863
alpenstrasse@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

20 **Städt. Kindertageseinrichtung Eberhardtstraße**
Eberhardtstraße 23
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 25947
eberhardtstrasse@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

21 **Städt. Kindertageseinrichtung Friedenstraße**
Friedenstraße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 88016345
friedenstrasse39@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

22 **Kath. Kindergarten im Anne-Frank-Heim**
Friedenstraße 40
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 21660
www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.de/
anne-frank-heim@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

23 **Kindertageseinrichtung Freie Kinder**
Friedrichsau 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 22444
www.kindergarten-ulm.de
team@kindergarten-ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

24 **Gemeinschaftskindergarten**
Friedrichsau 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 28944
www.kiga-ulm.de
info@kiga-ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

**25 Kath. Kindertageseinrichtung
Guter Hirte**
Prittwitzstraße 13 - 17
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 922700
www.guterhirte-ulm.de
sekretariat@guterhirte-ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

26 Ev. Kindertagesstätte Pezzettino
Rechbergweg 25
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 24278
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/
pezzettino@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

**27 Städt. Kindertageseinrichtung
Schaffnerstraße**
Schaffnerstraße 18/2
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 68959
schaffnerstrasse@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

28 Kath. Kindergarten St. Wolfgang
Seelengraben 55
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 21303
www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.
de/
StWolfgang@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

29 Ev. Kindertagesstätte Regenbogen
Staufenring 40
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 21123
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/
staufenring@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

**30 Kath. Kindertageseinrichtung
St. Michael**
Ulmergasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016450
www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.
de/
ulmergasse15@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

**31 Städt. Kindertageseinrichtung
Wielandstraße**
Wielandstraße 74
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 27820
wielandstrasse@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 12 Jahre / godina

32 Kinderhaus St. Maria Ulm
Zeitblomstraße 41
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 96917087
www.kinderhaus-ulm.de
KinderhausStMaria@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

Sozialraum Eselsberg

**33 Kath. Kindertageseinrichtung
Haus Abraham**
Böhmeweg 17
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 95032874
www.suso-ulm.de
boehmeweg@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
1 – 6 Jahre / godina

**34 Kath. Kindertageseinrichtung
St. Johannes**
Brombeerweg 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 551577
www.suso-ulm.de
StJohannes@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

**35 Kindertageseinrichtung
Knopfschachtel**
Carl-Schurz-Straße 5/1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 552611
www.knopfschachtel.de
info@knopfschachtel.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

36 Montessori-Kinderhaus am Eselsberg
Cartesiusstraße 6
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 176380
www.montessori-ulm.de
eselsberg@montessori-ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

37 **Städt. Kindertageseinrichtung
Eselsbergsteige**
Eselsbergsteige 154/1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 51083
eselsbergsteige@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

38 **Ev. Kindertagesstätte Lukas**
Herrmann-Stehr-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 52590
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
herrmann-stehr-weg@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

39 **Städt. Kindertageseinrichtung
Hubenbühl**
Hubenbühl 5
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 54180
hubenbuehl@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

40 **Städt. Kindertageseinrichtung
Johann-Stockar-Weg**
Johann-Stockar-Weg 45
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 51093
johann-stockar-weg@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

41 **Kindergarten Lehrer Tal**
Lehrer Tal 1
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 60493
www.kindergarten-lehrtal.de
eltern-initiative@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

42 **Städt. Kindertageseinrichtung
Mähringerweg**
Mähringerweg 128/1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 5094676
maehringerweg@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

43 **Städt. Kindertageseinrichtung
Ochsensteige**
Ochsensteige 6
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 552725
ochsensteige@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

44 **Kath. Kindertageseinrichtung
St. Franziskus**
Rieslingweg 10
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 52223
www.suso-ulm.de
StFranziskus@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

45 **Städt. Kindertageseinrichtung
Ruländerweg 1**
Ruländerweg 1/1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 20640868
rulaenderweg1@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

46 **Städt. Kindertageseinrichtung
Ruländerweg 4**
Ruländerweg 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 551488
rulaenderweg4@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 12 Jahre / godina

47 **Kath. Kindertageseinrichtung
Gut Betha**
Sonnenhalde 22
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 54457
www.suso-ulm.de
sonnenhalde@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

48 **Kath. Kindertageseinrichtung
St. Barbara**
Traminerweg 86
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 56766
www.suso-ulm.de
StBarbara@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

**Sozialraum Weststadt, Söflingen,
Grimmelfingen, Eggingen, Ermingen,
Einsingen**

49 **Spielgruppe Inselzwerge**
Beim Bscheid 1
89077 Ulm
Telefon: 0160 / 95735377
www.inselzwerge.de
inselzwerge@web.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 3 Jahre / godine

**50 Kindertageseinrichtung
Kinderladen Ehinger Tor**
Ehinger Straße 27
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 20645656
www.ulmer-kinderladen.de
ehingerstrasse@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

51 Kindertagesstätte Wuselvilla
Moltkestraße 14
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9316360
www.awo-ulm.de
wuselvilla@awo-ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

52 Kath. Kindergarten St. Elisabeth
Neunkirchenweg 63/1
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 360136
www.st-elisabeth-ulm.de
StElisabeth@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

**53 Kath. Kindertageseinrichtung
Heilig Geist**
Neunkirchenweg 65
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 382451
www.heilig-geist-ulm.de
HeiligGeist@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

**54 Städt. Kindertageseinrichtung
Neunkirchenweg**
Neunkirchenweg 70
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615142
neunkirchenweg@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 12 Jahre / godina

**55 Robert-Schulmeister-
Waldorfkindergarten**
Römerstraße 97
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9325820
www.waldorfschule-ulm.de
info@waldorfkindergarten-ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

**56 Kath. Kindertageseinrichtung
Haus Nazareth**
Saarlandstraße 96
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 3890735
www.heilig-geist-ulm.de
hausnazareth@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

**57 Kindertageseinrichtung
Ulmer Kinderladen**
Schillerstraße 1/11
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 619912
www.ulmer-kinderladen.de
info@ulmer-kinderladen.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 3 Jahre / godine

**58 Kindertageseinrichtung
Ulmer Schülerladen**
Schillerstraße 1/11
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 610738
www.ulmer-schuelerladen.de
ulmer-schuelerladen@t-online.de

Alter der Kinder / Dob djece:
5 – 14 Jahre / godina

**59 Städt. Kindertageseinrichtung
Schillerstraße**
Schillerstraße 2/7
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 61233
schillerstrasse@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

60 Ev. Kindertagesstätte Schillstraße
Schillstraße 40
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 33171
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
schillstrasse@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

61 Ulmer Kinderkrippe
Schillstraße 44
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 30017
www.ulmer-kinderkrippe.de
neuanfragen@ulmer-kinderkrippe.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

62 **Montessori-Kinderhaus
Kleine Strolche**
St.-Barbara-Straße 35
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 31127
www.montessori-ulm.de
strolche@montessori-ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

63 **Städt. Kindertageseinrichtung
St.-Barbara-Straße**
St.-Barbara-Straße 35
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615144
st-barbara-strasse@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

64 **Waldorfindertagesstätten
am Illerblick**
Unterer Kuhberg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359700
www.waldorfschule-am-illerblick.de
friederike.collin@illerblick.de

Alter der Kinder / Dob djece:
1 – 6 Jahre / godina

65 **Städt. Kindertageseinrichtung
Wagnerstraße**
Wagnerstraße 51
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615463
wagnerstrasse51@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

66 **Ev. Kindertagesstätte
Weickmannstraße**
Weickmannstraße 33
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 32638
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
weickmannstrasse@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

67 **Kath. Kindertageseinrichtung
Mariengarten**
Am Roten Berg 34
89081 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 382322
mariengarten@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

68 **Kath. Kindergarten Sonnenheim**
Harthäuser Straße 36
89081 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 381792
www.mh-soeflingen.de
haussonnenheim@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

69 **Sportkindergarten Bärenstark**
Harthäuser Straße 103
89081 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 386888
www.tsg-soeflingen.de
sportkindergarten@tsg-soeflingen.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

70 **Kath. Kindergarten St. Maria**
Hinter der Mauer 12
89077 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 381902
www.mh-soeflingen.de
StMaria@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

71 **Ev. Kindertagesstätte
Jörg-Syrlin-Haus**
Jörg-Syrlin-Straße 99 - 101
89081 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 388171
Telefon: 0731 / 3799238
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
joerg-syrlin-strasse@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

72 **Städt. Kindertageseinrichtung
Maienweg**
Maienweg 148
89077 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 383386
maienweg@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

73 **Kindertagesstätte Rappelkiste**
Pfarrer-Weiß-Weg 15
89077 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 3886137
www.awo-ulm.de
rappelkiste@awo-ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

74 Waldkindergarten
Wanderparkplatz Schönstattkapelle
89003 Ulm-Söflingen
Telefon: 0157 / 50160165
www.waldkindergarten-ulm.de
info@waldkindergarten-ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

75 Ev. Kindertagesstätte Adlergasse
Adlergasse 3
89081 Ulm-Grimmelfingen
Telefon: 0731 / 382422
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
adlergasse@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

**76 Städt. Kindertageseinrichtung
Martin-Zeiller-Weg**
Martin-Zeiller-Weg 40
89081 Ulm-Grimmelfingen
Telefon: 0731 / 3886200
martin-zeiller-weg@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

77 Kindertagesstätte Grimmelfeger
Rathausstraße 1
89081 Ulm-Grimmelfingen
Telefon: 0731 / 88017920
www.awo-ulm.de
grimmelfeger@awo-ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
1 – 6 Jahre / godina

78 Kath. Kindertageseinrichtung St. Anna
Deutschherrenstraße 7
89079 Ulm-Eggingen
Telefon: 07305 / 4426
www.katholische-kirche-ulm-
hochstraess.de
StAnna@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

**79 Städt. Kindertageseinrichtung
Turitellenstraße**
Turitellenstraße 19
89081 Ulm-Ermingen
Telefon: 07304 / 2530
turitellenstrasse@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

80 Kath. Kindertageseinrichtung St. Josef
Am Bürgele 5
89079 Ulm-Eisingen
Telefon: 07305 / 5580
www.katholische-kirche-ulm-
hochstraess.de
St.Josef@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
1 – 6 Jahre / godina

**81 Städt. Kindertageseinrichtung
Am Bürgele**
Am Bürgele 10
89079 Ulm-Eisingen
Telefon: 07305 / 9338526
am-buergele10@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

**Sozialraum Wiblingen, Unterweiler,
Donaustetten, Göggingen**

**82 Kindertageseinrichtung
Wiblinger Kinderladen**
Biberacher Straße 136
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 37841470
www.wiblinger-kinderladen.de
info@wiblinger-kinderladen.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

**83 Städt. Kindertageseinrichtung
Burgauer Weg**
Burgauer Weg 50
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 481301
burgauerweg@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

84 Kath. Kindertagesstätte St. Martin
Dreifaltigkeitsweg 21
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 14413717
www.ulm-basilika.de
dreifaltigkeitsweg@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
1 – 6 Jahre / godina

85 Ev. Kindertagesstätte Kapellenstraße
Kapellenstraße 5
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 47447
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
kapellenstrasse@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

86 Kindertageseinrichtung Himpelchen und Pimpelchen (ab Juli 2021)
Im Wiblinger Hart 3
89079 Ulm
www.him-pim.de
info@him-pim.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

87 Städt. Kindertageseinrichtung Lindauer Straße 1
Lindauer Straße 1
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 44193
lindauerstrasse1@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

88 Städt. Kindertageseinrichtung Lindauer Straße 112
Lindauer Straße 112
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 481188
Lindauerstrasse112@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
1 – 6 Jahre / godina

89 Arche Noah St. Franziskus
Lindauer Straße 118
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 43565
www.ulm-basilika.de
ArcheNoah@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

90 Kath. Franziskus-Kindergarten
Ravensburger Straße 18
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 42616
www.ulm-basilika.de
franziskus@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

91 Städt. Kindertageseinrichtung Reutlinger Straße
Reutlinger Straße 28
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 42417
reutlingerstrasse@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

92 Städt. Kindertageseinrichtung Schloßstraße
Schloßstraße 9
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 88016603
schloßstrasse@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
3 – 6 Jahre / godina

93 Städt. Kindertageseinrichtung Tannenäcker
Tannenäcker 164
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 43110
tannenaecker@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
1 – 6 Jahre / godina

94 Ev. Kindertagesstätte Zachäus
Wangener Straße 58
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 46219
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
zachaeus@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

95 Kath. Kindergarten St. Anton
Dorfplatz 2
89079 Ulm-Unterweiler
Telefon: 07346 / 2511
www.ulm-basilika.de
stanton@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
1 – 6 Jahre / godina

96 Städt. Kindertageseinrichtung St.-Florian-Weg
St.-Florian-Weg 10
89079 Ulm-Donaustetten
Telefon: 07305 / 5464
st-florian-weg@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
2 – 6 Jahre / godina

97 Kath. Kindergarten Hl. Kreuz
Abt-Ulrich-Straße 2
89079 Ulm-Gögglingen
Telefon: 07305 / 1780929
www.ulm-basilika.de
hlkreuz@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
1 – 6 Jahre / godina

98 Städt. Kindertageseinrichtung Riedlenstraße
Riedlenstraße 12/1
89079 Ulm-Gögglingen
Telefon: 07305 / 24637
riedlenstrasse@ulm.de

Alter der Kinder / Dob djece:
0 – 6 Jahre / godina

Frühkindliche Bildung in Ulm
Predškolsko obrazovanje u Ulmu **01 – 09**

Ein Recht auf einen KiTa-Platz
Pravo na mjesto u vrtiću **12**

Betreuungsformen
Oblici skrbi djece **13 - 17**

Wie melden Sie Ihr Kind in der KiTa an
Kako prijaviti dijete u vrtić **18 - 21**

Wichtige Termine
Važni termini **22**

Beiträge und Kosten
Doprinosi i troškovi **22**

Eingewöhnung
Prilagodba **23**

Das braucht Ihr Kind in der KiTa
Ovo je vašem djetetu potrebno u vrtiću **24**

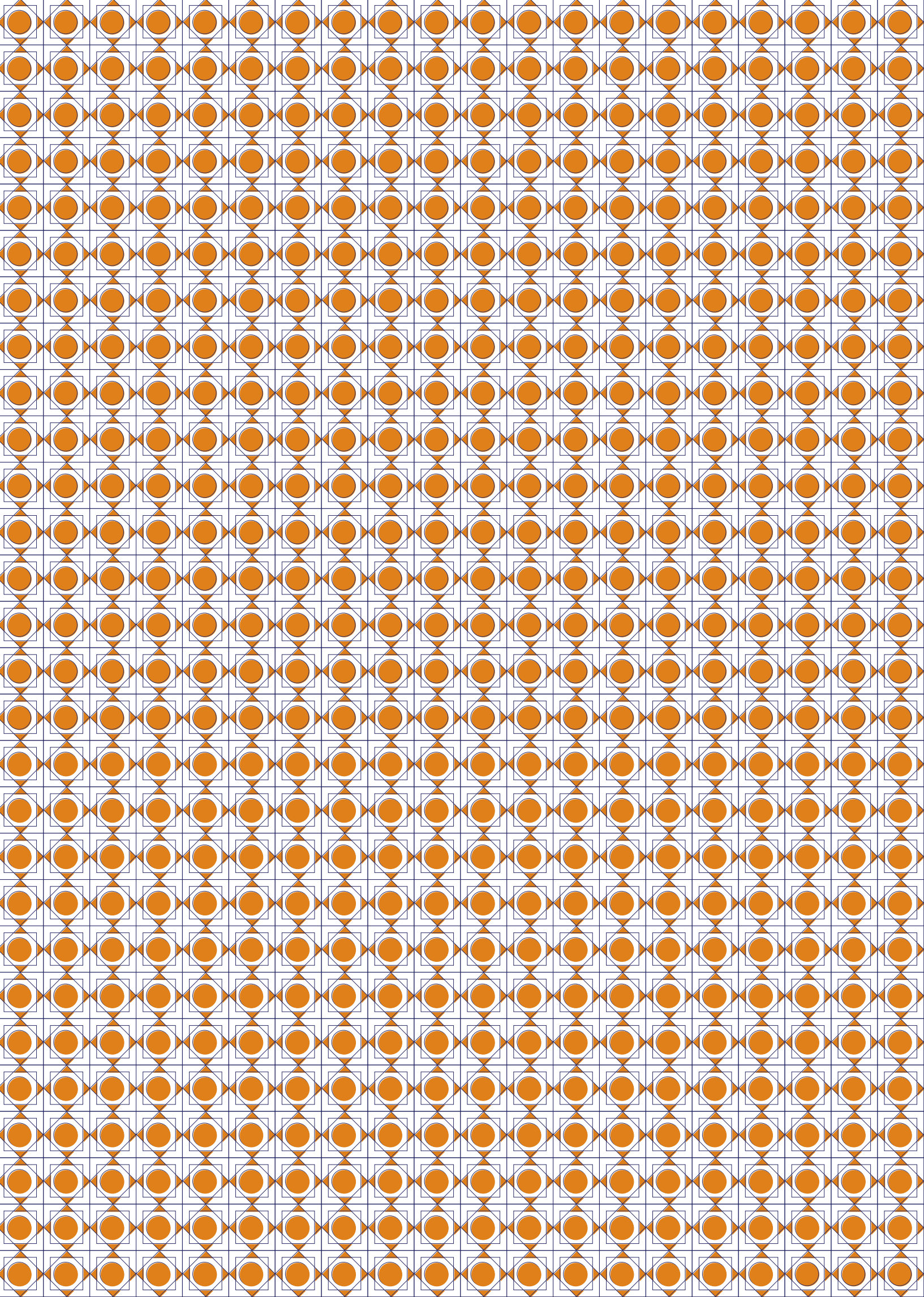
**Informationsaustausch mit
der Kindertageseinrichtung**
Razmjena informacija s vrtićem **25**

Kinder bringen und abholen
Dovođenje djece i dolazak po djecu **26**

Ansteckende Krankheiten
Zarazne bolesti **27**

Zusammenarbeit mit Eltern in der KiTa
Suradnja s roditeljima u vrtiću **28**

**Deutsche Sprache
und Familiensprache**
Njemački jezik i materinski jezik **29**



Ein Recht auf einen KiTa-Platz Pravo na mjesto u vrtiću

Frühkindliche
Bildung

Ein Recht auf einen
KiTa-Platz

Deutsch

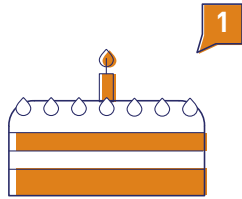
Kroatisch

Predškolsko obrazovanje

Pravo na mjesto u vrtiću

Njemački jezik

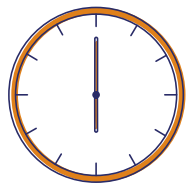
Hrvatski jezik



In Deutschland haben alle Kinder ab 1 Jahr ein Recht auf einen Betreuungsplatz.
U Njemačkoj sva djeca u dobi od 1 godine imaju pravo na mjesto u vrtiću.

Das heißt: Jedes Kind muss einen Platz in einer KiTa bekommen. Oder in der Kindertagespflege.

To znači da svako dijete mora dobiti mjesto u vrtiću ili ustanovi za skrb o djeci.



Es gibt Regeln, wie viele Stunden Ihr Kind am Tag in der KiTa bleiben kann.

Postoje pravila koliko sati dnevno vaše dijete može boraviti u vrtiću.



Ihr Kind kann auch länger in der KiTa bleiben, wenn es bestimmte Gründe gibt. Zum Beispiel, wenn Sie lange arbeiten, studieren, eine Ausbildung machen.

Vaše dijete također može dulje ostati u vrtiću ako postoje posebni razlozi za to, primjerice, ako dugo radite, studirate ili se školujete.

Alle Kinder sind willkommen in der KiTa.

Sva djeca su u vrtiću dobrodošla.

Die KiTa ist ein Lebens- und Lernort.

Vrtić je mjesto za život i učenje.

Sie bietet den Kindern viele Möglichkeiten zum Spielen, zum Lernen und Freunde zu finden.

Djeci nudi brojne mogućnosti za igru, učenje i sklapanje prijateljstava.

In der KiTa können die Kinder ihre Fähigkeiten und Interessen weiterentwickeln.

U vrtiću djeca mogu razvijati svoje vještine i interese.



Frühkindliche
Bildung

Betreuungsformen

Deutsch

Kroatisch

Predškolsko
obrazovanje

Oblici skrbi djece

Njemački jezik

Hrvatski jezik



In den KiTas arbeiten pädagogische Fachkräfte mit einer qualifizierten Ausbildung, die für die Bedürfnisse und Interessen der Kinder da sind.

U vrtićima rade pedagoški stručnjaci s odgovarajućim obrazovanjem koji su na raspolaganju za potrebe i interese djece.

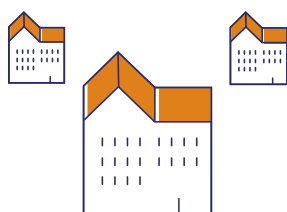


In den KiTas bekommen Familien Unterstützung, wenn sie Beratung zur Entwicklung ihrer Kinder benötigen.

U vrtićima obitelji dobivaju potporu kad trebaju savjete o razvoju svoje djece.

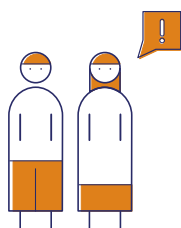
Betreuungsformen

Oblici skrbi djece



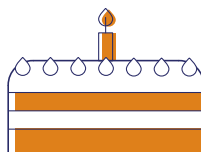
In der Stadt Ulm gibt es zurzeit insgesamt 98 Kindertageseinrichtungen für die Förderung, Erziehung, Bildung und Betreuung der Kinder.

U gradu Ulmu trenutno postoji ukupno 98 vrtića za poticanje, odgoj, obrazovanje i brigu o djeci.



Als Eltern haben Sie in Deutschland das Recht, zwischen den verschiedenen Formen der Kinderbetreuung zu wählen.

Kao roditelji u Njemačkoj, imate pravo birati između različitih oblika skrbi za djecu.

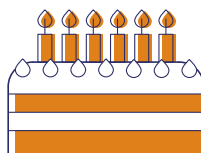


Es gibt verschiedene Betreuungsangebote ab dem 1. Lebensjahr

Postoje razne mogućnosti skrbi o djeci od 1. godine života



ab dem 3. Lebensjahr
od 3. godine života



und nach dem 6. Lebensjahr.
i nakon 6. godine života

Betreuungsangebot ab dem 1. Lebensjahr: Skrb o djeci od 1. godine života

Frühkindliche
Bildung

Betreuungsformen

Deutsch

Kroatisch

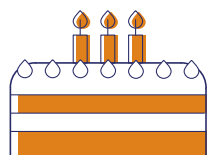
Predškolsko
obrazovanje

Oblici skrbi djece

Njemački jezik

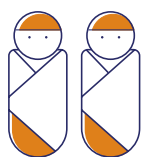
Hrvatski jezik

Kinderkrippen Jaslice



In einer Krippe werden Kinder bis zum 3. Geburtstag betreut. Oft sind die Kindertageseinrichtung und die Kinderkrippe in einem Haus.

Jaslice pohađaju djeca do 3. godine života. Vrtić i jaslice često se nalaze u istoj zgradi.



Da unter dreijährige Kinder viel Pflege und Zuwendung benötigen, sind die Gruppen sehr klein.

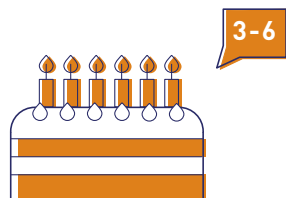
Budući da djeca mlađa od tri godine trebaju puno njege i pažnje, grupe su vrlo male.

Weitere Informationen und Gruppenangebote erhalten Sie unter www.kinderbetreuung-in-ulm.de
Dodatne informacije i grupne ponude dostupne su na:
www.kinderbetreuung-in-ulm.de

Betreuungsangebot ab dem 3. Lebensjahr bis zum Schuleintritt

Skrb o djeci od 3. godine života do početka pohađanja škole

1 Kindertageseinrichtung (KiTa) Vrtić (KiTa)

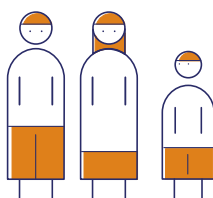


In der KiTa werden Kinder zwischen 3 und 6 Jahren betreut. Kinder werden mit 6 Jahren schulpflichtig. Vrtić pohađaju djeca od 3. do 6. godine života. Od 6. godine života djeca su obavezna pohađati školu.

Mo/Pon	Di/Uto	Mi/Sri	Do/Čet	Fr/Pet	Sa/Sub	So/Ned

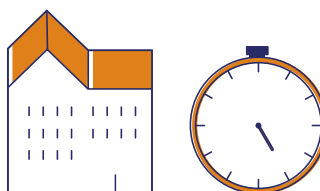
Die KiTas haben von Montag bis Freitag geöffnet.

Vrtići su otvoreni od ponedjeljka do petka.



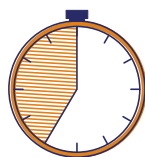
Jede Familie hat einen unterschiedlichen Betreuungsbedarf.

Svaka obitelj ima različite potrebe za skrbi o djeci.



Es gibt deshalb KiTas mit unterschiedlichen Betreuungszeiten: Stoga postoje vrtići s različitim radnim vremenom:

Regelbetreuung:
standardno radno
vrijeme:



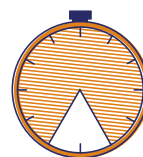
Bis zu 33 Stunden in der Woche
Unterbrechung am Mittag
2-3 Nachmittage ohne Mittagessen
do 33 sata u tjednu stanka u podne
2 – 3 popodnevna bez ručka

Verlängerte
Öffnungszeiten:
produženo radno vrijeme:



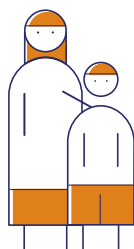
Bis zu 33 Stunden in der Woche
Bis circa 14 Uhr durchgängige Betreuung zum Teil mit Mittagessen
do 33 sata u tjednu do oko 14 sati kontinuirana skrbi dijelom s ručkom

Ganztagesbetreuung:
cjelodnevna skrbi:



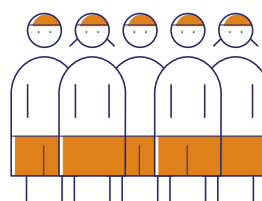
33 bis 52 Stunden in der Woche
Vormittag und Nachmittag mit Mittagessen
33 do 52 sata u tjednu prijevodne i poslijepodne s ručkom

2 Kindertagespflege Dnevna njega



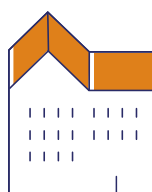
Ein Kind (0-14 Jahre) kann auch in einer Kindertagespflege betreut werden. Kindertagespflege heißt: Eine andere Person betreut Ihr Kind.

Dijete (0 –14 godina) također se može čuvati u dnevnoj njezi. Dnevna njega znači da se jedna osoba brine o vašem djetetu.

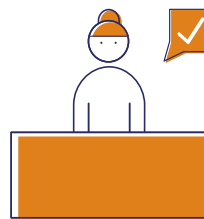


Die Person nennt man Tagesmutter oder Tagesvater. Eine Tagesmutter oder ein Tagesvater betreut bis zu 5 Kinder gleichzeitig.

Ta se osoba naziva odgojiteljica ili odgojitelj. Odgojiteljica ili odgojitelj brine se istovremeno o najviše 5 djece.



Die Betreuung findet in der Wohnung von der Tagesmutter/dem Tagesvater statt, in der Wohnung der Eltern oder in anderen geeigneten Räumen. Skrb se odvija u domu odgojiteljice ili odgojitelja, u domu roditelja ili u drugom prikladnom prostoru.

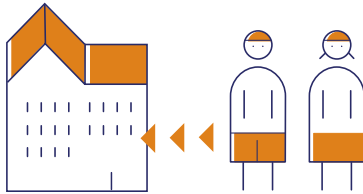


Tagesmütter und Tagesväter haben eine Pflegeerlaubnis. Das wird vom Jugendamt geprüft.

Odgojiteljice i odgojitelji imaju dozvolu za skrb o djeci. Provjeru vrši socijalna služba.

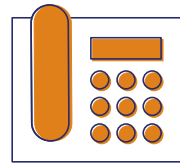
Schulkinder ab dem 6. Lebensjahr Školanci od 6. godine života

1 Hort Dnevni boravak



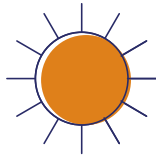
Bis zum 12. Lebensjahr können Kinder in den Hort gehen.

Do 12. godine života vaše dijete može pohađati dnevni boravak.



Die Anmeldung erfolgt direkt in der Kindertageseinrichtung.

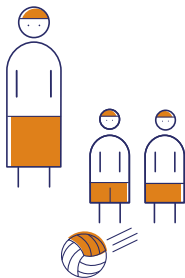
Svoje dijete možete prijaviti izravno u vrtiću.



Das heißt: Ihr Kind kann am Nachmittag nach der Schule weiter betreut werden.

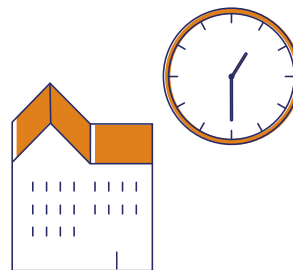
To znači da se skrb o vašem djetetu može nastaviti i poslijepodne nakon škole.

2 Betreuungsangebote in der Grundschule Mogućnosti skrbi o djeci u osnovnoj školi



An allen Ulmer Grundschulen gibt es eine Betreuung vor und nach dem Unterricht für Ihr Kind. Es gibt viele verschiedene Angebote.

U svim osnovnim školama u Ulmu postoji mogućnost skrbi za vaše dijete prije i poslije nastave. Dostupne su različite ponude.



Die genauen Betreuungszeiten richten sich nach der Betreuungsform der Schule.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Schule nach. Točna radna vremena ovise o vrsti skrbi koju škola pruža. Informirajte se u školi koju pohađa vaše dijete.

Wie melden Sie Ihr Kind in der KiTa an

Kako prijaviti dijete u vrtić

Frühkindliche
Bildung

Wie melden Sie Ihr
Kind in der KiTa an

Deutsch

Kroatisch

Predškolsko
obrazovanje

Kako prijaviti dijete
u vrtić

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Um einen KiTa-Platz für Ihr Kind zu bekommen, müssen Sie folgende Schritte beachten:

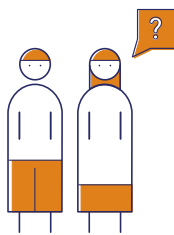
Kako biste dobili mjesto u vrtiću za vaše dijete, obratite pozornost na sljedeće korake:

- ! Schritt 1: Was suchen Sie?
Korak 1: što tražite?
- ! Schritt 2: Informations- und Anmeldegespräch
Korak 2: informativni razgovor i prijava
- ! Schritt 3: schriftliche Anmeldung
Korak 3: pisana prijava
- ! Schritt 4: Zusage/Absage eines Betreuungsplatzes
Korak 4: pristanak/odbijenica vrtića
- ! Schritt 5: Kein Betreuungsplatz frei
Korak 5: nema slobodnog mjesta



Es ist wichtig, dass Sie in Ulm mit 1. Wohnsitz gemeldet sind. Das bedeutet, dass Sie in Ulm dauerhaft wohnen. Dann können Sie sich für einen Betreuungsplatz anmelden. **Važno je da imate prijavljeno prebivalište u Ulmu. Dakle, da ste stalno nastanjeni u Ulmu. Tada se možete prijaviti za mjesto u nekoj ustanovi za skrb djece.**

1 Schritt 1: Was suchen Sie? Korak 1: što tražite?



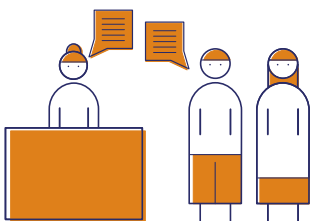
Welche Art von Betreuung suchen Sie? (Z.B. Krippe, KiTa, Hort, Kindertagespflege etc.)
Koju vrstu skrbi tražite? (npr. jaslice, vrtić, dnevni boravak, dnevna njega itd.)



Wo soll der Betreuungsplatz sein? (Wohnortsnah, auf dem Weg zur Arbeit etc.)
Gdje će se skrbiti za dijete? (blizu mjesta stanovanja, na putu do posla itd.)



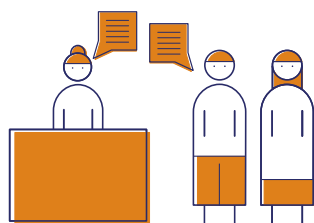
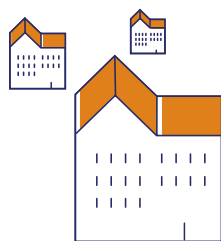
Wie viele Stunden pro Tag?
Koliko sati dnevno?



Bevor Sie sich entscheiden, können Sie sich beraten lassen.
Prije nego što se odlučite, možete potražiti savjet.

Sie können sich auch im Internet informieren unter www.kinderbetreuung-in-ulm.de. Hier finden Sie eine Stadtkarte mit allen KiTas in der Stadt Ulm.
Također možete potražiti informacije na internetskoj stranici www.kinderbetreuung-in-ulm.de. Ovdje možete pronaći kartu grada sa svim vrtićima.

2 Schritt 2: Informations- und Anmeldegespräch
Korak 2: informativni razgovor i prijava



Sie können jederzeit mit den KiTas Ihrer Wahl Kontakt aufnehmen.
Uvijek možete stupiti u kontakt s odabranim vrtićima.

Die KiTas bieten Informationsgespräche an. Sie können sich im Gespräch über die KiTa und die Aufnahme Ihres Kindes informieren.
U vrtićima možete zatražiti informativni razgovor. Tijekom razgovora možete saznati više o vrtiću i upisu vašeg djeteta.

Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit der KiTa für ein Informations- und Anmeldegespräch.
Molimo ugovorite termin za informativni razgovor i prijavu.

Möglichkeiten der Kontaktaufnahme:
Mogućnosti kontaktiranja:

Online
Putem interneta



Sie können der KiTa eine E-Mail schreiben.
Vrtić možete kontaktirati putem e-pošte.

Telefonisch
Telefonski



Sie können in der KiTa anrufen.
Možete nazvati vrtić.

Persönlich
Osobno



Sollten Sie keinen Zugang zum Internet haben, können Sie direkt zur KiTa gehen.
U slučaju da nemate pristup internetu, možete izravno otići u vrtić.

Die Kontaktdaten aller KiTas finden Sie hier: www.kinderbetreuung-in-ulm.de
Podatke za kontakt možete pronaći na internetskoj stranici www.kinderbetreuung-in-ulm.de

③ Schritt 3: Schriftliche Anmeldung
Korak 3: pisana prijava

Wenn die KiTa Ihren Vorstellungen entspricht, können Sie Ihr Kind anmelden.
Ako vrtić ispuni vaša očekivanja, možete prijaviti svoje dijete.



Sie können Ihr Kind in maximal 3 KiTas
anmelden.
Svoje dijete možete prijaviti u najviše tri
vrtića.

Diese Anmeldung muss schriftlich sein.
Prijava mora biti u pisanom obliku.

Möglichkeiten der Anmeldung:
Mogućnosti prijave:

Online
Putem interneta



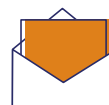
Sie können der KiTa eine
E-Mail mit der
Anmeldung schreiben.
Svoje dijete možete
prijaviti putem e-pošte.

Persönlich
Osobno



Sie können die
Anmeldung direkt bei der
KiTa abgeben.
Prijavu možete predati
izravno u vrtić.

Per Post
Putem pošte

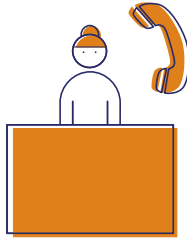


Sie können die
Anmeldung auch per Post
schicken.
Prijavu možete poslati
poštom.

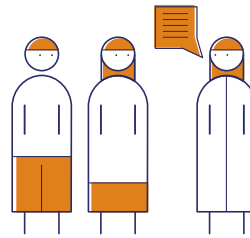
④ Schritt 4: Zusage/Absage eines Betreuungsplatzes
Korak 4: pristanak/odbijenica vrtića



Wie erfahren Sie, ob Ihr Kind einen Betreuungsplatz bekommt?
Kako ćete saznati je li dijete primljeno u vrtić?

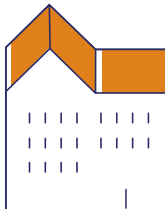


Die Leitung der KiTa meldet sich bei Ihnen, wenn ein Platz für Ihr Kind frei ist.
Kontaktirat će vas uprava vrtića kad bude slobodnog mjesta za vaše dijete.



Wenn ein Platz frei ist, werden Sie zur Anmeldung eingeladen.
Ako ima slobodnih mjesta, bit ćete pozvani na upis.

⑤ Schritt 5: Kein Betreuungsplatz frei
Korak 5: nema slobodnog mjesta



Wenn Sie bei allen KiTas eine Absage erhalten, können Sie sich im Familienbüro beraten lassen.
U slučaju da dobijete odbijenicu od svih vrtića, možete potražiti savjet u Uredu za obitelj.

Familienbüro der Stadt Ulm / Ured za obitelj grada Ulma
Ulmergasse 15
89073 Ulm

Telefon: 0731 / 161 5081
0731 / 161 5082

familienbuero@ulm.de

Wichtige Termine

Važni termini

Die Zusagen für einen Platz werden ab März verschickt.

Potvrde za mjesto u vrtiću šalju se od ožujka.

Das KiTa-Jahr beginnt in der Regel am 1. September.

Vrtićka godina započinje 1. rujna.

MÄRZ / OŽUJAK						
29	30	31	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	02

SEPTEMBER / RUJAN						
29	30	31	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	01	02

Gibt es freie Plätze in der KiTa, können Kinder über das ganze Jahr zu Monatsbeginn aufgenommen werden.

U slučaju da su dostupna slobodna mjesta u vrtiću, djeca se primaju početkom mjeseca tijekom cijele godine.

Beiträge und Kosten für die Betreuungsplätze

Doprinosi i troškovi za mjesto u vrtiću



Eltern zahlen jeden Monat Geld für die KiTa. Wie viel Geld man zahlt, hängt vom Einkommen der Eltern, der Anzahl der Kinder in der Familie und von der Anzahl der Betreuungsstunden ab.

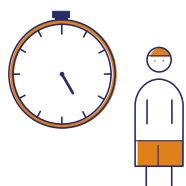
Roditelji mjesečno plaćaju mjesto u vrtiću. Koliko će mjesto iznositi ovisi o prihodima roditelja, broju djece u obitelji i broju sati skrbi.



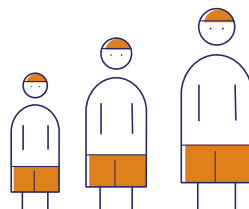
Wenn Sie nicht genug Geld haben, können Sie beim Jugendamt eine LobbyCard beantragen und werden von den Gebühren befreit. Das Jugendamt finden Sie in der Erstanlaufstelle Ihres Stadtteils (Sozialraums).

Ako nemate dovoljno novca, možete se prijaviti za LobbyCard u socijalnoj službi i bit ćete oslobođeni plaćanja naknada. Socijalnu službu možete pronaći na središnjoj kontaktnoj točki u vašem okrugu (socijalnom području).

Eingewöhnung Prilagodba



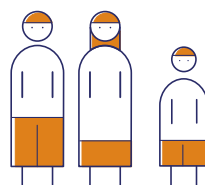
Während der ersten Zeit in der KiTa ist für Ihr Kind alles neu und unbekannt. Dies ist oft für Ihr Kind die erste Trennung von zu Hause. Das Kind kann sich unsicher und ängstlich fühlen.
Na početku će u vrtiću vašem djetetu sve biti novo i nepoznato. Ovo je često prvi put da vaše dijete boravi izvan svojeg doma. Može osjećati nesigurnost i strah.



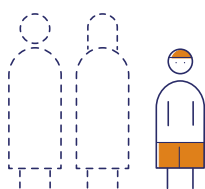
Die Erfahrungen, die Ihr Kind in dieser neuen Situation macht, sind prägend für sein weiteres Leben. Deshalb ist es wichtig, dass sich Ihr Kind langsam und schrittweise an die KiTa gewöhnt.
Iskustva koja vaše dijete ima u ovoj novoj situaciji oblikovat će njegov život. Stoga je važno da se vaše dijete polako i postupno privikava na vrtić.



Für die Eingewöhnung macht die KiTa mit den Eltern einen Plan.
Za prilagodbu vrtić osmišljava s roditeljima plan.



Am Anfang werden Sie zusammen mit Ihrem Kind in der KiTa sein.
Na početku ćete boraviti u vrtiću zajedno sa svojim djetetom.



Später bleibt Ihr Kind immer mehr Stunden alleine in der KiTa.
Poslije će vaše dijete sve više vremena u vrtiću provoditi bez vas.

Die Eingewöhnung ist abgeschlossen, wenn das Kind auf andere Kinder zugeht und gerne alleine in die KiTa geht. Wie schnell sich das Kind an die anderen Kinder und an die pädagogischen Fachkräfte gewöhnt, ist sehr unterschiedlich. Je nach Alter und Erfahrungen des Kindes kann die Eingewöhnungszeit 1 bis 3 Wochen dauern.
Prilagodba je dovršena kada dijete priđe drugoj djeci i rado ide u vrtić. Koliko će se brzo dijete priviknuti na drugu djecu i pedagoško osoblje razlikuje se od djeteta do djeteta. Ovisno o djetetovoj dobi i iskustvu, prilagodba može trajati od 1 do 3 tjedna.

Das braucht Ihr Kind in der KiTa Ovo je vašem djetetu potrebno u vrtiću

In der KiTa hat jedes Kind einen Garderobenplatz. Dort werden Sachen aufbewahrt, die Ihr Kind im KiTa-Alltag braucht:

U vrtiću svako dijete ima mjesto za svoju odjeću. Tamo se čuvaju stvari koje su vašem djetetu u vrtiću svakodnevno potrebne.

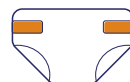
Das sind zum Beispiel:
To su, primjerice:



Hausschuhe
kućne papuče



Wechselkleidung
zamjenska odjeća



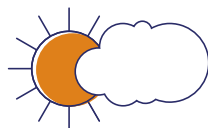
Windeln und
Feuchttücher
pelene i vlažne maramice



Kuscheltier/Schnuller
plišana životinja / dudu
varalica



Tasche für Vesper
unaprijed pripremljena
užina



In vielen KiTas gehen die Kinder jeden Tag nach draußen. Hierfür benötigt Ihr Kind passende Kleidung für jedes Wetter:

U mnogim vrtićima djeca svaki dan izlaze u prirodu. Za to je potrebna odgovarajuća odjeća za različite vremenske prilike:



Gummistiefel
gumene čizme



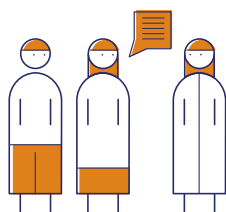
Regenjacke
kabanica



Matschhose
vodootporne hlače za igru
vani

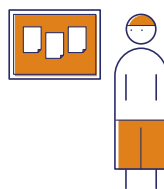
Informationsaustausch mit der Kindertageseinrichtung Razmjena informacija s vrtićem

Vertrauen haben und zuverlässig sein ist wichtig.
Povjerenje i pouzdanost su važni.



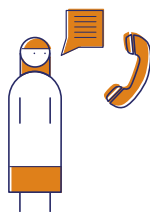
Wenn Sie Fragen zu Ihrem Kind oder zur pädagogischen Arbeit in der KiTa haben, dann sprechen Sie mit der Leitung oder der pädagogischen Fachkraft.

Ako imate pitanja o svom djetetu ili pedagoškom radu vrtića, obratite se upravi ili članu pedagoškog osoblja.



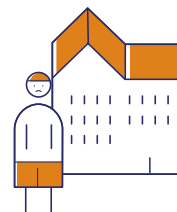
Wichtige Termine und Informationen stehen an der Info-Tafel oder Sie erhalten einen Infobrief oder eine E-Mail.

Važni datumi i informacije nalaze se na oglasnoj ploči ili će vas vrtić o njima obavijestiti informativnim pismom ili e-poštom.



Bitte geben Sie in der KiTa Bescheid, wenn Ihr Kind aus bestimmten Gründen nicht in die KiTa kommen kann.

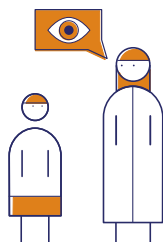
Molimo obavijestite zaposlenike vrtića ako vaše dijete iz određenih razloga ne može doći u vrtić.



Wenn Ihr Kind krank ist oder eine ansteckende Krankheit hat, muss es zu Hause bleiben. So kann sich Ihr Kind schneller erholen und wieder gesund werden.

Ako je vaše dijete prehladeno ili boluje od zarazne bolesti, mora ostati kod kuće. To vašem djetetu omogućuje brži oporavak i ozdravljenje.

Kinder bringen und abholen Dovodnje djece i dolazak po djecu



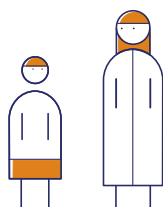
In Deutschland gibt es eine Aufsichtspflicht. Diese Aufsichtspflicht regelt das Bringen und das Abholen der Kinder.

U Njemačkoj postoji obavezan nadzor djeteta. Odnosi se na dovođenje djece u vrtić i dolazak po djecu.



Da Ihr Kind noch klein ist, darf es nicht alleine in die KiTa gehen und auch nicht alleine die KiTa verlassen. Die Eltern sind auf dem Weg zur KiTa und auf dem Weg nach Hause für ihr Kind verantwortlich.

Budući da je vaše dijete još uvijek malo, ne smije dolaziti samo u vrtić niti ga samo napuštati. Roditelji su odgovorni za svoje dijete na putu do vrtića i na putu kući.



Die pädagogische Fachkraft übernimmt die Aufsichtspflicht mit der Begrüßung des Kindes. Während der vereinbarten Betreuungszeit ist die pädagogische Fachkraft für Ihr Kind verantwortlich.

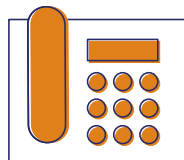
Pedagoško osoblje preuzima odgovornost za dijete s pozdravom tijekom dolaska u vrtić. Tijekom dogovorenog razdoblja skrbi, član pedagoškog osoblja odgovoran je za vaše dijete.



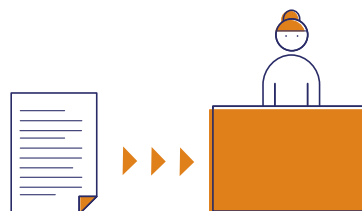
Nur Eltern können entscheiden, wer ihr Kind von der KiTa abholen darf. Wenn das Kind von einer anderen Person abgeholt wird, benötigt die KiTa eine schriftliche Erlaubnis.

Samo roditelji smiju odlučiti tko smije doći po dijete u vrtić. Ako će netko drugi doći po dijete, potrebno je pokazati pismeno odobrenje.

Ansteckende Krankheiten Zarazne bolesti



In Deutschland existiert eine
Mitteilungspflicht.
U Njemačkoj postoji
obveza informiranja pedagoškog
osoblja.



Das bedeutet: Sie müssen die
pädagogischen Fachkräfte informieren,
wenn Ihr Kind ansteckende Krankheiten
hat.

To znači da morate informirati
pedagoško osoblje ako vaše dijete boluje
od zarazne bolesti.

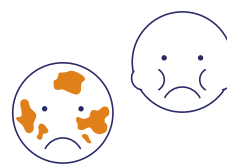
Ansteckende Krankheit heißt: Menschen können die Krankheiten an andere
Menschen weitergeben. Viele Krankheiten sind ansteckend, zum Beispiel:
Zarazne bolesti su one koje osoba može prenijeti na druge osobe. Mnoge bolesti su
zarazne, poput:



Windpocken
vodenih kozica

Läuse
uši

Scharlach
šarlaha



Mumps
zaušnjaka

Masern
ospica

Röteln
rubeole

Es gibt aber noch viel mehr ansteckende Krankheiten.

Bei jeder ansteckenden Krankheit braucht Ihr Kind eine Erlaubnis von der
Kinderärztin / vom Kinderarzt, bevor es wieder in die KiTa kommen kann.

No postoji još mnogo drugih zaraznih bolesti. Za svaku preboljenu zaraznu bolest
vaše dijete treba dozvolu pedijatra prije nego što se može vratiti u vrtić.

Zusammenarbeit mit Eltern in der KiTa Suradnja s roditeljima u vrtiću

Eltern kennen ihr Kind am besten. Sie wissen zum Beispiel:
Roditelji najbolje poznaju svoju djecu. Znaju odgovore na pitanja:



Was isst Ihr Kind
gerne?
Što dijete
najradije jede?



Was spielt Ihr
Kind gerne?
S čime se dijete
najradije igra?



Was hat Ihr Kind
schon erlebt?
Što je dijete već
doživjelo?



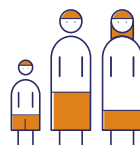
Was interessiert
Ihr Kind
besonders?
Za što se dijete
posebno zanima?



Was erzählt Ihr
Kind von der
KiTa?
Što dijete priča o
vrtiću?



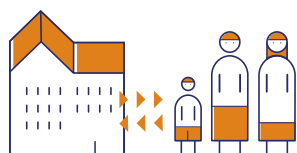
Weshalb ist Ihr
Kind traurig
oder fröhlich?
Zašto je dijete
tužno ili sretno?



Wer gehört zur
Familie?
Tko su članovi
obitelji?

Durch regelmäßige Gespräche mit den Eltern lernt die pädagogische Fachkraft das Kind besser kennen. Gegenseitiges Vertrauen hilft dem Kind bei seiner Entwicklung.
Kroz redovite razgovore s roditeljima pedagoško osoblje bolje upoznaje dijete.
Međusobno povjerenje pomaže djetetu u razvoju.

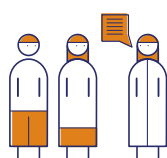
Sie können mit den pädagogischen Fachkräften sprechen:
Možete razgovarati s pedagoškim osobljem kada:



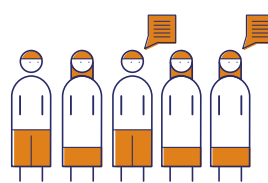
wenn Sie Ihr Kind in die KiTa bringen
oder es abholen
dovodite dijete u vrtić ili dolazite po
njega



bei Veranstaltungen in der KiTa
na događanjima koja organizira vrtić



bei Elterngesprächen
na sastancima za roditelje



bei Elternabenden
na roditeljskim večerima

Deutsche Sprache und Familiensprache Njemački jezik i materinski jezik



Für Ihr Kind ist es wichtig, die deutsche Sprache zu lernen. Kleine Kinder lernen eine neue Sprache viel schneller als Erwachsene. Dafür muss Ihr Kind regelmäßig in die KiTa gehen.

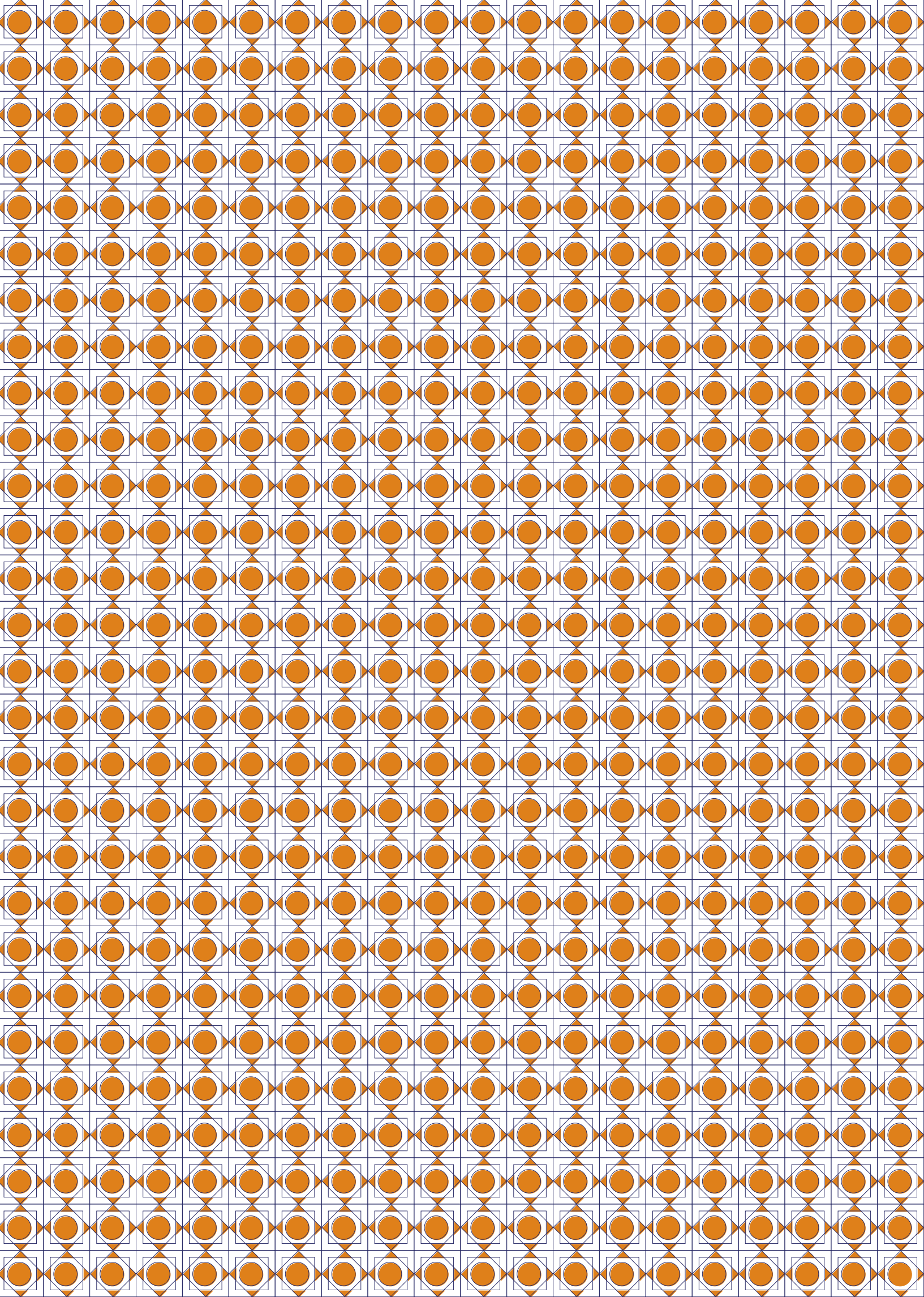
Vašem djetetu je važno naučiti njemački jezik. Mala djeca mnogo brže uče strane jezike od odraslih. Zbog toga vaše dijete mora redovito ići u vrtić.

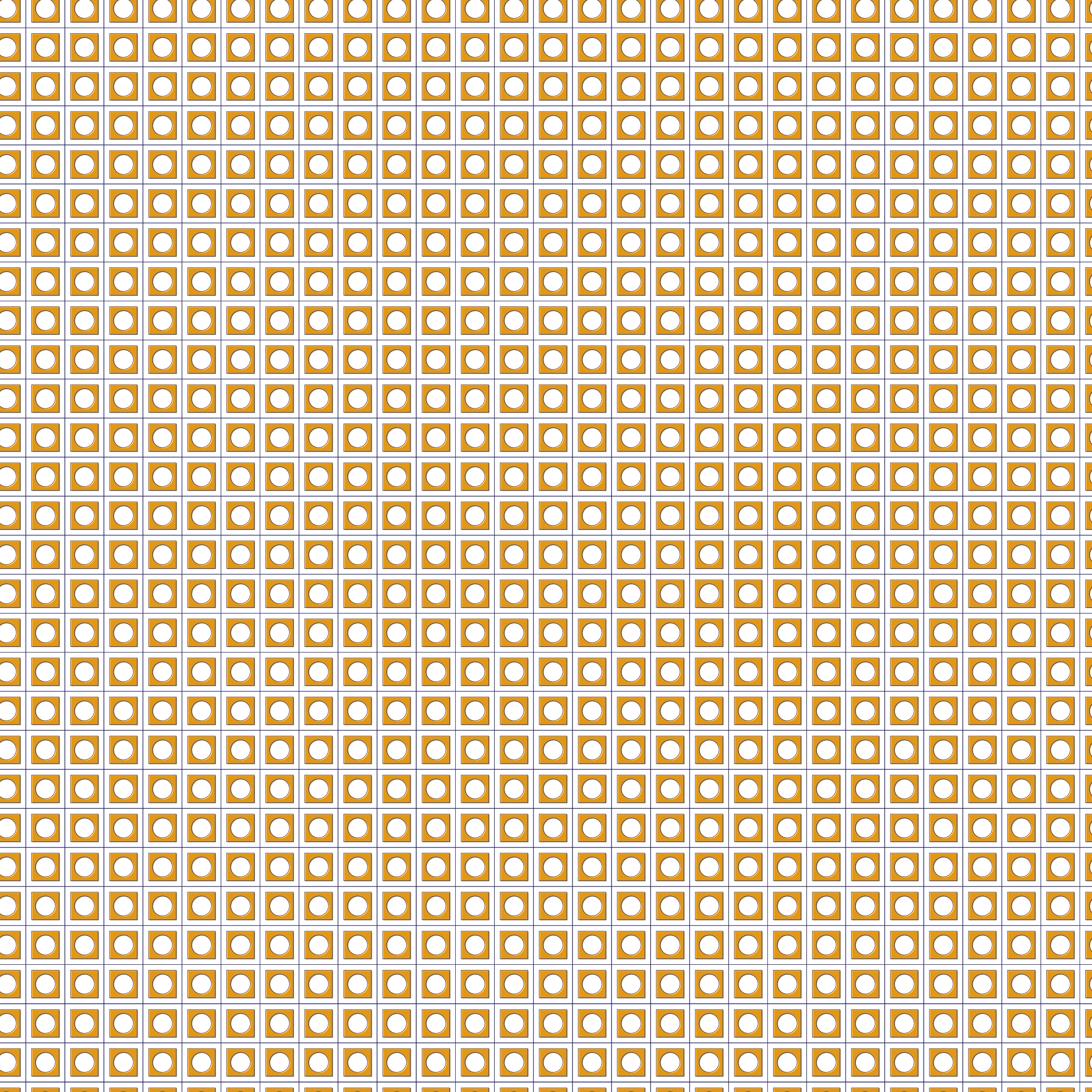
Sprache lernen findet in allen Situationen im Alltag statt. Zum Beispiel beim: Ankommen, gemeinsam Essen, miteinander Spielen, Zuhören, Erzählen, Ausflüge, Singen, Vorlesen

Učenje jezika se odvija u svim svakodnevnim situacijama, primjerice, tijekom dolaska, zajedničkog obroka, zajedničke igre, slušanja, pričanja, izleta, pjevanja, čitanja

Es ist aber auch wichtig, die Muttersprache zu lernen und zu sprechen. Das heißt, die Sprache zu lernen und zu benutzen, die Sie in Ihrer Familie sprechen. Wenn das Kind die Muttersprache gut spricht, kann es eine weitere Sprache leichter lernen.

Osim toga, važno je naučiti i materinski jezik i koristiti se njime odnosno naučiti i koristiti se jezikom kojim govorite u svojem domu. Ako dijete dobro govori materinski jezik, lakše može naučiti drugi jezik.





Schulsystem Školski sustav

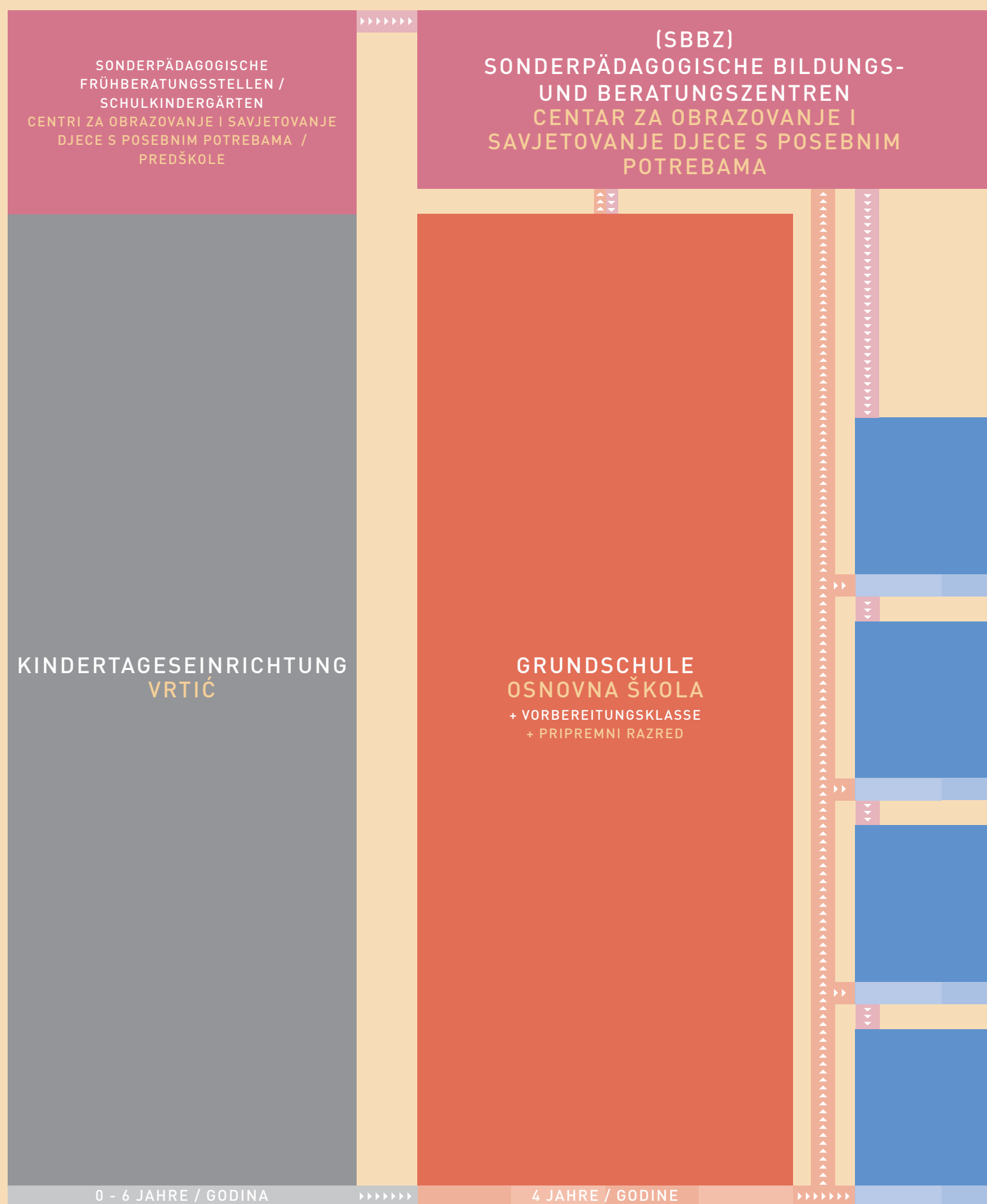
In Deutschland müssen alle Kinder und Jugendlichen bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres zur Schule gehen. Der Schulbesuch an staatlichen Schulen ist kostenlos. Ihr Kind beginnt mit der Grundschule und wechselt nach 4 Jahren zu einer weiterführenden Schule. Das Schulsystem in Deutschland ist durchlässig, das heißt die SchülerInnen können unter bestimmten Voraussetzungen ihre Schulart wechseln.

U Njemačkoj sva djeca i mladi moraju ići u školu do 18. godine. Pohadanje nastave u državnim školama je besplatno. Vaše dijete kreće u osnovnu školu, a nakon 4 godine kreće u srednju školu. Školski sustav u Njemačkoj je fleksibilan, što znači da učenici pod određenim uvjetima mogu promijeniti svoj tip škole.

In Ulm gibt es auch private Schulen. Sie werden von einem privaten Träger geleitet. Ein privater Träger ist zum Beispiel ein Verein oder eine Kirchengemeinschaft. In privaten Schulen müssen Sie oft Schulgeld bezahlen. Ihr Kind kann die gleichen Abschlüsse erreichen wie an einer staatlichen Schule.

U Ulmu postojе i privatne škole. Njima upravlja privatni vlasnik. Privatni vlasnik je, primjerice, udruga ili crkvena zajednica. U privatnim školama obično postoji obveza plaćanja školarine. Vaše dijete može postići iste kvalifikacije kao u državnoj školi.

Schulsystem Školski sustav



SBBZ

+ INKLUSIVE BILDUNGSANGEBOTE
+ USLUGE INKLUZIVNOG OBRAZOVANJA

BERUFLICHE SCHULEN STRUKOVNE ŠKOLE

1 - 6 JAHRE / GODINA

HAUPT- UND WERKREALSCHULE NIŽA SREDNJA ŠKOLA I STRUKOVNA REALNA ŠKOLA

+ VORBEREITUNGSKLASSE
+ PRIPREMNI RAZRED

6 JAHRE / GODINA

REALSCHULE REALNA ŠKOLA

+ VORBEREITUNGSKLASSE
+ PRIPREMNI RAZRED

6 JAHRE / GODINA

GEMEINSCHAFTSSCHULE OPĆA ŠKOLA

+ VORBEREITUNGSKLASSE
+ PRIPREMNI RAZRED

6 JAHRE / GODINA

GYMNASIUM GIMNAZIJA

+ VORBEREITUNGSKLASSE
+ PRIPREMNI RAZRED

8 JAHRE / GODINA

MITTLERER BILDUNGSABSCHLUSS

FACHHOCHSCHULREIFE / ALLGEMEINE HOCHSCHULREIFE

UNIVERSITÄT/
HOCHSCHULE
FÜR
ANGEWANDTE
WISSESCHAFT
(FACHHOCH-
SCHULE)
SVEUČILIŠTE
/
SVEUČILIŠTE
PRIMIJE-
NIH
ZNANOSTI

3 - 10 JAHRE / GODINA

Allgemeines

Općenito

Grundschule

Osnovna škola (Grundschule)

Die Schulzeit beginnt mit der Grundschule. In Baden-Württemberg besuchen die SchülerInnen ab dem 6. Lebensjahr die Grundschule 4 Jahre lang.

Školovanje započinje u osnovnoj školi. U saveznoj pokrajini Baden-Württemberg učenici od 6. godine pohađaju osnovnu školu četiri godine.

Haupt- und Werkrealschule

Niža srednja škola i strukovna realna škola (Haupt- und Werkrealschule)

Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10. Die Besonderheit der Werkrealschule liegt in dem stark berufsbezogenen Profil. Nach 6 Jahren kann der mittlere Bildungsabschluss (Werkrealschulabschluss) erworben werden. Außerdem besteht die Möglichkeit am Ende von Klasse 9 oder Klasse 10 den Hauptschulabschluss zu machen.

Strukovna realna škola obuhvaća razrede od 5. do 10. Posebnost strukovne realne škole jest orijentiranost na izučavanje struke. Nakon 6 godina može se steći srednja obrazovna kvalifikacija (svjedodžba o završetku strukovne realne škole). Također postoji mogućnost završetka niže srednje škole na kraju 9. ili 10. razreda.

Realschule

Realna škola (Realschule)

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10 und wird mit der mittleren Reife (Realschulabschluss) abgeschlossen. Der Realschulabschluss eröffnet Ihrem Kind viele Wege für weitere schulische und berufliche Ziele. Außerdem besteht die Möglichkeit am Ende von Klasse 9 oder Klasse 10 den Hauptschulabschluss zu machen.

Realna škola obuhvaća razrede od 5. do 10. i učenik po završetku dobiva svjedodžbu o završenom srednjoškolskom obrazovanju srednjeg stupnja. Završetak realne škole pruža vašem djetetu mnoge mogućnosti za daljnje obrazovanje ili izučavanje struke. Također postoji mogućnost završetka niže srednje škole na kraju 9. ili 10. razreda.

Gymnasium

Gimnazija (Gymnasium)

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12. Nach 8 Jahren wird das Gymnasium mit der Abiturprüfung abgeschlossen. Mit dem Abitur wird die Zugangsberechtigung für ein Studium an einer Universität oder sonstigen Hochschule erworben.

Gimnazija obuhvaća razrede od 5. do 12. Nakon osam godina gimnazija se završava maturom. S položenom maturom učenik stječe pravo studiranja na sveučilištu ili nekom drugom fakultetu.

Gemeinschaftsschule

Opća škola (Gemeinschaftsschule)

Den Kern der Gemeinschaftsschule bilden die Klassenstufen 5 bis 10. Die Abschlüsse der Hauptschule können nach den Klassen 9 oder 10 abgelegt werden, der Realschulabschluss nach Klasse 10. Die Besonderheit der Gemeinschaftsschule liegt darin, dass SchülerInnen mit unterschiedlichen Bildungsniveaus zusammen lernen. Die Gemeinschaftsschule eröffnet Ihrem Kind viele Wege für weitere schulische und berufliche Ziele.

Opća škola obuhvaća razrede od 5. do 10. Svjedodžba niže srednje škole dobiva se nakon 9. ili 10. razreda, svjedodžba realne škole dobiva se nakon 10. razreda. Posebnost opće škole je što učenici s različitim razinama obrazovanja skupa uče. Opća škola pruža vašem djetetu mnoge mogućnosti za daljnje obrazovanje ili izučavanje struke.

Berufliche Schulen

Strukovne škole (Berufliche Schulen)

In der beruflichen Schule kann Ihr Kind: Eine berufliche Ausbildung machen oder einen allgemeinen Schulabschluss – vom Hauptschulabschluss bis zum Abitur – erwerben.

U strukovnoj školi vaše dijete može izučiti struku ili dobiti opću svjedodžbu, od završetka niže srednje škole pa sve do mature.

Herzlich Willkommen an unserer Schule!

Dobro došli u našu školu

Liebe Familie

Drage obitelji

Wir möchten, dass Sie und Ihr Kind sich bei uns wohlfühlen.

Hier einige Informationen zu unserer Schule!

Želimo da se vi i vaše dijete kod nas osjećate ugodno.

Evo nekoliko informacija o našoj školi!

Die Schule heißt

Škola se zove

Die Adresse ist

Adresa škole je

Die Telefonnummer ist

Telefonski broj škole je

Der Schulleiter / Die Schulleiterin heißt

Ravnatelj/ravnateljica škole je

Die Sekretärin heißt

und ist anwesend

Tajnica škole je i u školi je

Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit von

bis

pon/uto/sri/čet/pet od do

Der / die Klassenlehrer / in Ihres Kindes heißt

Učitelj/učiteljica vašeg djeteta zove se

Am besten erreichen Sie die Klassenlehrerin / den Klassenlehrer am

Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit von

bis

Učitelj/učiteljica je dostupan/dostupna

za razgovor u pon/uto/sri/čet/pet od do

Ihr Kind ist in Klasse

Vaše dijete je na nastavi

Einen aktuellen Stundenplan mit den Fächern und Zeiten fügen wir hinzu.

Dodat ćemo aktualni raspored sati.

Schulsystem
Školski sustav 01 – 04

Schuljahr / Ferienkalender
Školska godina / kalendar praznika 08

Stundenplan
Raspored sati 09

Schulmaterialien
Školski materijal 10

Schulteam
Školski tim 11 – 12

Eltern und Schule
Roditelji i škola 13 – 14

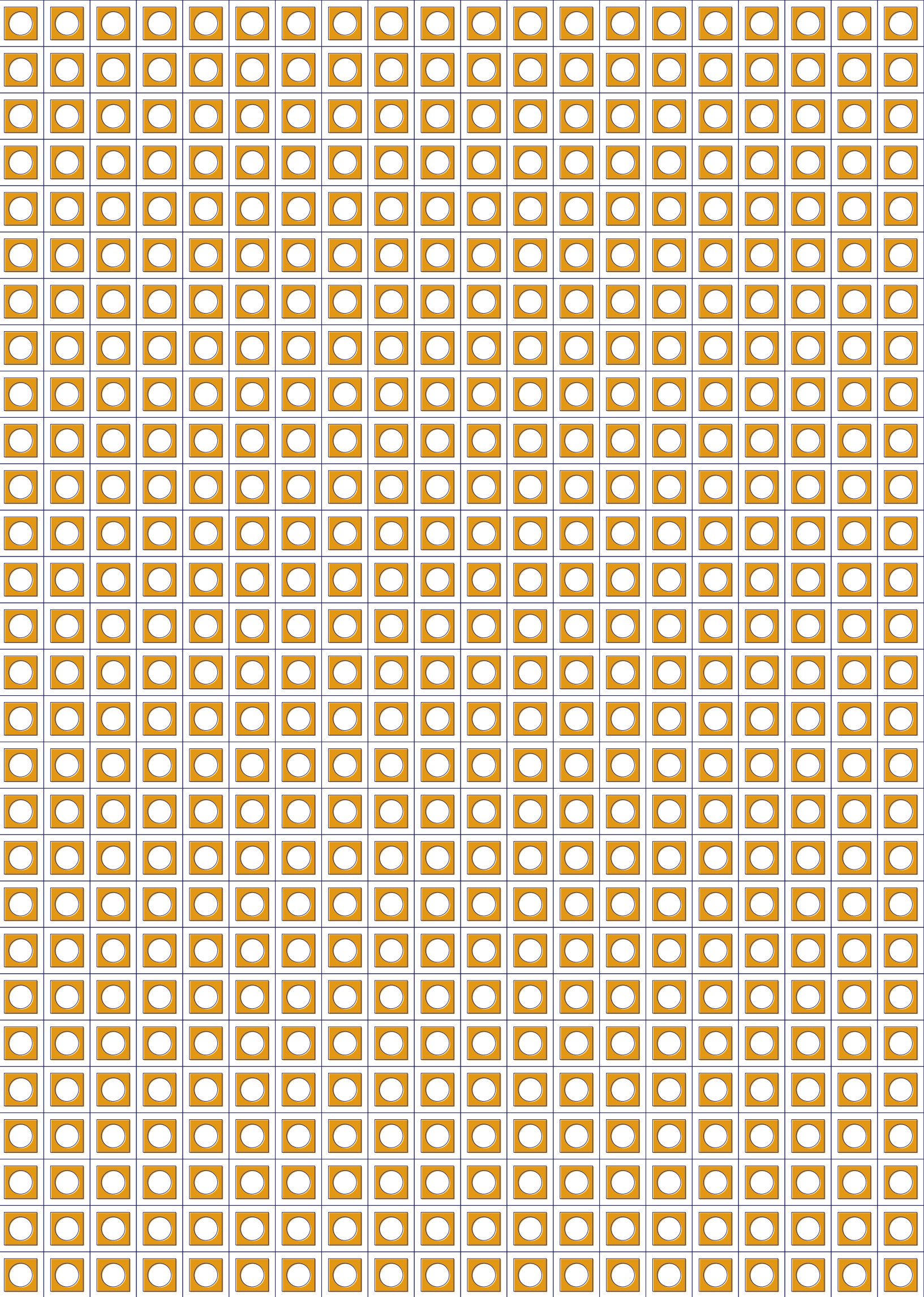
Unterstützung durch Stipendien
Podrška putem stipendija 15 – 16

Weg zur Schule
Put do škole 17

Informationsaustausch mit der Schule
Razmjena informacija sa školom 19

Mein Kind ist krank!
Moje dijete se razboljelo! 20 – 21

Abmeldung von der Schule
Odjava iz škole 22



Schuljahr / Ferienkalender Školska godina / kalendar praznika

Jedes Schuljahr beginnt im September und endet im August.

Svaka školska godina započinje u rujnu i završava u kolovožu.

Ein Schuljahr ist in Deutschland in zwei Halbjahre geteilt.

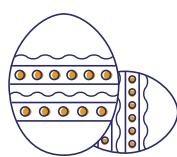
U Njemačkoj je školska godina podijeljena u dva polugodišta.

In einem Schuljahr haben die SchülerInnen in Baden-Württemberg:

U jednoj školskoj godini učenici u saveznoj pokrajini Baden-Württemberg imaju:



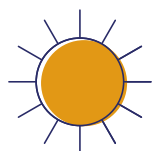
Winterferien
zimске praznike



Osterferien
uskršnje praznike



Pfingstferien
praznike povodom
blagdana Duhova



Sommerferien
ljetne praznike



Herbstferien
jesenske praznike



Weihnachtsferien
božićne praznike

Die aktuellen Ferientermine erhalten Sie am Anfang des Schuljahres von der Schule.

Trenutačne termine praznika saznat ćete u školi na početku školske godine.

Stundenplan



























Raspored sati

In Deutschland muss Ihr Kind täglich von Montag bis Freitag in die Schule gehen.

U Njemačkoj vaše dijete mora ići u školu svaki dan od ponedjeljka do petka.

Wie die Unterrichtszeit Ihres Kindes aussehen wird, erfahren Sie zu Beginn eines jeden Schuljahres über den Stundenplan. Eine Unterrichtsstunde dauert 45 Minuten.

Kada će se održavati nastava vašeg djeteta, saznat ćete na početku školske godine putem rasporeda sati. Školski sat traje 45 minuta.

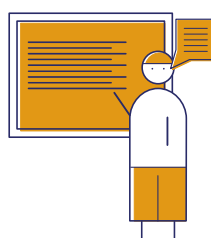
Stunde Sat	Montag Ponedjeljak	Dienstag Utorak	Mittwoch Srijeda	Donnerstag Četvrtak	Freitag Petak
1					
2					
Pause Pauza					
3					
4					
Pause Pauza					
5					
6					
7					

Der Stundenplan zeigt Ihnen, wann der Unterricht täglich beginnt und endet und welche Fächer jeweils unterrichtet werden.

Raspored sati vam pokazuje kada nastava počinje i završava i koji se predmeti predaju.

Diesen erhalten Sie von der Klassenlehrkraft.

Raspored sati dobit ćete od nastavnika.

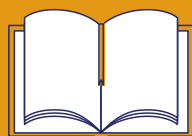


Schulmaterial

Školski materijal

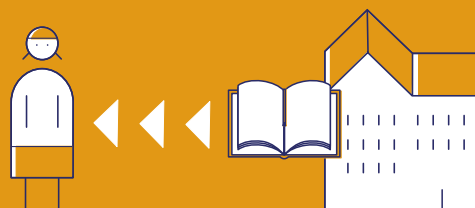
In allen staatlichen Schulen in Baden-Württemberg besteht Lernmittelfreiheit.

U svim državnim školama u saveznoj pokrajini Baden-Württemberg postoji oslobođenje od plaćanja školskih knjiga.



Schulbücher und andere nötige Lernmaterialien bekommen die Kinder in der Schule. Die Bücher werden am Ende eines Schuljahres zurückgegeben.

Djeca u školi dobivaju školske knjige i ostale potrebne materijale za učenje. Knjige se na kraju svake školske godine vraćaju u školu.



Allgemeines

Schulmaterial

Deutsch

Kroatisch

Općenito

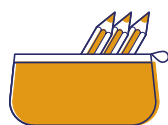
Školski materijal

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Am Anfang des Schuljahres (im September) sollen die Eltern ausreichend Geld und Zeit für den Kauf von notwendigen Schulsachen einplanen.

Na početku školske godine (u rujnu) roditelji bi trebali planirati dovoljno novca i vremena za kupnju potrebnog školskog pribora.



Federmäppchen
Pernica



Bleistifte
Olovke



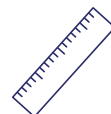
Buntstifte
Bojice



Spitzer
Šiljilo



Radiergummi
Gumica za brisanje



Lineal
Ravnalo



Schere
Škare



Klebstift
Ljepilo u stiku



Füller
Nalivpero



Tintenpatronen
Patrone za nalivpero



DIN A 4 - Heft
DIN A 4 bilježnica



DIN A 5 - Heft
DIN A 5 bilježnica



Vokabelheft
Rječnik



Hausaufgabenheft
Bilježnica za
domaću zadaću



Hefter
Bilježnice



Geo-Dreieck
Kutomjer



Ranzen oder Rucksack
Torba ili ruksak



Zirkel
Šestar



Zeichenblock
Blok za crtanje

Allgemeines

Schulteam

Deutsch

Kroatisch

Općenito

Školski tim

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Schulteam Školski tim

Klassenlehrkraft Razrednik/razrednica



Die Klassenlehrkraft ist für Ihr Kind und für Sie die Bezugs- und Ansprechperson in der Schule. Bei Fragen oder Problemen, die Ihr Kind betreffen, wenden Sie sich bitte immer zuerst an die Klassenlehrkraft.

Razrednik je referentna i kontakt osoba u školi za vas i vaše dijete. U slučaju pitanja ili problema koji se tiču vašeg djeteta, molimo uvijek se prvo obratite razredniku/razrednici.

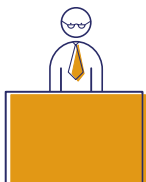
Fachlehrkraft Nastavnici



Fachlehrkräfte unterrichten in einzelnen Fächern. Zum Beispiel Musik, Sport, Kunst oder Technik.

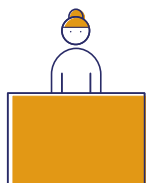
Nastavnici predaju pojedinačne predmete kao što su glazbena kultura, sport, likovna kultura ili tehnička kultura.

Schulleitung Uprava škole



Die Schulleitung ist verantwortlich für den Schulbetrieb. Das heißt die pädagogische, personelle und organisatorische Führung der Schule.

Uprava škole odgovorna je za vođenje škole odnosno pedagoško, kadrovsko i organizacijsko upravljanje školom.



Sekretariat Tajništvo

Es ist die zentrale Anlaufstelle in der Schule für Lehrkräfte, SchülerInnen und Eltern.

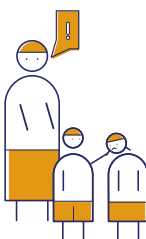
Tajništvo je središnji kontaktni ured u školi za učitelje, učenike i roditelje.



Hausmeisterdienst Domar

Der Hausmeisterdienst sorgt für Ordnung, kümmert sich um haustechnische Anlagen und unterstützt den reibungslosen Ablauf des Schulbetriebes.

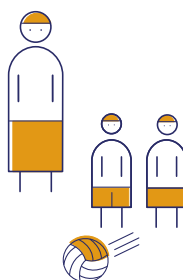
Domar osigurava red, brine se o tehničkim sustavima zgrade i održava nesmetano funkcioniranje škole.



Schulsozialarbeit Školski socijalni radnik

Hier bekommt Ihr Kind die Unterstützung bei persönlichen, familiären, schulischen und sozialen Problemen.

Ovdje vaše dijete dobiva podršku u slučaju osobnih, obiteljskih, školskih i društvenih problema.



Schulkindbetreuung Skrb o školskoj djeci

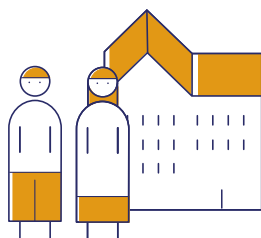
Das Team der Schulkindbetreuung begleitet Ihr Kind vor und nach dem Unterricht.

Die Betreuung umfasst zum Beispiel: Mittagessen, Sport- und Kreativangebote, freies Spiel

Ovaj tim skrbi o vašoj djeci prije i nakon nastave. Skrb, primjerice, obuhvaća ručak, ponudu sportskih i kreativnih sadržaja, slobodnu igru.

Eltern und Schule Roditelji i škola

Eltern und Schule Roditelji i škola



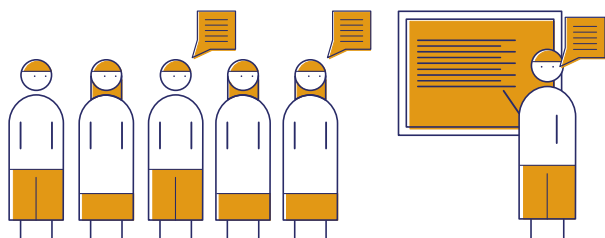
In Deutschland nehmen Eltern aktiv am Schulleben teil. Sie haben das Recht auf Mitwirkung. Das heißt, Eltern unterstützen die Arbeit der Schule, beteiligen sich am Schulleben und sind regelmäßig im Kontakt mit den Lehrkräften.

U Njemačkoj roditelji aktivno sudjeluju u radu škole. Imate pravo sudjelovanja. To znači da roditelji podržavaju rad škole, sudjeluju u radu škole i da su u redovnom kontaktu s učiteljima.

Elternabend (Klassenpflegschaftsabend) Roditeljski sastanci

Auf den Elternabenden werden alle wichtigen Themen rund um das Lernen und den Unterricht besprochen. Auch Ausflüge, Klassenfahrten und Anschaffungen sind Themen, aber auch Wünsche und Probleme.

Na roditeljskim sastancima razgovara se o svim važnim temama vezanim za učenje i nastavu. Također se razgovara i o putovanjima, školskim izletima i nabavkama, ali i o željama i problemima.



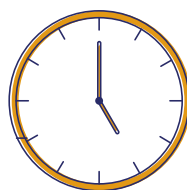
Elternsprechtage Informacije



Die Lehrkräfte informieren Sie über die Fortschritte und Entwicklung Ihres Kindes. Sie selbst können auch Fragen stellen und die Lehrkraft über Sorgen oder Schwierigkeiten informieren. Termine für Elternsprechtage teilt Ihnen die Klassenlehrkraft mit.

Učitelji vas obavještavaju o napretku i razvoju vašeg djeteta. Također možete sami postavljati pitanja i obavijestiti nastavnika o svim brigama ili poteškoćama. O terminima informacija će vas obavijestiti razrednik/razrednica.

Individuelle Elternsprechstunden Individualne informacije



Eltern können einen Termin vereinbaren, um sich mit den Lehrkräften auszutauschen.

Roditelji mogu ugovoriti sastanak s nastavnicima.

Elternbriefe

Pismo roditeljima

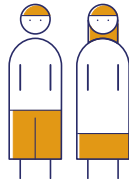


Über wichtige Mitteilungen und Termine informiert die Schule durch einen Elternbrief. Elternbriefe erhalten Sie in Papierform über Ihr Kind oder per E-Mail.

O važnim informacijama i terminima škola će vas obavijestiti pismom. Pismo ćete primiti putem vašeg djeteta ili e-poštom.

Elternvertretung

Predstavnik roditelja

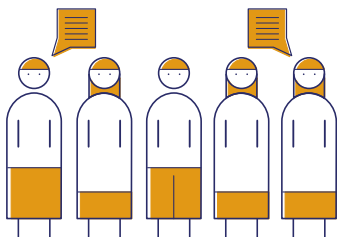


Jede Klasse wählt eine Elternvertretung. Sie sind Ansprechpersonen für klassenbezogene Themen und halten engen Kontakt zur Klassenlehrkraft. Sie sind Mitglieder im Elternbeirat.

Svaki razred ima predstavnika roditelja. To su kontakt osobe za informacije o razredu i održavaju bliski kontakt s razrednikom. Oni su članovi roditeljskog vijeća.

Elternbeirat

Roditeljsko vijeće



Der Elternbeirat wird am Anfang eines Schuljahres von den Elternvertretungen gewählt. Er vertritt die Interessen der Eltern. Der Elternbeirat und die Schulleitung arbeiten eng zusammen.

Članove roditeljskog vijeća biraju predstavnici roditelja na početku školske godine. Roditeljsko vijeće zastupa interese roditelja. Roditeljsko vijeće i uprava škole blisko surađuju.

Allgemeines

Unterstützung durch
Stipendien

Deutsch

Kroatisch

Općenito

Podrška putem
stipendija

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Unterstützung durch Stipendien Podrška putem stipendija

Ihr Kind ist gut in der Schule und möchte noch mehr lernen?
Ihr Kind möchte eine Ausbildung oder ein Studium machen?

Ihr Kind hat ein besonderes Talent (Sport, Musik, ...)?

Vaše je dijete odličan učenik i želi naučiti još i više?

Vaše dijete želi ići u višu školu ili na studij?

Vaše dijete je posebno talentirano (sport, glazba,...)?

Aber Sie haben zu wenig Geld und können Ihr Kind nicht unterstützen?

Ali nemate dovoljno novca i ne možete podržati svoje dijete?



Verschiedene Programme helfen Ihrem Kind finanziell und mit zusätzlichen Kursen.
Diese Unterstützung nennt man Stipendium.

Razni programi pomažu vašem djetetu financijski i uz dodatne tečajeve. Takva podrška naziva se stipendija.



Für ein Stipendium muss sich Ihr Kind bewerben.

Vaše se dijete mora prijaviti za stipendiju.

Zwei Stipendien sind:
Dvije stipendije su za:

Talent im Land

! für Kinder, die das Abitur oder die Fachhochschulreife machen wollen
djecu koja žele položiti maturu ili stručnu maturu za upis na sveučilište primijenjenih znanosti

! für Kinder, die auch außerhalb der Schule engagiert sind
djecu koja su aktivna i izvan škole

Unterstützung: monatliches Geld, Beratung, Workshops und Seminare, Gemeinschaft mit anderen
Podrška: mjesečni prihod, savjeti, radionice i seminari, zajedništvo s drugima

www.talentimland.de

START-Stipendium

! für Kinder ab 14 Jahren, die noch drei Jahre in die Schule gehen
djecu od 14 godina koja još tri godine pohađaju školu

! für Kinder, deren Eltern nach Deutschland zugewandert sind
djecu čiji su roditelji doselili u Njemačku

! für Kinder, die noch mehr lernen möchten
djecu koja žele naučiti još više

Unterstützung: 3 Jahre Programm: jährliches Geld, Laptop, Beratung, verschiedene Veranstaltungen, Gemeinschaft mit anderen
Podrška: trogodišnji program: godišnji prihod, prijenosno računalo, savjeti, razna događanja, zajedništvo s drugima

www.start-stiftung.de

Es gibt viele andere Stipendien.
Dostupne su mnoge druge stipendije.

Hier können Sie nach einem passenden Stipendium für Ihr Kind suchen:
Pogodnu stipendiju za svoje dijete možete potražiti ovdje:

! www.stipendienlotse.de

! www2.daad.de/ausland/studieren/stipendium/de/70-stipendien-finden-und-bewerben

Für Studierende, die in Ulm das Abitur gemacht haben:
Za studente koji su položili maturu u Ulmu:

! www.alexanderspohnstiftung.de

Weg zur Schule Put do škole

Jeden Morgen muss Ihr Kind von Zuhause in die Schule gehen. Für den Schulweg gibt es verschiedene Möglichkeiten:

Svako jutro vaše dijete mora prijeći put od kuće do škole. Za put do škole postoje različite mogućnosti:

Bitte bringen Sie Ihr Kind nicht mit dem Auto in die Schule. Viele Autos vor der Schule sind gefährlich für die Kinder.

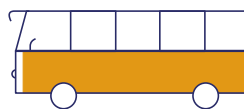
Molimo nemojte dovoziti dijete u školu automobilom. Mnogo automobila ispred škole opasno je za djecu.



Mit dem Fahrrad
biciklom



Zu Fuß
pješice



Mit den öffentlichen
Verkehrsmitteln
javnim prijevozom

Wenn Ihr Kind mit den öffentlichen Verkehrsmitteln in die Schule fährt, kosten die Fahrkarten Geld.

Ako se vaše dijete koristi javnim prijevozom za dolazak u školu, prijevoz je potrebno platiti.

Die Stadt Ulm zahlt für die Fahrten einen finanziellen Zuschuss an alle SchülerInnen in Ulm.

Grad Ulm plaća novčane subvencije za prijevoz svim učenicima u Ulmu.

Wie viel Geld Sie bekommen und welche Regeln es gibt, finden Sie hier:
www.ulm.de/leben-in-ulm/bildung-und-arbeit/schulen/schülerbeförderung

Koliko novca dobivate i koja su pravila možete pronaći ovdje:
www.ulm.de/leben-in-ulm/bildung-und-arbeit/schulen/schülerbeförderung



Hier können Sie auch Fahrkarten für Ihr Kind bestellen.

Ovdje također možete naručiti karte za prijevoz za svoje dijete.

Informationsaustausch mit der Schule

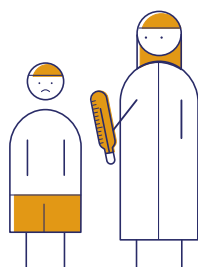
Razmjena informacija sa školom

Krankheit

Bolest

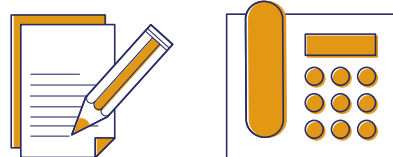
Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.

Ako je vaše dijete bolesno i ne može ići u školu, obavijestite školu.



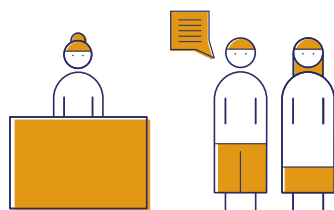
Sie können Ihr Kind zunächst telefonisch im Sekretariat entschuldigen. Ist Ihr Kind wieder gesund und besucht wieder die Schule, so muss es eine schriftliche Entschuldigung (für die Fehltage) vorlegen.

Obavijestiti školu možete pozivom tajništva škole. Ako je vaše dijete ponovno zdravo i može se vratiti u školu, morate dostaviti ispričnicu (za dane izbjivanja).



Anmeldung und Abmeldung

Prijava i odjava



Sie ziehen um, oder Ihr Kind wechselt die Schule? Dann müssen Sie es im Sekretariat der Schule ab- und an der neuen Schule anmelden. Sie müssen Ihr Kind zuerst an der neuen Schule anmelden, dann können Sie Ihr Kind an der alten Schule abmelden.

Selite se ili vaše dijete mijenja školu? Tada morate odjaviti vaše dijete u tajništvu dotadašnje škole i prijaviti ga u novu školu. Prvo morate prijaviti dijete u novu školu i tek ga tada odjaviti iz stare škole.

Allgemeines

Mein Kind ist krank!

Deutsch

Kroatisch

Općenito

Moje dijete se
razboljelo!

Njemački jezik

Hrvatski jezik

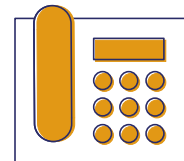
Mein Kind ist krank! Moje dijete se razboljelo!

Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.
Ako je vaše dijete bolesno i ne može ići u školu, obavijestite školu.

Anruf in der Schule Poziv školi

Ein Tag krank!
Dijete je jedan dan bolesno!

Bitte rufen Sie Ihre Schule an, bevor der Unterricht beginnt!
Molimo nazovite školu prije nego što počne nastava!



»Mein Name ist [Name]
»Moje ime je [ime]

Ich bin die Mutter / Vater von [Name] (Name des Kindes)
Majka/otac sam učenika [ime] (ime djeteta)

Sie / er geht in die Klasse [Klasse].
Pohađa razred [razred].

Meine Tochter / mein Sohn [Name] (Name des Kindes) ist krank.
Moja kći/moj sin [ime] (ime djeteta) je bolesna/bolestan.

Mein Kind kommt morgen wieder in die Schule.
Moje dijete će sutra doći u školu.

oder
ili

Mein Kind kommt am [Datum] (Datum) wieder in die Schule.
Moje dijete će doći [datum] (datum) ponovno u školu.

Vielen Dank.
Hvala.

Auf Wiedersehen.«
Srdačan pozdrav.«

Zwei Tage krank! Dijete je dva dana bolesno!

Wenn Ihr Kind am zweiten Tag auch krank ist, geben Sie bitte der Schule nochmal Bescheid.

Ako je vaše dijete i drugi dan bolesno, molimo vas da ponovno obavijestite školu.

»Meine Tochter / Mein Sohn [Name des Kindes] ist noch krank.
»Moja kći/moj sin [ime djeteta] je još bolesna/bolestan.

Mein Kind kommt voraussichtlich am [Datum] wieder in die Schule.
Moje dijete će najvjerojatnije [datum] doći u školu.

Vielen Dank. Hvala.
Auf Wiedersehen. « Srdačan pozdrav. «

Ihr Kind ist wieder gesund! Dijete je zdravo!

Ist Ihr Kind wieder gesund und besucht wieder die Schule, so muss es eine schriftliche Entschuldigung (für die Fehltage) vorlegen.

Ako je vaše dijete ponovno zdravo i može se vratiti u školu, morate dostaviti ispričnicu (za dane izbijanja).

Meine Tochter / mein Sohn [Name des Kindes] konnte
Moja kći/moj sin [ime djeteta] nije mogla/mogao pohadati
nastavu

vom [] bis zum [] die Schule nicht besuchen,
od [] do [] jer je bila/bio

weil sie / er krank war.
bolesna/bolestan.

Unterschrift der Eltern
potpis roditelja

[]

Allgemeines

Abmeldung von
der Schule

Deutsch

Kroatisch

Općenito

Odjava iz škole

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Abmeldung von der Schule Odjava iz škole

Ulm, den [] (Datum)
Ulm, dana [] (datum)

Abmeldung [] (Name des Kindes) von der Schule
Odjava [] (ime djeteta) iz škole

Sehr geehrte Damen und Herren,
Poštovani,

wir ziehen am [] (Datum des Umzugs) um.
selimo se [] (datum preseljenja).

Hiermit melde ich meine Tochter / meinen Sohn von der Schule ab.
Ovime odjavljujem svoju kći/svojeg sina iz škole.

Name des Kindes: []
Ime djeteta:

Geburtsdatum des Kindes: []
Datum rođenja djeteta:

Klasse: []
Razred:

Mein Kind [] (Name des Kindes) wird die []
Moje dijete [] (ime djeteta) pohađat će []

(Name der neuen Schule) in [] (Name der neuen Stadt) besuchen.
(naziv škole) u [] (naziv novog grada).

Unsere neue Adresse:
Naša nova adresa je:

[] (Name)
(naziv)

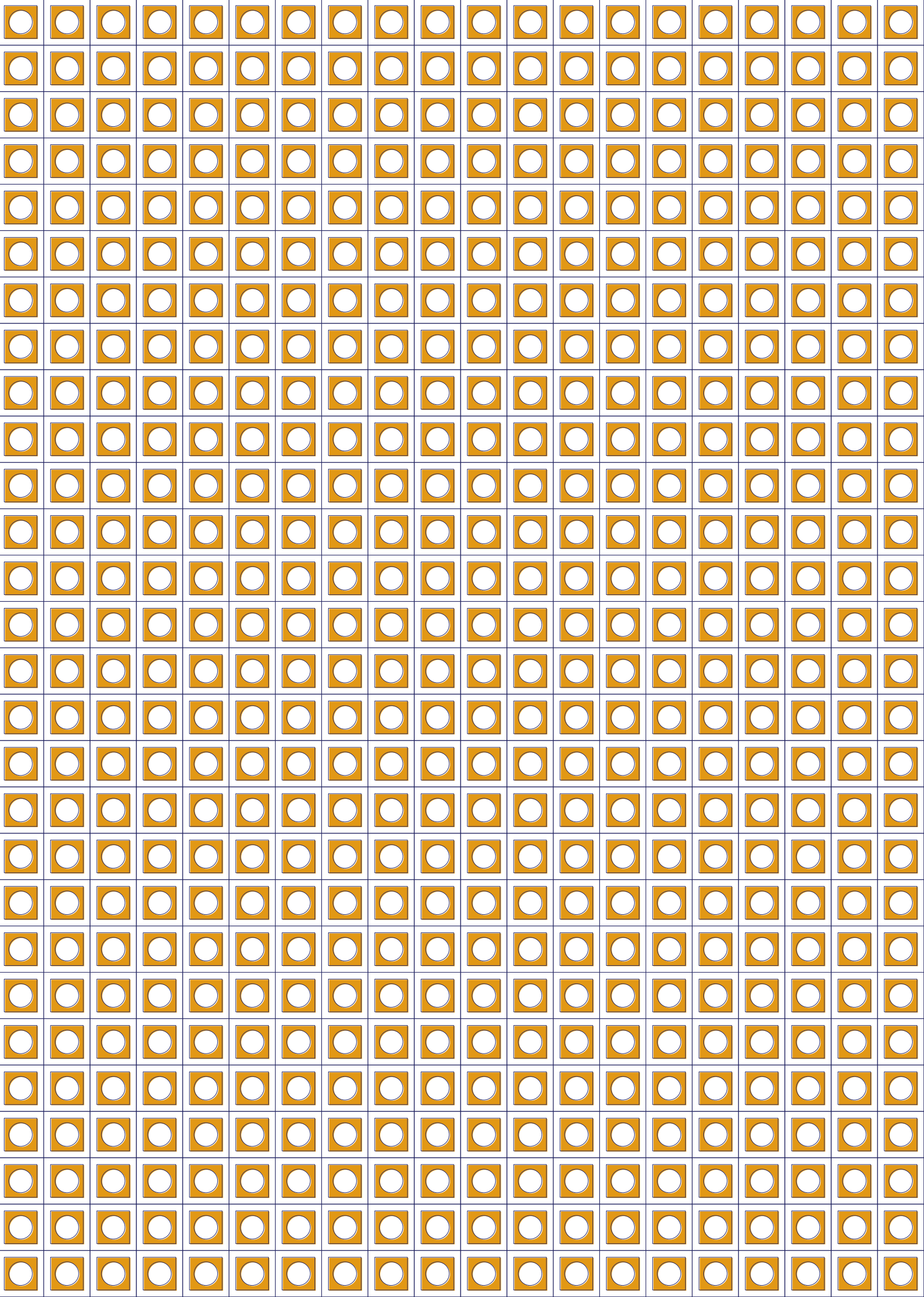
[] (Straße)
(ulica)

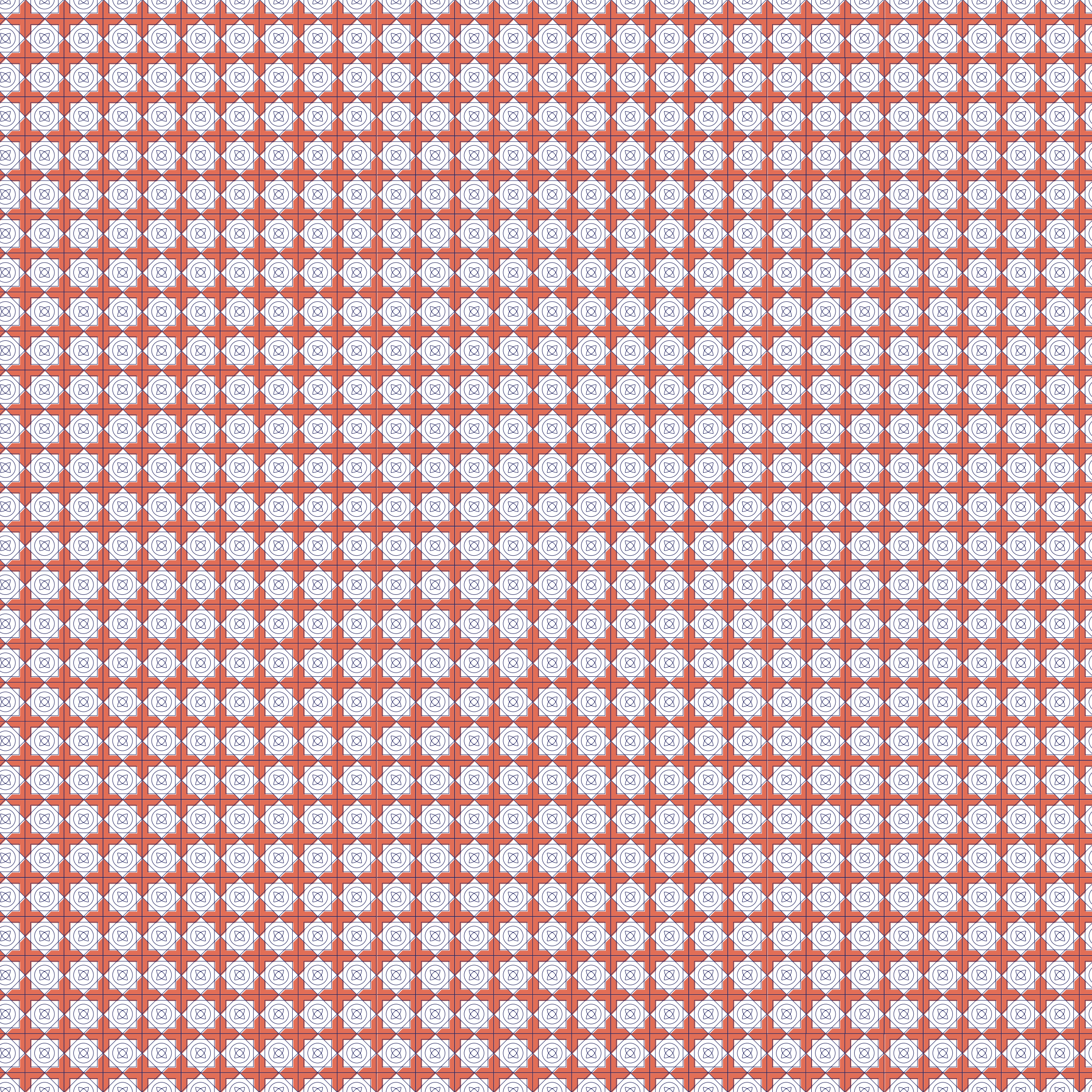
[] (Postleitzahl und Stadt)
(poštanski broj i grad)

Freundliche Grüße
Srdačan pozdrav,

[]

Unterschrift Eltern
potpis roditelja





Grundschule Osnovna škola (Grundschule)

Das Schulgesetz von Baden-Württemberg schreibt vor, dass alle Kinder mit 6 Jahren in die Schule kommen. Diese Grundschule dauert in der Regel 4 Jahre.

Zakon o obrazovanju savezne pokrajine Baden-Württemberg propisuje da sva djeca u dobi od 6 godina polaze školu. Osnovna škola traje 4 godine.

Vorbereitungsklasse (VKL) Pripremni razred (VKL)

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig, dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen. In der VKL lernen die Kinder Deutsch zu sprechen, zu schreiben und zu lesen.

Ako vaše dijete ne zna govoriti njemački ili ga govori vrlo malo, može pohađati pripremni razred. U pripremnom razredu djeca uče govoriti, pisati i čitati njemački.

In Ulm gibt es auch Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren. Kinder mit besonderen Bedürfnissen können dort lernen:
Kapitel Sonderpädagogische Bildungsangebote

U Ulmu postoje i posebni centri za obrazovanje i savjetovanje djece s posebnim potrebama. Djeca s posebnim potrebama mogu tamo učiti: poglavlje Posebne obrazovne ponude

Grundschule Osnovna škola (Grundschule)



Grundschulen Osnovne škole

- 1 Albrecht-Berblinger-Grundschule**
Römerstraße 50
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613519
www.albrecht-berblinger-grundschule.de
berblinger-gs@ulm.de
- 2 Bildungshaus Ulmer Spatz Grundschule**
St.-Barbara-Straße 35
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1612910
www.bildungshaus-ulmer-spatz.ulm.de
bildungshaus-ulmer-spatz-gs@ulm.de
- 3 Eduard-Mörrike-Grund- und Werkrealschule**
Hofäckerweg 84
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613511
moerike-gwrs@ulm.de
- 4 Freie Evangelische Grundschule Ulm**
Privatschule
Lindenstraße 31/1
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9310517
www.fes-ulm.de
info@fes-ulm.de
- 5 Friedrichsau-Grundschule**
Nagelstraße 6
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613521
www.fgs.schule.ulm.de
friedrichsau-gs@ulm.de
- 6 Grundschule Eggingen**
Am Vogelsang
89079 Ulm
Telefon: 07305 / 6203
schule-eggingen@ulm.de
- 7 Grundschule Eichenplatz**
Eichengrund 47
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1612920
www.gs-eichenplatz.de
eichenplatz-gs@ulm.de
- 8 Grundschule Einsingen**
Am Bürgele 10/1
89079 Ulm
Telefon: 07305 / 919143
www.grundschule-einsingen.de
einsingen-gs@ulm.de
- 9 Grundschule Ermingen**
Waldstraße 29
89081 Ulm
Telefon: 07304 / 435722
www.gs-ermingen.schule.ulm.de
ermingen-gs@ulm.de
- 10 Grundschule Grimmelfingen**
Rathausstraße 8
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 9387791
www.gs-grimmelfingen.jimdofree.com
grimmelfingen-gs@ulm.de
- 11 Grundschule St. Hildegard Katholische Freie Mädchenschule**
Privatschule
Zinglerstraße 90
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 93470
www.st-hildegard-ulm.de
grundschule@higa.ul.schule-bw.de
- 12 Grundschule am Tannenplatz**
Wiblinger Ring 11
Außenstelle Erenlauh
Erenäcker 50
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1613536
www.gs-tannenplatz.de
tannenplatz-gs@ulm.de
- 13 Gutenberg-Grundschule Jungingen**
Brühlstraße 7
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 64230
www.gutenberg-schule-ulm.de
gutenberg-gs@ulm.de
- 14 Hans-Multscher-Grundschule**
Am Eselsberg 2
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613524
www.hans-multscherschule.ulm.de
multscher-gs@ulm.de
- 15 Irmelbrunn Grundschule Unterweiler**
Dorfplatz 2
89079 Ulm
Telefon: 07346 / 5165
unterweiler-gs@ulm.de
- 16 Jörg-Syrlin-Grundschule**
Märchenweg 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613525
www.joerg-syrlin-grundschule.de
syrlin-gs@ulm.de

17 Maria-Sibylla-Merian-Grundschule
Heilmeyersteige 153
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 9542420
www.merian-grundschule-ulm.de
merian-gs@ulm.de

18 Martin-Schaffner-Grundschule
Frauenstraße 99
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613531
www.mss.schule.ulm.de
schaffner-gs@ulm.de

19 Meinloh-Grundschule
Klosterhof 23c
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613528
www.mgs.ul.schule-bw.de
meinloh-gs@ulm.de

20 Michelsberg-Grundschule
Säntisstraße 21
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1537847
www.grundschule-michelsberg.de
michelsberg-gs@ulm.de

21 POLIGENIUS Private Grundschule
Privatschule
Eberhard-Finckh-Straße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1525688
www.poligenius.com
ulm-efs@poligenius.com

22 Regenbogengrundschule
St.-Gallener-Straße 11
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1516882
www.regenbogenschule-wiblingen.de
regenbogenschule@ulm.de

23 Riedlen-Grundschule
Riedlenstraße 10
89079 Ulm
Telefon: 07305 / 7876
riedlen-gs@ulm.de

24 Sägefild Grund- und Werkrealschule
Stiefenhoferweg 1
89079 Ulm/Wiblingen
Telefon: 0731 / 4016000
www.saegefildschule.de
saegefild-ghwrs@ulm.de

25 Schönenberg-Grundschule Lehr mit Außenstelle Mähringen
Stöcklenstraße 7
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 63637
www.schoenenberg-grundschule.de
schoenenberg-gs@ulm.de

26 Freie Waldorfschule Ulm
Privatschule
Römerstraße 97
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 932580
www.waldorfschule-ulm.de
info@waldorfschule-ulm.de

27 Freie Waldorfschule am Illerblick
Privatschule
Unterer Kuhberg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359700
www.waldorfschule-am-illerblick.de
waldorfschule@illerblick.de

Grundschulen in Ulm
Osnovne škole u Ulmu **01 – 03**

Dauer, Einschulungsalter, Schulfächer
Trajanje, dob početka školovanja,
predmeti **06**

Stichtag
Rok **07**

Schulanmeldung
Prijava u školu **08**

Schuleingangsuntersuchung
Zdravstveni pregled prije polaska u
školu **09**

Vorbereitungsklassen
Pripremni razredi **10**

Betreuungsangebote
Mogućnosti skrbi o djeci **11**

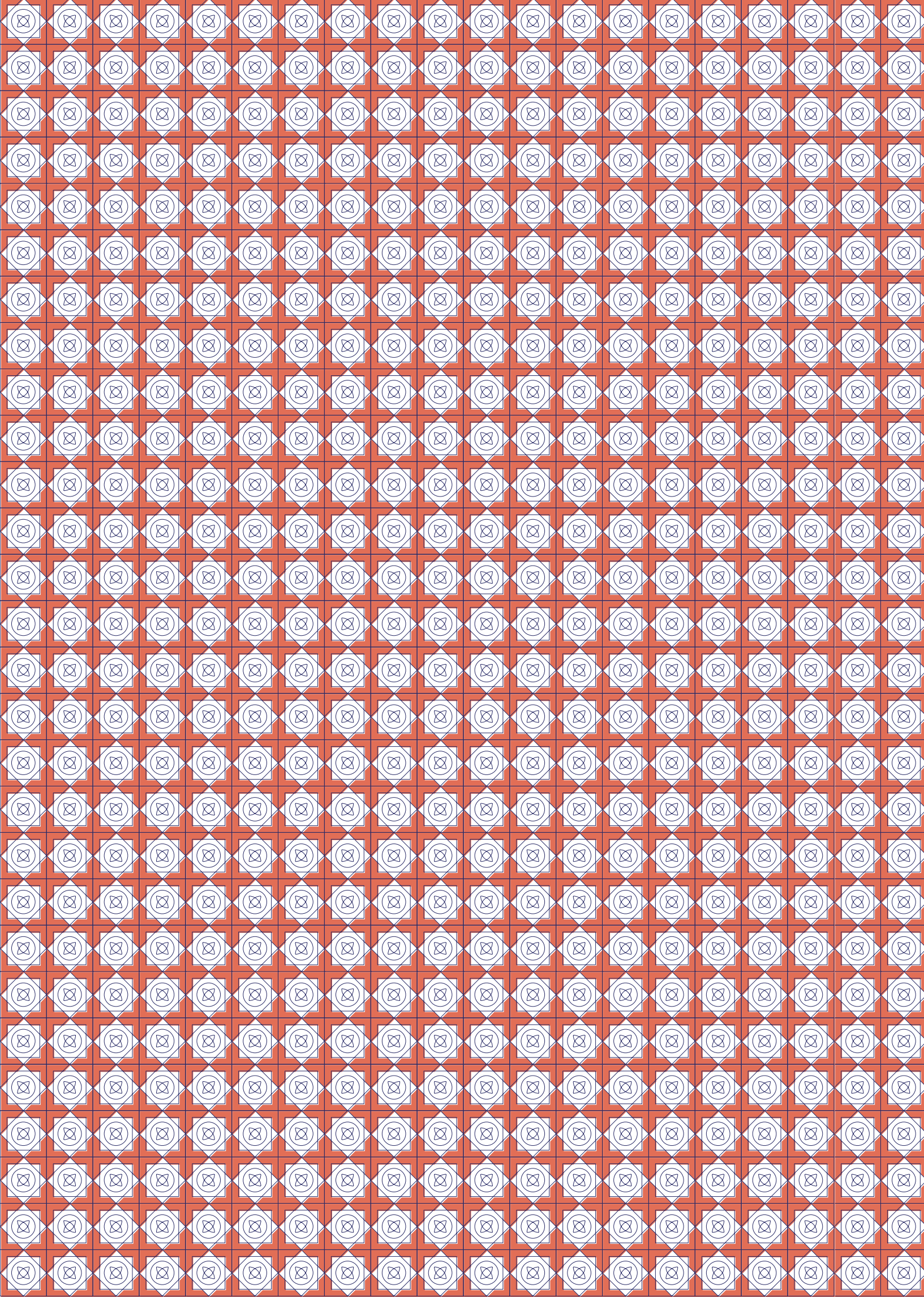
Leistungsbeurteilung
Procjena uspjeha **12**

Zeugnisse
Svjedodžbe **13**

**Empfehlung für die weiterführende
Schule**
Preporuke za srednje škole **14**

Schularten
Tipovi škola **15**

**Informations- und Beratungsangebote
für Eltern**
Informacije i savjeti za roditelje **16**



Dauer, Einschulungsalter Trajanje, dob početka školovanja

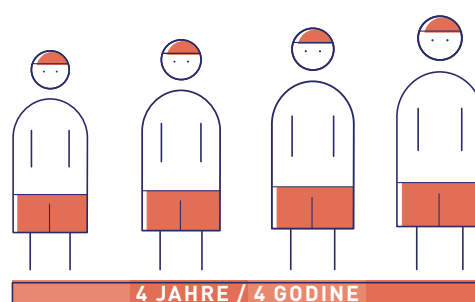
In Deutschland müssen alle Kinder zur Schule gehen. Die Schulpflicht beginnt im September des Jahres, in dem Ihr Kind 6 Jahre alt wird.

U Njemačkoj sva djeca moraju ići u školu. Obavezno školovanje započinje u rujnu godine u kojoj vaše dijete navršava 6 godina.



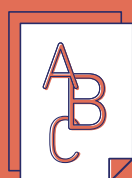
Diese Grundschule dauert in der Regel 4 Jahre.

Osnovna škola traje 4 godine.

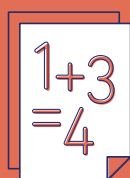


Hier lernen Kinder:

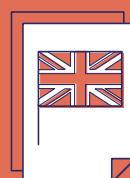
Ovdje djeca uče sljedeće predmete:



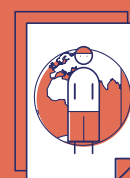
Deutsch
Njemački jezik



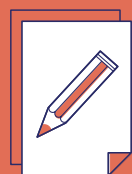
Mathematik
Matematika



Englisch
Engleski jezik



Sachunterricht
Znanstveni predmeti



Kunst und Werken
Likovna i tehnička
kultura



Musik
Glazbena kultura



Bewegung,
Spiel und Sport
Tjelesna i
zdravstvena kultura



Religion
Vjeronauk

Grundschule

Stichtag

Deutsch

Kroatisch

Osnovna škola
(Grundschule)

Rok

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Stichtag Rok

Ein Kind wird mit 6 Jahren eingeschult. Der Stichtag legt fest, ab wann ein Kind zur Schule gehen muss. **Dijete kreće u školu sa šest godina. Rok određuje kada dijete mora ići u školu.**



JULI / SRPANJ						
29	30	31	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	01

Ab 2022 ist der Stichtag am 30. Juni.
Od 2022. godine rok je 30. lipnja.

Alle Kinder, die bis zum 31. Juli des Einschulungsjahres den 6. Geburtstag feiern, sind zum Besuch einer Grundschule verpflichtet.

Sva djeca koja svoj rođendan slave do 31. srpnja školske godine moraju se upisati u školu.

26	27	28	29	30	31	01
----	----	----	----	----	-----------	----

Kinder, die nach dem 31. Juli 6 Jahre alt werden, gehen erst ein Jahr später zur Schule. Wenn Eltern wünschen, dass das Kind früher zur Schule geht, können sie einen Antrag auf vorzeitige Einschulung stellen.

Djeca koja napune 6 godina nakon 31. srpnja kreću u školu tek godinu dana kasnije. Ako roditelji žele da dijete ranije krene u školu, mogu se prijaviti za rani upis u školu.

27	28	29	30	31	▶▶▶▶▶
----	----	----	----	-----------	-------

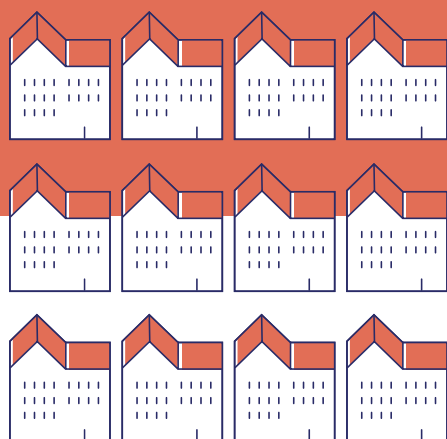
Schulanmeldung Prijava u školu

Die Schule beginnt im September.
Škola počinje u rujnu.



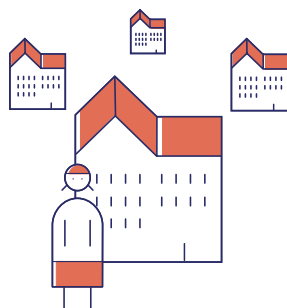
In Ulm gibt es 27 Grundschulen,
die in Schulbezirke eingeteilt sind.

U Ulmu postoji 27 osnovnih škola koje
su podijeljene u školske okruge.



In welche Grundschule Ihr Kind geht,
richtet sich nach Ihrer Wohnadresse.

Koju osnovnu školu će vaše dijete
pohađati, ovisi o mjestu stanovanja.



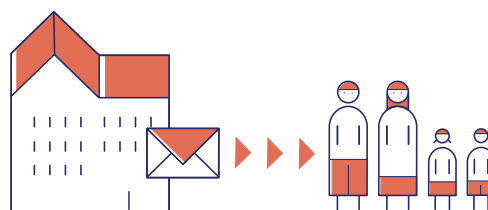
Im Frühjahr müssen Sie Ihr Kind an der
Schule in Ihrer Nähe anmelden.

U proljeće ste dužni prijaviti svoje
dijete u školu u vašoj blizini.



Den genauen Termin zur Anmeldung
teilen die Grundschulen mit.

Točni datum prijave će objaviti škola.



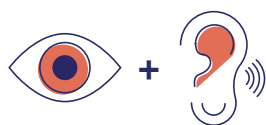
Wenn Sie unterjährig nach Ulm
kommen, melden Sie Ihr Kind auch
an der Schule in Ihrer Nähe an.

Ako tijekom godine dođete u Ulm,
također prijavite svoje dijete u školi
u vašoj blizini.

Schuleingangsuntersuchung Zdravstveni pregled prije polaska u školu

Vor dem Schulbeginn findet in der KiTa noch eine Untersuchung Ihres Kindes durch einen Kinderarzt oder eine Kinderärztin vom Gesundheitsamt statt. Zu diesem Termin erhalten Sie eine Einladung.

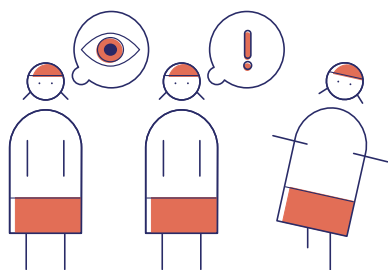
Prije početka škole vaše će dijete u vrtiću pregledati pedijatar ili pedijatrica iz Odjela zdravstvene njege. Za pregled ćete primiti pozivnicu.



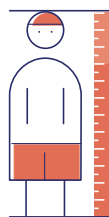
Seh- und Hörtest
Provjera vida i sluha



Sprachtest
Provjera govora



Wahrnehmung,
Aufmerksamkeit, Motorik
überprüfen
Provjera percepcije, pažnje,
motoričkih sposobnosti



Körpergröße
und Gewicht messen
Mjerenje tjelesne visine i težine

Vorbereitungsklassen Pripremni razredi

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

Vaše dijete ne zna govoriti njemački jezik ili ga govori vrlo malo? U tom slučaju vaše dijete može pohađati pripremni razred.

In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen.

U pripremnom razredu djeca uče govoriti, pisati i čitati njemački.



Vorbereitungsklasse
Pripremni razredi



sprechen
Govor



schreiben
Pisanje



lesen
Čitanje

Weitere Informationen
bekommen Sie bei:
Daljnje informacije dobit ćete:

Albrecht-Berblinger-Gemeinschaftsschule

Frau Toupheksis
gospođa Toupheksis

Römerstraße 50
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 161 35 18
f.toupheksis@ulm.de

Grundschule

Betreuungsangebote

Deutsch

Kroatisch

Osnovna škola
(Grundschule)

Mogućnosti skrbi o
djeci

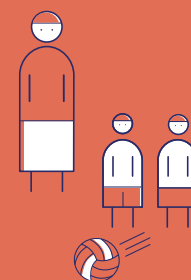
Njemački jezik

Hrvatski jezik

Betreuungsangebote Mogućnosti skrbi o djeci

An allen Ulmer Grundschulen gibt es eine Betreuung vor und nach dem Unterricht für Ihr Kind. Es gibt viele verschiedene Angebote. Die genauen Betreuungszeiten richten sich nach der Betreuungsform der Schule. Bitte fragen Sie bei Ihrer Schule nach.

U svim osnovnim školama u Ulmu postoji mogućnost skrbi za vaše dijete prije i poslije nastave. Dostupne su različite ponude. Točna radna vremena ovise o vrsti skrbi koju škola pruža. Informirajte se u školi koju pohada vaše dijete.



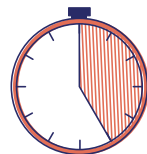
Verlässliche Grundschule Pouzdana osnovna škola



Vor und nach dem
vormittäglichen Unterricht:
7:30 - 8:30 Uhr und 12 - 14 Uhr
mit Mittagessen
Betreuung und Mittagessen
kostenpflichtig

Prije i nakon jutarnje nastave:
7:30 - 8:30 sati i 12 -14 sati
S ručkom
Skrb i ručak uz naknadu

Verlässliche Grundschule und flexible Nachmittagsbetreuung Pouzdana osnovna škola i fleksibilna poslijepodnevna skrb



Auch am Nachmittag:
7:30 - 8:30 Uhr und 12 - 17 Uhr
mit Mittagessen
Betreuung und Mittagessen
kostenpflichtig

Takoder poslijepodne:
7:30 - 8:30 sati i 12 -17 sati
S ručkom
Skrb i ručak uz naknadu

Ganztagschule Cjelodnevna škola



Den ganzen Tag zwischen dem Unterricht:
7 - 8 Uhr und 11:30 - 17 Uhr
mit Mittagessen
Betreuung kostenlos
Mittagessen kostenpflichtig

Cijeli dan između nastave:
7 - 8 sati i 11:30 -17 sati
S ručkom
Skrb besplatna
Ručak uz naknadu

Ferienbetreuung Skrb tijekom praznika



Bitte informieren Sie sich bei Ihrer
Schule, welche Betreuung in den Ferien
stattfindet.

Molimo kontaktirajte svoju školu da
biste saznali kakva je skrb o djeci
dostupna tijekom praznika.

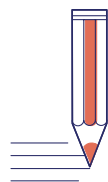
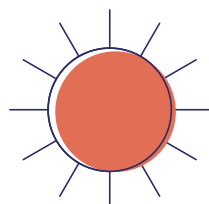
Leistungsbeurteilung Procjena uspjeha

Die Kinder bekommen pro Schuljahr zwei Zeugnisse, am Ende des ersten Halbjahres und am Ende des Schuljahres.

Djeca dobivaju dvije svjedodžbe po školskoj godini, na kraju prvog polugodišta i na kraju školske godine.

In der Schule gibt es mündliche und schriftliche Leistungen.

U školi se ocjenjuje usmena i pisana izvedba vašeg djeteta



schriftlich
pisano



mündlich
usmeno

Das Halbjahreszeugnis gibt es im Februar.
Das Endjahreszeugnis im Sommer.

Svjedodžbu na polugodištu djeca dobivaju u veljači.

Svjedodžbu na kraju školske godine dobivaju ljeti.

Die Noten gehen von 1 (sehr gut) bis 6 (ungenügend).

Ocjene se kreću od 1 (izvrsno) do 6 (nedovoljno).

1

sehr gut
izvrsno

2

gut
vrlo dobro

3

befriedigend
dobro

4

ausreichend
dovoljno

5

mangelhaft
manjkavo

6

ungenügend
nedovoljno

Grundschule

Zeugnisse

Deutsch

Kroatisch

Osnovna škola
(Grundschule)

Svjedodžbe

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Zeugnisse Svjedodžbe

In der Klasse 1 und 2 gibt es keine Noten, sondern Schulberichte. Das sind schriftliche Beurteilungen durch die Klassenlehrkraft.

U 1. i 2. razredu nema ocjena, već se dobivaju školska izvješća. To su pisane procjene razrednika.

The diagram shows a report card form with several sections:

- Top left: A section with horizontal lines for text.
- Bottom left: A large red box containing the text "Verhalten: Vladanje:" and "Arbeiten: Rad:".
- Top right: A red box containing the text "Lernen: Učenje:".
- Bottom right: A section containing the text "Bemerkung: Napomena:" and a signature line with "XXXX" and a red arrow pointing to it.

Labels on the right side of the diagram:

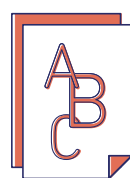
- Red arrow pointing to the signature line: "Unterschrift Erziehungsberechtigte Potpis zakonskog staratelja"

Am Ende der Klasse 2 erhalten die Kinder zusätzlich Noten in Deutsch und Mathematik.

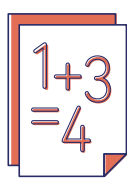
Na kraju 2. razreda djeca dobivaju ocjene iz njemačkog jezika i matematike.

In der Klasse 3 und 4 gibt es Noten in allen Fächern.

U 3. i 4. razredu djeca dobivaju ocjene iz svih predmeta.



Deutsch
Njemački jezik



Mathematik
Matematika

The diagram shows a report card form with a table of grades and a signature line:

— 2	— 2
— 1	— 1
— 2	— 2
— 3	— 3
— 2	— 2
— 1	— 1

Below the table are several horizontal lines for text.

Labels on the right side of the diagram:

- Red arrow pointing to the text lines: "Bemerkung Napomena"
- Red arrow pointing to the signature line: "Unterschrift Erziehungsberechtigte Potpis zakonskog staratelja"

Empfehlung für die weiterführende Schule Preporuke za srednje škole

Nach der Grundschule müssen alle Kinder auf eine weiterführende Schule gehen. Welche geeignet ist, entscheidet sich in der Klasse 4 der Grundschule.

Nakon osnovne škole sva djeca moraju ići u srednju školu. Koja je srednja škola prikladna, odlučuje se u 4. razredu osnovne škole.

Wichtig für die Schulwahl sind:

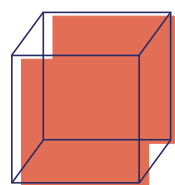
Važni kriteriji za odabir škole su sljedeći:



Ausdauer
izdržljivost



Konzentration
koncentracija



abstraktes Denken
apstraktno
razmišljanje



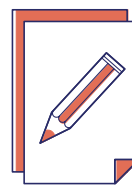
Neugier
znatiželja



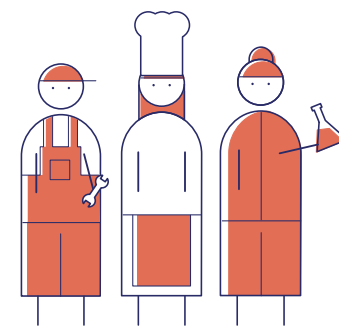
Sprachbegabung
talent za jezike



handwerkliche
Begabung
talent za određenu
zanatsku vještinu



künstlerische
Begabung
umjetnički talent



Berufswunsch
težnja određenom
zanimanju

Eltern erhalten mit dem Halbjahreszeugnis der Klasse 4 eine Empfehlung für eine weiterführende Schule.

Roditelji dobivaju preporuku za srednju školu sa svjedodžbom na polugodištu 4. razreda.

Grundschule

Schularten

Deutsch

Kroatisch

Osnovna škola
(Grundschule)

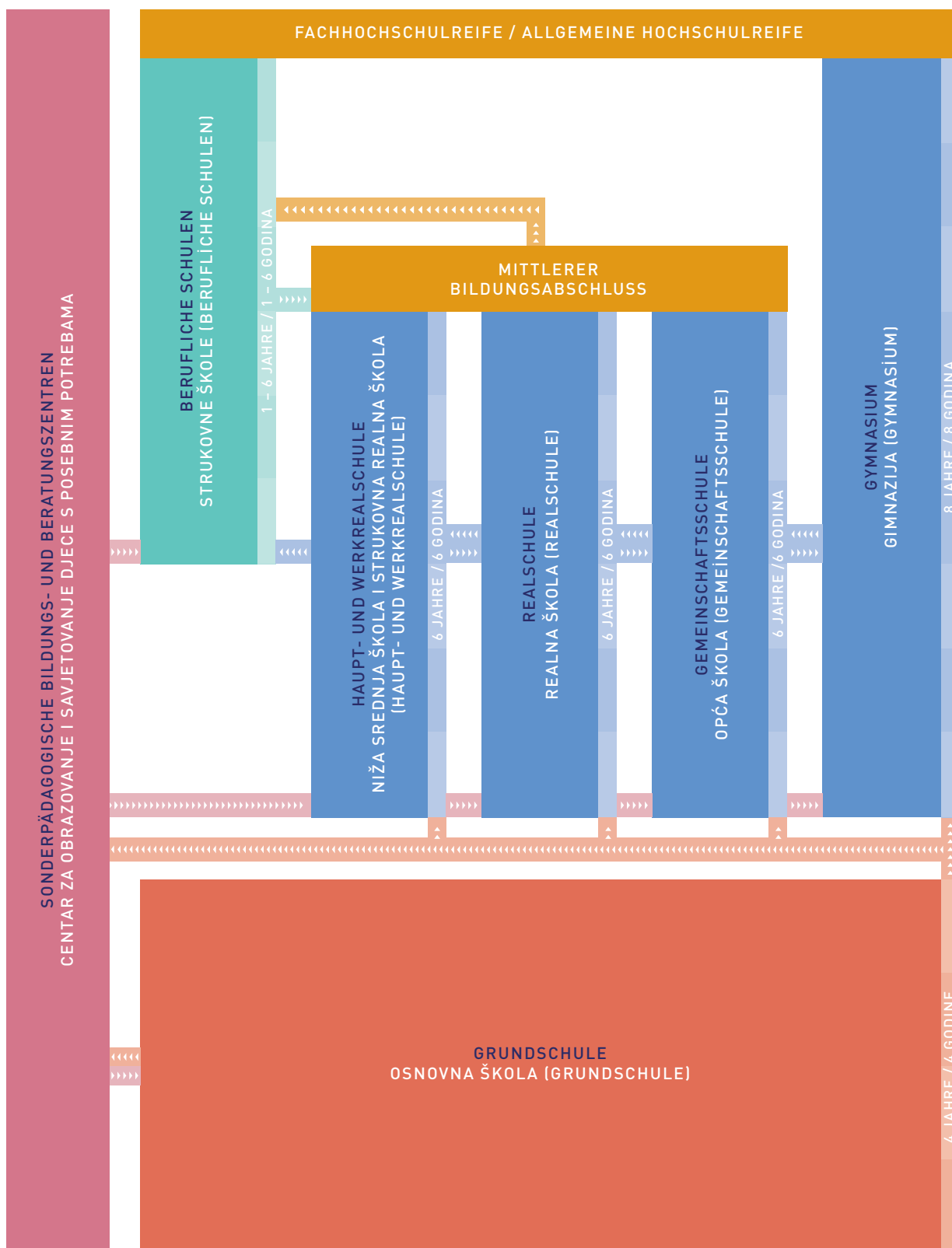
Tipovi škola

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Schularten Tipovi škola

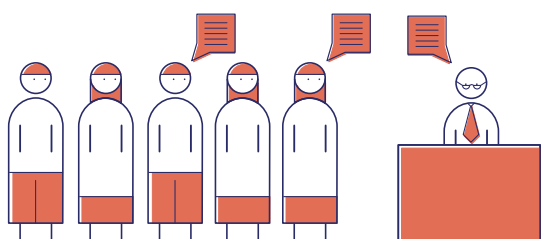
Es gibt in Ulm verschiedene Schularten:
U Ulmu postoje različiti tipovi škola.



Informations- und Beratungsangebote für Eltern Informacije i savjeti za roditelje

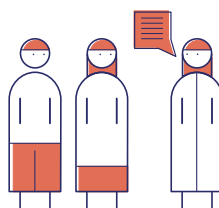
Eltern werden ab der Klasse 1 bei Elternabenden und Elternsprechtagen von der Klassenlehrkraft beraten und informiert.

Već od 1. razreda razrednik savjetuje i informira roditelje na roditeljskim sastancima i informacijama.



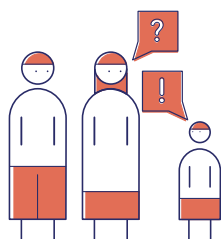
Eltern können sich zusätzlich von einer unabhängigen Beratungslehrkraft in der Klasse 4 beraten lassen.

Roditelji također mogu dobiti savjet od neovisnog nastavnika savjetnika u 4. razredu.



Eltern und Kind treffen die Entscheidung über die weiterführende Schule.

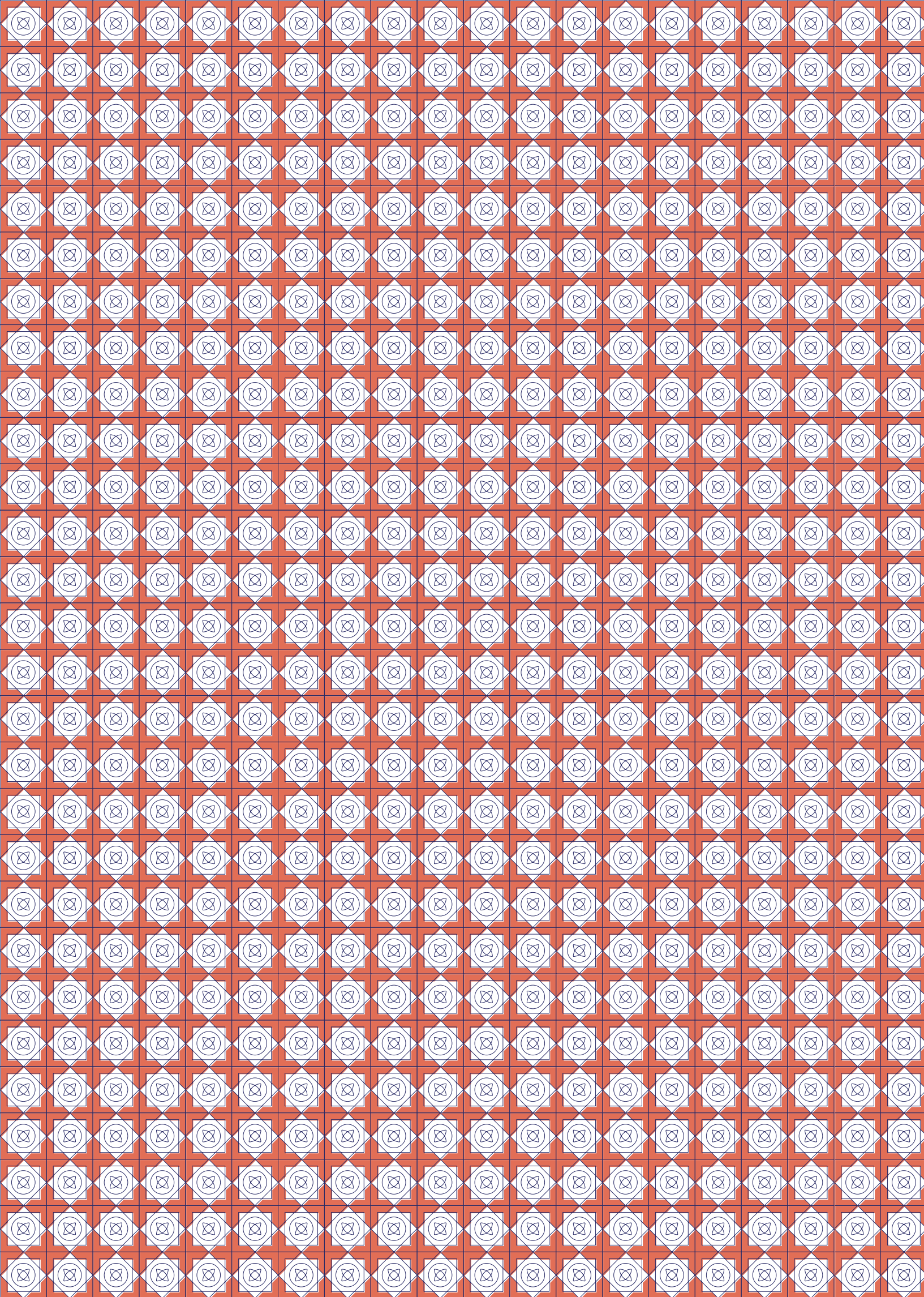
Roditelji i djeca donose odluku o srednjoj školi.

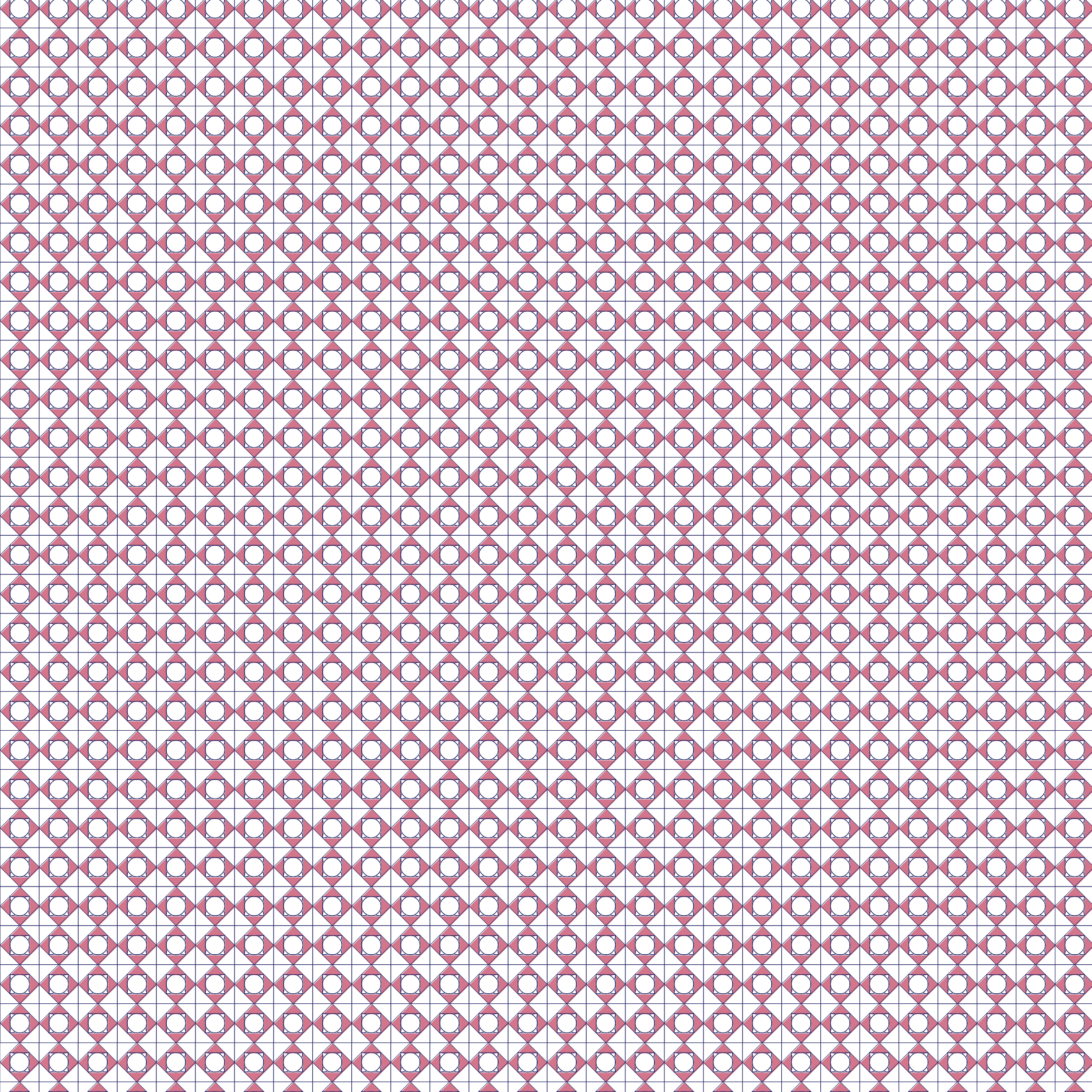


Eltern erhalten mit dem Halbjahreszeugnis der Klasse 4 eine Empfehlung für eine weiterführende Schule.

In der Grundschulempfehlung empfiehlt die Grundschule, welche Schule Ihr Kind fortan besuchen soll.

Roditelji dobivaju preporuku za srednju školu sa svjedodžbom na polugodištu 4. razreda. Tijekom savjetovanja osnovna škola preporučuje koju školu bi vaše dijete trebalo nastaviti pohađati.





Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren Centar za obrazovanje i savjetovanje djece s posebnim potrebama

In Ulm gibt es auch sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren. Nur Kinder mit besonderen Bedürfnissen können dort lernen. Zum Beispiel Kinder mit Behinderung.

U Ulmu postojе i posebni centri za obrazovanje i savjetovanje djece s posebnim potrebama. Njih mogu pohađati djeca s posebnim potrebama. Primjerice, djeca s teškoćama u razvoju.

Wenn die Eltern wollen, kann das Kind in ein sonderpädagogisches Bildungs- und Beratungszentrum gehen. Es gibt besondere Lehrkräfte und Hilfe. Ako roditelji žele, dijete može pohađati centar za obrazovanje i savjetovanje djece s posebnim potrebama. U centru predaju posebni nastavnici i isporuč.

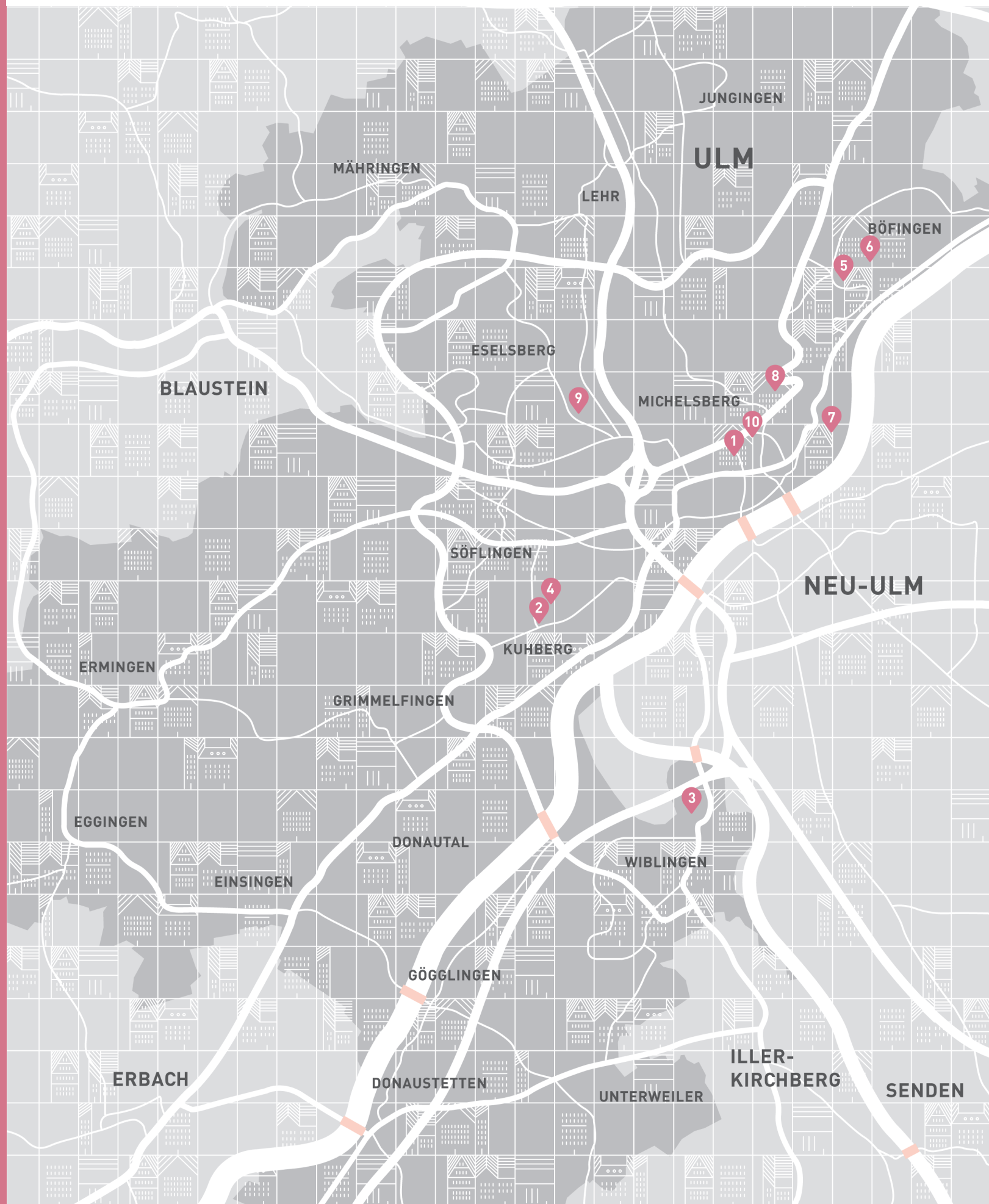
Aber:

Ali:

Kinder mit Behinderung müssen nicht in ein sonderpädagogisches Bildungs- und Beratungszentrum gehen. Sie können auch auf die normale Schule gehen, das heißt dann: Inklusion.

Djeca s posebnim potrebama ne moraju pohađati centar za obrazovanje i savjetovanje djece s posebnim potrebama. Mogu ići i u uobičajenu školu, što se tada zove inkluzija.

Sonderpädagogische Bildungsangebote Posebne obrazovne ponude



Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren Centar za obrazovanje i savjetovanje djece s posebnim potrebama

Förderschwerpunkt Lernen Naglasak na učenju

1 **Alois-Bahmann-Schule**
Frauenstraße 99
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613950
www.abs.schule.ulm.de
bahmann-son@ulm.de

2 **Pestalozzischule**
Märchenweg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613960
www.pes.schule.ulm.de
pestalozzi-son@ulm.de

3 **Wilhelm-Busch-Schule**
Stiefenhoferweg 1
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 41443
www.wbs.schule.ulm.de
busch-son@ulm.de

Förderschwerpunkt Sprache Naglasak na govoru

4 **Astrid-Lindgren-Schule**
Märchenweg 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613963
www.astrid-lindgren-schule-ulm.de
lindgren-son@ulm.de

Förderschwerpunkt körperliche und motorische Entwicklung Naglasak na tjelesnom i motoričkom razvoju

5 **Friedrich-von-Bodenschwingh-Schule**
Böfinger Steige 20
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613901
www.fvb.schule.ulm.de
bodenschwingh-schule@ulm.de

Förderschwerpunkt geistige Entwicklung Naglasak na intelektualnom razvoju

6 **Gustav-Werner-Schule**
Böfinger Weg 28
89075 Ulm
Telefon 0731 / 1613921
www.gustav-werner-schule.de
info@gustav-werner-schule.de

Förderschwerpunkt geistige sowie körperliche und motorische Entwicklung Naglasak na intelektualnom kao i tjelesnom te motoričkom razvoju

7 **Sonderpädagogische Privatschule
FortSchrift**
Privatschule
Friedrichsau 2
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 9274882
www.fortschritt-ulm.de
fortschritt-ulm@t-online.de

Förderschwerpunkt SchülerInnen in längerer Krankenhausbehandlung Naglasak na učenicima u dugotrajnoj bolničkoj njezi

8 **Hans-Lebrecht-Schule**
Steinhövelstraße 7
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 50069301
www.hans-lebrecht-schule.de
info@hans-lebrecht-schule.de

Förderschwerpunkt emotionale und soziale Entwicklung Naglasak na emocionalnom i socijalnom razvoju

9 **Hans-Zulliger-Schule**
Am Eselsberg 2
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613968
www.hzs.schule.ulm.de
zulliger-son@ulm.de

In Ulm gibt es auch Sonderpädagogische Frühberatungsstellen und Schulkindergärten. Hier finden Kinder mit besonderen Bedürfnissen von 0 - 6 Jahren und deren Eltern Beratung und Unterstützung.

U Ulmu postoje i posebni obrazovni centri za rano savjetovanje i predškole. Ondje djeca s posebnim potrebama od 0 – 6 godina i njihovi roditelji mogu pronaći savjet i podršku.

Sonderpädagogische Frühberatungsstellen

Centri za obrazovanje i savjetovanje djece s posebnim potrebama

Förderschwerpunkt Lernen
Naglasak na učenju

2

Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Pestalozzischule
Märchenweg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613960
pestalozzi-son@ulm.de

Förderschwerpunkt geistige Entwicklung
Naglasak na intelektualnom razvoju

6

Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Gustav-Werner-Schule Ulm
Böfinger Weg 28
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613928
www.gustav-werner-schule.de
fruehberatung@gustav-werner-schule.de

Förderschwerpunkt Sprache
Naglasak na govoru

4

Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Astrid-Lindgren-Schule
Märchenweg 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613963
www.astrid-lindgren-schule-ulm.de
fruehberatungsstelle@astrid-lindgren-schule-ulm.de

Förderschwerpunkt emotionale und soziale Entwicklung
Naglasak na emocionalnom i socijalnom razvoju

9

Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Hans-Zulliger-Schule
Am Eselsberg 2
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1612996
www.hzs.schule.ulm.de
zulliger-son@ulm.de

Förderschwerpunkt körperliche und motorische Entwicklung
Naglasak na tjelesnom i motoričkom razvoju

5

Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Friedrich-von-Bodelschwingh-Schule
Böfinger Weg 1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613947
www.fvb.schule.ulm.de
astff@fvb.schule.ulm.de

Schulkindergärten Predškole

Förderschwerpunkt körperliche und motorische Entwicklung
Naglasak na tjelesnom i motoričkom razvoju

5 Friedrich-von-Bodelschwingh-Kindergarten
Hofäckerweg 82
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613940
www.kiga-bodelschwingh.de
info@kiga-bodelschwingh.de

Förderschwerpunkt Sprache
Naglasak na govoru

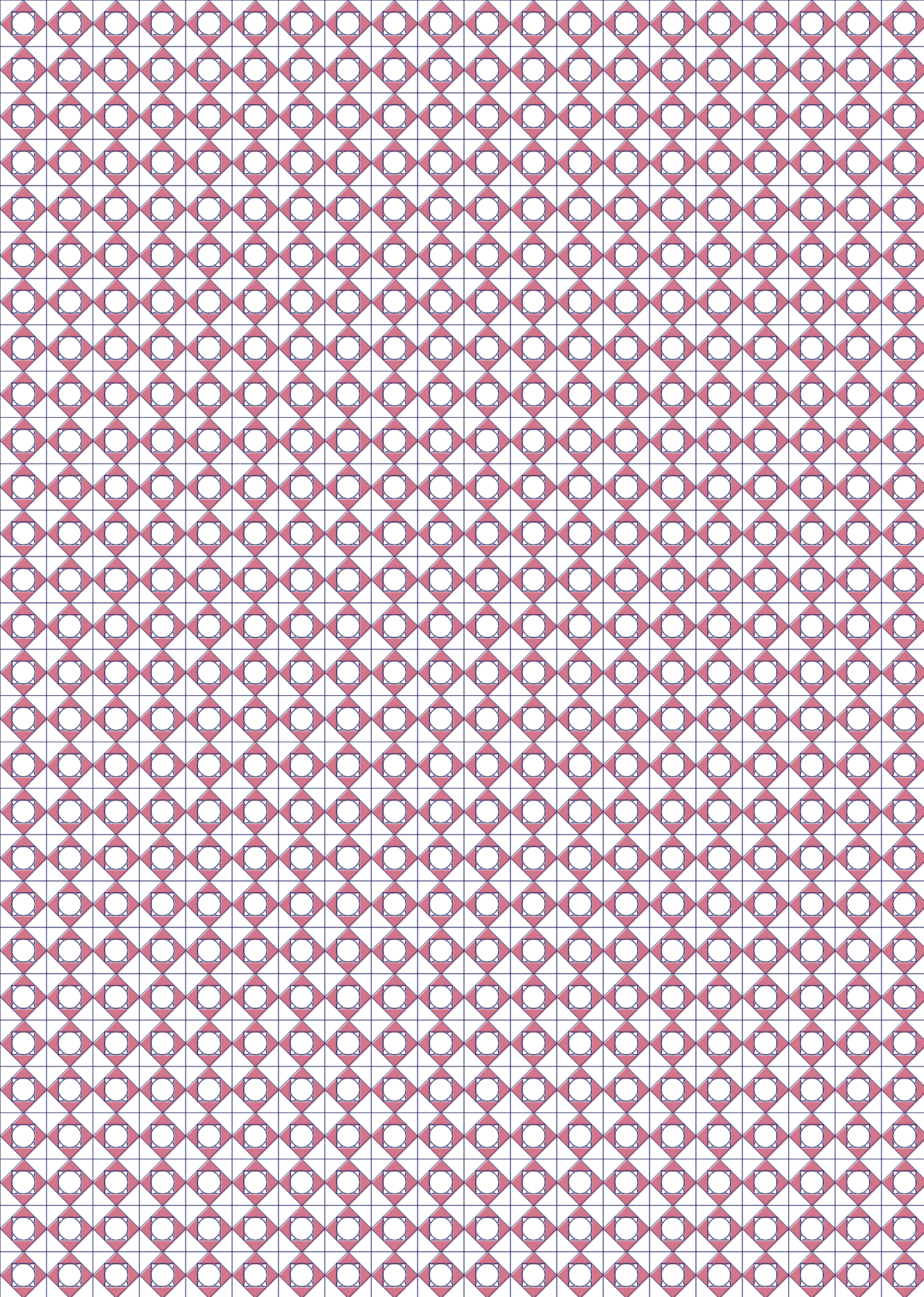
4 Astrid-Lindgren-Kindergarten
Märchenweg 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613964
www.astrid-lindgren-schule-ulm.de
lindgren-kiga@ulm.de

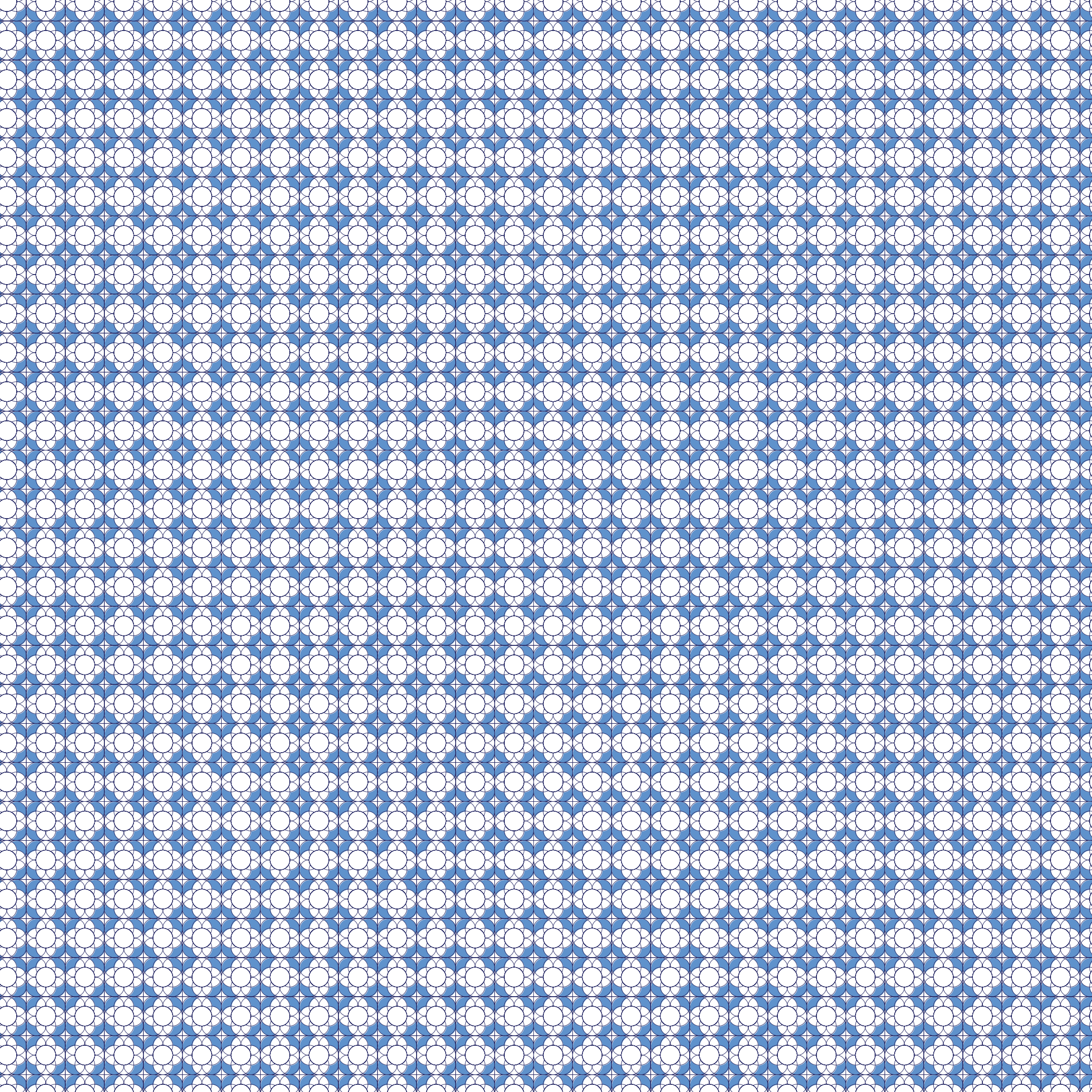
Förderschwerpunkt geistige Entwicklung
Naglasak na intelektualnom razvoju

6 Gustav-Werner-Schulkindergarten
Böfinger Weg 28
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613929
www.gustav-werner-schulkindergarten.de
info@gustav-werner-kindergarten.de

Förderschwerpunkt Lernen und emotionale und soziale Entwicklung
Naglasak na učenju, emocionalnom i socijalnom razvoju

10 Konrad-Hipper-Schulkindergarten
Friedenstraße 39
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016347
schulkiga@ulm.de





Weiterführende Schulen Srednje škole

In Baden-Württemberg gibt es verschiedene weiterführende Schularten:

- ▶ Haupt-/Werkrealschule
- ▶ Realschule
- ▶ Gymnasium
- ▶ Gemeinschaftsschule

U saveznoj pokrajini Baden-Württemberg postoje različite vrste srednje škole:

- ▶ Strukovna realna škola / niža srednja škola (Werkrealschule / Hauptschule)
- ▶ Realna škola (Realschule)
- ▶ Gimnazija (Gymnasium)
- ▶ Opća škola (Gemeinschaftsschule)

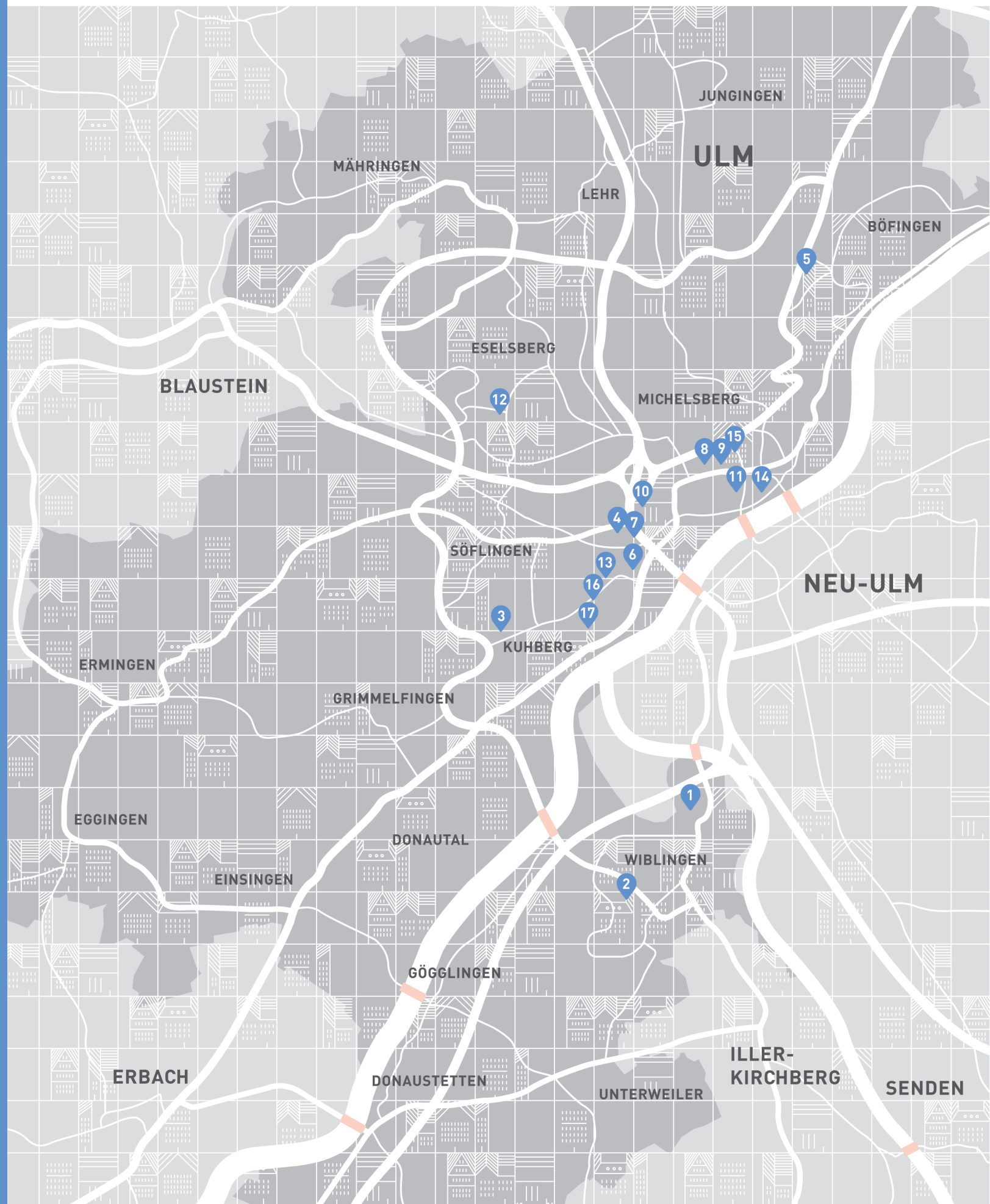
Deutschland hat ein durchlässiges Schulsystem, das heißt jedes Kind kann die Schulart wechseln.

Školski sustav u Njemačkoj je fleksibilan, što znači da učenici mogu promijeniti svoj tip škole.

In Ulm gibt es auch sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren. Kinder mit besonderen Bedürfnissen können dort lernen: Kapitel Sonderpädagogische Bildungsangebote

U Ulmu postoje i posebni centri za obrazovanje i savjetovanje djece s posebnim potrebama. Djeca s posebnim potrebama mogu tamo učiti: poglavlje Posebne obrazovne ponude

Weiterführende Schulen Srednje škole



Weiterführende Schulen Srednje škole

Werkrealschule / Hauptschule
Strukovna realna škola / niža srednja škola (Werkrealschule / Hauptschule)

1 Sägefild Grund- und Werkrealschule
Stiefenhoferweg 1
89079 Ulm/Wiblingen
Telefon: 0731 / 4016000
www.saegefildschule.de
saegefild-ghwrs@ulm.de

Realschule
Realna škola (Realschule)

2 Albert-Einstein-Realschule
Schulzentrum Ulm-Wiblingen
Buchauer Straße 9
89079 Ulm/Wiblingen
Telefon: 0731 / 1613602
www.einstein-rs.de
einstein-rs@ulm.de

3 Anna-Essinger-Realschule
Egginger Weg 40
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613628
www.anna-essinger-realschule.de
anna-essinger-realschule@ulm.de

4 Elly-Heuss-Realschule
Schillstraße 35
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 8800750
www.ehr-ulm.de
heuss-rs@ulm.de

5 POLIGENIUS Private Realschule
Privatschule
Eberhard-Finckh-Straße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1525688
www.poligenius.com
ulm-efs@poligenius.com

**6 Realschule St. Hildegard
Katholische Freie Mädchenschule**
Privatschule
Zinglerstraße 90
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9347249
www.st-hildegard-ulm.de
realschule@higa.ul.schule-bw.de

Abendrealschule Ulm
Privatschule
Postfach 3406
89024 Ulm
Telefon: 0731 / 68708
www.ars-ulm.de
info@ars-ulm.de

Gymnasium
Gimnazija (Gymnasium)

2 Albert-Einstein-Gymnasium
Schulzentrum Ulm-Wiblingen
Buchauer Straße 9
89079 Ulm/Wiblingen
Telefon: 0731 / 1613652
www.einstein-gym.ul.schule-bw.de
einstein-gym@ulm.de

3 Anna-Essinger-Gymnasium
Egginger Weg 40
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613631
www.anna-essinger-gymnasium.de
sekretariat@anna-essinger-gymnasium.de

**6 Gymnasium St. Hildegard
Katholische Freie Mädchenschule**
Privatschule
Zinglerstraße 90
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9347100
www.st-hildegard-ulm.de
gymnasium@higa.ul.schule-bw.de

7 Hans-und-Sophie-Scholl-Gymnasium
Wagnerstraße 1
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613682
www.hss.schule.ulm.de
scholl-gym@ulm.de

Gymnasium
Gimnazija (Gymnasium)

- 8 Humboldt-Gymnasium**
Karl-Schefold-Straße 18
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613661
www.hgu.schule.ulm.de
humboldt-gym@ulm.de
- 9 Kepler-Gymnasium**
Karl-Schefold-Straße 16
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613671
www.kgu.schule.ulm.de
kepler-gym@ulm.de
- 5 POLIGENIUS - Gymnasium G9**
Privatschule
Eberhard-Finckh-Straße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1525688
www.poligenius.com
ulm-efs@poligenius.com
- 10 Schubart-Gymnasium**
Innere Wallstraße 30
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613692
www.schubart-gymnasium.eu
schubart-gym@ulm.de
- 11 Abendgymnasium Ulm**
Privatschule
Kornhausplatz 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 153025
www.vh-ulm.de/vh-programm/schule-kolleg/abendgymnasium-ulm
abendgymnasium@vh-ulm.de

Gemeinschaftsschule
Opća škola (Gemeinschaftsschule)

- 12 Adalbert-Stifter-Gemeinschaftsschule**
Ruländerweg 1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613502
www.stifter-gms.ulm.de
stifter-gms@ulm.de
- 13 Albrecht-Berblinger-Gemeinschaftsschule**
Römerstraße 50
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613518
www.berblinger.schule.ulm.de
berblinger-gms@ulm.de
- 14 Spitalhof-Gemeinschaftsschule**
Sammlungsgasse 10
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613509
www.shs.schule.ulm.de
spitalhof-gms@ulm.de
- 15 Ulrich-von-Ensing-Gemeinschaftsschule**
Frauenstraße 101
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613612
www.uve.schule.ulm.de
ulrich-von-ensingen-gms@ulm.de
- Waldorfschule**
Waldorfska škola
- 16 Freie Waldorfschule Ulm**
Privatschule
Römerstraße 97
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 932580
www.waldorfschule-ulm.de
info@waldorfschule-ulm.de
- 17 Freie Waldorfschule am Illerblick**
Privatschule
Unterer Kuhberg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359700
www.waldorfschule-am-illerblick.de
waldorfschule@illerblick.de

Weiterführende Schulen in Ulm
Srednje škole u Ulmu **01 – 03**

Anmeldeverfahren
Postupak prijave **06**

Haupt- und Werkrealschule
Niža srednja škola i strukovna realna
škola (Haupt- und Werkrealschule) **07 – 08**

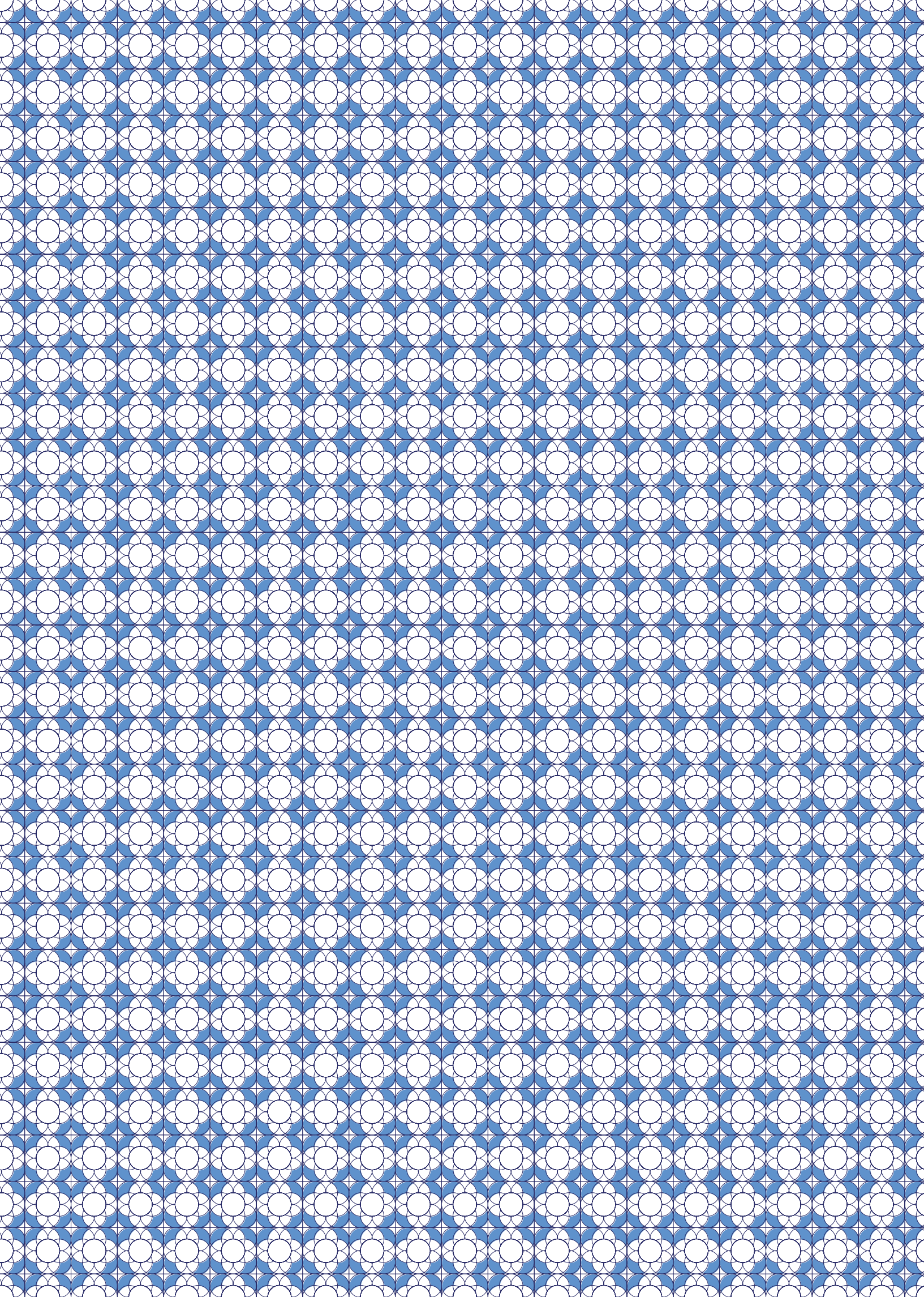
Realschule
Realna škola (Realschule) **09 – 10**

Gymnasium
Gimnazija (Gymnasium) **11 – 15**

Gemeinschaftsschule
Opća škola (Gemeinschaftsschule) **16 – 17**

Mittagessen und Nachmittagsbetreuung
Ručak i popodnevna skrb o djeci **18**

Vorbereitungsklassen
Pripremni razredi **19**

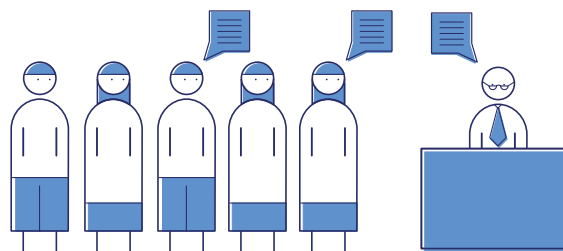


Anmeldeverfahren Postupak prijave

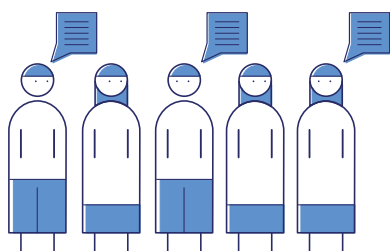
Eltern erhalten zusätzlich zum Halbjahreszeugnis der Klasse 4 von der Klassenlehrkraft eine Empfehlung für eine weiterführende Schule. Roditelji od razrednika dobivaju preporuku za srednju školu sa svjedodžbom na polugodištu 4. razreda.



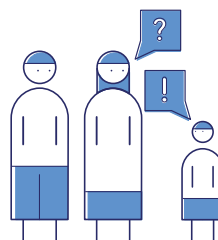
Eltern und Kinder besuchen Elterninformationstage an den weiterführenden Schulen. Roditelji i djeca posjećuju otvorene dane na školama za daljnje usavršavanje.



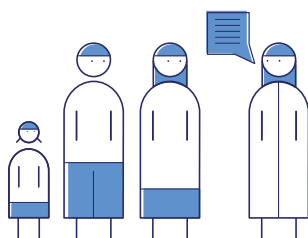
Eltern werden in Elternabenden über die weiterführenden Schulen in Ulm informiert. Na roditeljskim sastancima roditelji dobivaju informacije o daljnjem usavršavanju.



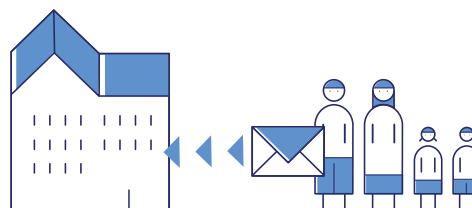
Eltern und Kind entscheiden sich für eine Schulart und eine Schule. Roditelji i djeca odlučuju o tipu škole i školi.



Eltern können sich zusätzlich von der besonders qualifizierten Beratungslehrkraft in der Klasse 4 beraten lassen. Roditelji također mogu dobiti savjet od posebno kvalificiranog neovisnog nastavnika savjetnika u 4. razredu.



Eltern melden ihr Kind an der gewünschten Schule an. Roditelji prijavljuju svoje dijete u željenu školu.



Es gibt Anmeldetermine an den weiterführenden Schulen. Die Termine erfahren Sie in Ihrer Grundschule. U školama za daljnje usavršavanje postoje rokovi za prijavu. Rokove ćete saznati u svojoj osnovnoj školi.

Weiterführende
Schulen

Haupt- und
Werkrealschule

Deutsch

Kroatisch

Srednje škole

Niža srednja škola i
strukovna škola

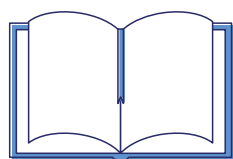
Njemački jezik

Hrvatski jezik

Haupt- und Werkrealschule Niža srednja škola i strukovna škola

Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10.
Die Hauptschule umfasst die Klassen 5 bis 9.
Strukovna realna škola obuhvaća razrede od 5. do 10.
Niža srednja škola obuhvaća razrede od 5. do 9.

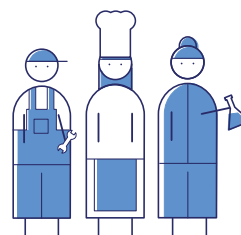
Besonderheiten einer Haupt- und Werkrealschule Posebnosti niže srednje škole i strukovne škole



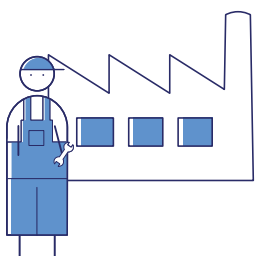
Vermittlung von
Allgemeinbildung
Pružanje općeg obrazovanja



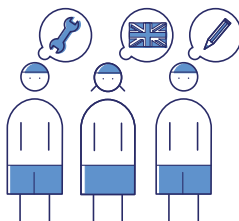
Lernen einer
Fremdsprache (Englisch)
Učenje stranog jezika
(engleski)



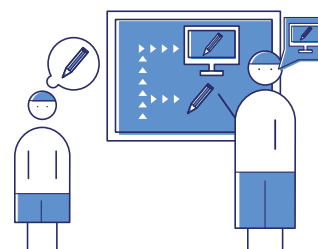
Vorbereitung auf eine
Berufsausbildung
Priprema za stručno
usavršavanje



Praktika in Betrieben und
Unternehmen
Praksa u poduzećima i
tvrtkama



Individuelle Förderung
Individualna podrška

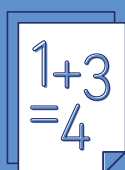


Lehrkräfte helfen bei
der Berufswegeplanung.
Nastavnici pomažu u
planiranju struke.

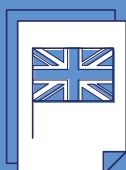
Schulfächer Predmeti



Deutsch
Njemački
jezik



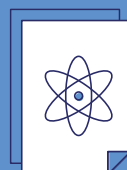
Mathematik
Matematika



Englisch
Engleski
jezik



Religion
oder Ethik
Vjeronauk ili
etika



Materie-
Natur-
Technik
Priroda i
tehnologija



Wirtschaft-
Arbeit-
Gesundheit
Ekonomija,
rad, zdravlje



Welt-
Zeit-
Gesellschaft
Povijest,
geografija i
socijalna
pitanja



Musik-
Sport-
Gestaltung
Glazba,
sport,
dizajn

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen? Koju kvalifikaciju vaše dijete može steći?

Hauptschulabschluss	
▲▲▲▲	Klasse 9 / 9. razred
▲▲▲▲	Klasse 8 / 8. razred
▲▲▲▲	Klasse 7 / 7. razred
▲▲▲▲	Klasse 6 / 6. razred
▲▲▲▲	Klasse 5 / 5. razred

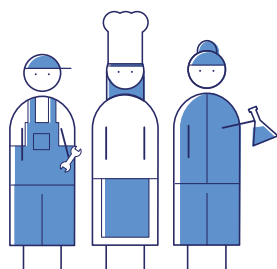
Hauptschulabschluss am Ende von Klasse 9.
Svjedodžba o završenom srednjoškolskom obrazovanju niže srednje škole nakon 9. razreda.

Werkrealschulabschluss	
▲▲▲▲	Klasse 10 / 10. razred
▲▲▲▲	Klasse 9 / 9. razred
▲▲▲▲	Klasse 8 / 8. razred
▲▲▲▲	Klasse 7 / 7. razred
▲▲▲▲	Klasse 6 / 6. razred
▲▲▲▲	Klasse 5 / 5. razred

Werkrealschulabschluss am Ende von Klasse 10.
Svjedodžba o završetku strukovne realne škole nakon 10. razreda.

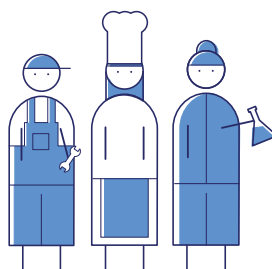
Was kann Ihr Kind nach der Haupt- und Werkrealschule machen? Što dijete može raditi nakon niže srednje škole i strukovne realne škole?

Nach Klasse 9 (Hauptschulabschluss):
Nakon 9. razreda (završetak niže srednje škole):

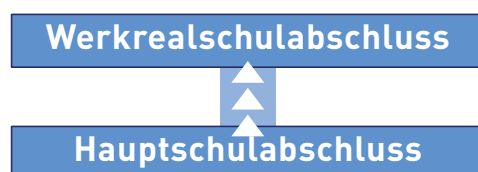


Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.
Vaše dijete može izučiti struku.

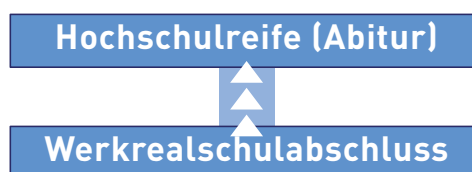
Nach Klasse 10 (Werkrealschulabschluss):
Nakon 10. razreda (završetak strukovne realne škole):



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.
Vaše dijete može izučiti struku.



Ihr Kind kann einen Werkrealschulabschluss machen.
Vaše dijete može završiti strukovnu realnu školu.



Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen und einen höheren Abschluss machen.
Vaše dijete može nastaviti pohađati školu i steći više kvalifikacije.

Weiterführende
Schulen

Realschule

Deutsch

Kroatisch

Srednje škole

Realna škola
(Realschule)

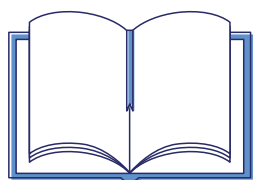
Njemački jezik

Hrvatski jezik

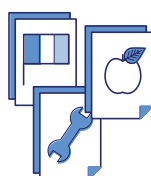
Realschule Realna škola (Realschule)

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10.
Realna škola obuhvaća razrede od 5. do 10.

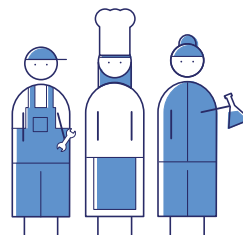
Besonderheiten einer Realschule Posebnosti realne škole



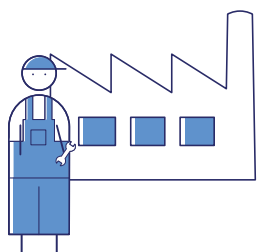
Vermittlung einer
erweiterten allgemeinen
Bildung
Pružanje proširenog
općeg obrazovanja



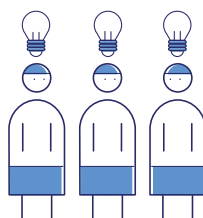
Wahlpflichtfachbereich ab
Klasse 7: Alltagskulturen
und Ernährung, Technik,
Französisch
Izborni predmeti od 7.
razreda: svakodnevna
kultura i prehrana,
tehnologija, francuski



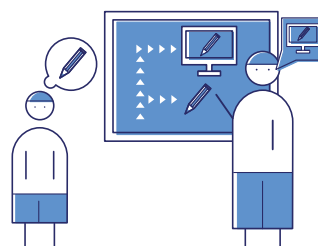
Ihr Kind wird auf das
Berufsleben vorbereitet.
Vaše se dijete priprema
za posao.



Praktika in Betrieben
und Unternehmen
Praksa u poduzećima i
tvrtkama



Ihr Kind arbeitet an
Schulprojekten.
Vaše dijete radi na
školskim projektima.

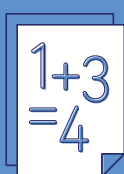


Unterstützung bei der
Berufswegeplanung
Podrška u planiranju
karijere

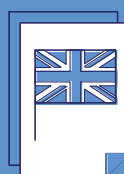
Schulfächer Predmeti



Deutsch
Njemački
jezik



Mathematik
Matematika



Erste
Fremdsprache
Prvi strani
jezik



Religion bzw.
Ethik
Vjeronauk ili
etika



Geschichte
Povijest



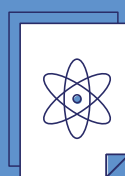
Wahlpflichtfächer
Izborni predmeti



Sport
Sport



Bildende
Kunst
Likovna
umjetnost



Naturwis-
senschaftli-
ches
Arbeiten
Znanstveni
radovi



Musik
Glazbena
kultura



Erdkunde-
Wirtschaftskunde-
Gemeinschaftskunde
Geografija, ekonomija,
društvene znanosti

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen? Koju kvalifikaciju vaše dijete može steći?

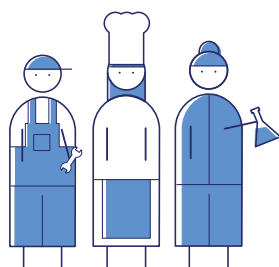
Realschulabschluss	
>>>>>	Klasse 10 / 10. razred
>>>>>	Klasse 9 / 9. razred
>>>>>	Klasse 8 / 8. razred
>>>>>	Klasse 7 / 7. razred
>>>>>	Klasse 6 / 6. razred
>>>>>	Klasse 5 / 5. razred

Realschulabschluss am Ende
von Klasse 10.
Svjedodžba o završenom
srednjoškolskom obrazovanju srednjeg
stupnja nakon 10. razreda.

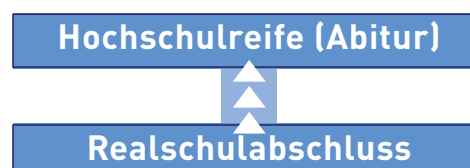
Hauptschulabschluss	
>>>>>	Klasse 9 / 9. razred
>>>>>	Klasse 8 / 8. razred
>>>>>	Klasse 7 / 7. razred
>>>>>	Klasse 6 / 6. razred
>>>>>	Klasse 5 / 5. razred

Hauptschulabschluss am Ende
von Klasse 9.
Svjedodžba o završenom
srednjoškolskom obrazovanju niže
srednje škole nakon 9. razreda.

Was kann Ihr Kind nach der Realschule machen? Što vaše dijete može raditi nakon realne škole?



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung
machen.
Vaše dijete može izučiti struku.



Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen
und einen höheren Abschluss machen.
Vaše dijete može nastaviti pohađati školu
i steći više kvalifikacije.

Gymnasium Gimnazija (Gymnasium)

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12.
Gimnazija obuhvaća razrede od 5. do 12.

An zwei Gymnasien in Ulm kann Ihr Kind auch von Klasse 5 bis Klasse 13 ins Gymnasium gehen (G9). Ihr Kind lernt gleiche Inhalte in längerer Zeit.
U dvije gimnazije u Ulmu vaše dijete također može ići u gimnaziju od 5. do 13. razreda (G9). Vaše dijete uči isti sadržaj tijekom duljeg razdoblja.

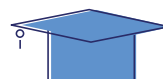
Besonderheiten eines Gymnasiums: Posebnosti gimnazije:



Vermittlung einer vertieften allgemeinen Bildung
pružanje detaljnog općeg obrazovanja



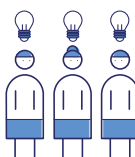
Unterricht auf hohem Niveau in verschiedenen Sprachen
viša razina nastave na različitim jezicima



Vorbereitung auf Studium an Hochschule oder Universität
priprema za studij na fakultetu ili sveučilištu



Vorbereitung auf eine anspruchsvolle Berufsausbildung
priprema za zahtjevno stručno usavršavanje



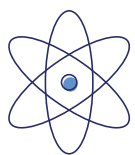
Spezieller Unterricht für sehr gute Kinder (Hochbegabtenzug)
posebna nastava za izvrsnu djecu (nastava za nadarene učenike)

Es gibt verschiedene Schwerpunkte ab Klasse 8: Die Gymnasien nennen ihre Schwerpunkte Profile. Ihr Kind kann ein Profil wählen. Die Profile heißen:
Od 8. razreda moguće je staviti fokus na različite ciljeve: u gimnazijama se ti fokusi nazivaju profili. Vaše dijete može odabrati profil. Profili su sljedeći:



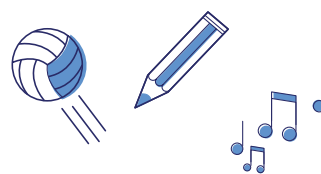
Sprachlich
Jezični profil:

Ihr Kind lernt 3 Sprachen.
vaše dijete uči 3 jezika.



Naturwissenschaftlich
Znanstveni profil:

Der Schwerpunkt liegt auf Fächern wie Biologie, Chemie, Physik, Technik, Mathematik, Informatik.
fokus je na predmetima kao što su biologija, kemija, fizika, tehnologija, matematika i informatika.



Künstlerisch / Sportlich
Umjetnički/sportski profil:

Ihr Kind hat viele Stunden Unterricht in Bildender Kunst oder Musik oder Sport.
vaše dijete ima mnogo sati likovne umjetnosti ili glazbene kulture ili tjelesne i zdravstvene kulture.

Das Bildungsangebot der Ulmer Gymnasien: Obrazovna ponuda gimnazija u Ulmu:

<p>Albert-Einstein-Gymnasium</p> <p>Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Prvi strani jezik nakon 5. razreda</p> <p>Englisch Engleski</p> <p>Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Drugi strani jezik nakon 6. razreda</p> <p>Französisch oder Latein Francuski ili latinski</p> <p>Profilfächer ab Klasse 8 Predmeti odabranog profila od 8. razreda</p> <p>Naturwissenschaft und Technik (NwT) Prirodne znanosti i tehnologija</p> <p>Spanisch Španjolski</p> <p>Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Daljnje mogućnosti / posebnosti</p> <p>Abitur nach 8 (G8) oder 9 (G9) Jahren Matura nakon 8 (G8) ili 9 (G9) godina</p> <p>Hochbegabtenzug (G8) Nastava za nadarene učenike (G8)</p> <p>Bilingual Englisch ab Klasse 5 (G9) Dvojezična nastava – engleski jezik od 5. razreda (G9)</p>	<p>Anna-Essinger-Gymnasium</p> <p>Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Prvi strani jezik nakon 5. razreda</p> <p>Englisch Engleski</p> <p>Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Drugi strani jezik nakon 6. razreda</p> <p>Französisch oder Latein Francuski ili latinski</p> <p>Profilfächer ab Klasse 8 Predmeti odabranog profila od 8. razreda</p> <p>Naturwissenschaft und Technik (NwT) Prirodne znanosti i tehnologija</p> <p>Informatik, Mathematik, Physik Informatika, matematika, fizika</p> <p>Spanisch Španjolski</p> <p>Sport Sport</p> <p>Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Daljnje mogućnosti / posebnosti</p> <p>Sportklasse ab Klasse 5 Nastava sporta od 5. razreda</p>	<p>Hans-und-Sophie-Scholl-Gymnasium</p> <p>Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Prvi strani jezik nakon 5. razreda</p> <p>Englisch Engleski</p> <p>Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Drugi strani jezik nakon 6. razreda</p> <p>Französisch oder Latein Francuski ili latinski</p> <p>Profilfächer ab Klasse 8 Predmeti odabranog profila od 8. razreda</p> <p>Naturwissenschaft und Technik (NwT) Prirodne znanosti i tehnologija</p> <p>Informatik, Mathematik, Physik Informatika, matematika, fizika</p> <p>Spanisch Španjolski</p> <p>Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Daljnje mogućnosti / posebnosti</p> <p>Bilingual Englisch ab Klasse 5 Dvojezična nastava – engleski jezik od 5. razreda</p>	<p>Humboldt-Gymnasium</p> <p>Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Prvi strani jezik nakon 5. razreda</p> <p>Englisch Engleski</p> <p>Zweite Fremdsprache Drugi strani jezik</p> <p>Französisch ab Klasse 6 Francuski od 6. razreda</p> <p>Latein ab Klasse 5 Latinski od 5. razreda</p> <p>Profilfächer ab Klasse 8 Predmeti odabranog profila od 8. razreda</p> <p>Naturwissenschaft und Technik (NwT) Prirodne znanosti i tehnologija</p> <p>Spanisch Španjolski</p> <p>Musik Glazbena kultura</p> <p>Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Daljnje mogućnosti / posebnosti</p> <p>Bilinguale Unterrichtsmodule Dvojezični moduli nastave</p> <p>Singe- und Musizierklassen in Klasse 5 und 6 Nastava pjevanja i glazbe u 5. i 6. razredu</p>
---	--	--	---

<p>Kepler-Gymnasium</p> <p>Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Prvi strani jezik nakon 5. razreda</p> <p>Englisch Engleski</p> <p>Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Drugi strani jezik nakon 6. razreda</p> <p>Französisch oder Latein Francuski ili latinski</p> <p>Profilfächer ab Klasse 8 Predmeti odabranog profila od 8. razreda</p> <p>Naturwissenschaft und Technik (NwT) Prirodne znanosti i tehnologija</p> <p>Informatik, Mathematik, Physik Informatika, matematika, fizika</p> <p>Spanisch Spanjolski</p> <p>Bildende Kunst Likovna umjetnost</p> <p>Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Daljnje mogućnosti / posebnosti</p> <p>Bilinguale Unterrichtsmodule Dvojezični moduli nastave</p> <p>Kunstprofil ab Klasse 5 Umjetnički profil od 5. razreda</p> <p>Streicherklassen in Klasse 5 und 6 Nastava gudačkih instrumenata u 5. i 6. razredu</p>	<p>Schubart-Gymnasium</p> <p>Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Prvi strani jezik nakon 5. razreda</p> <p>Englisch Engleski</p> <p>Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Drugi strani jezik nakon 6. razreda</p> <p>Französisch oder Latein Francuski ili latinski</p> <p>Profilfächer ab Klasse 8 Predmeti odabranog profila od 8. razreda</p> <p>Naturwissenschaft und Technik (NwT) Prirodne znanosti i tehnologija</p> <p>Italienisch Talijanski</p> <p>Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Daljnje mogućnosti / posebnosti</p> <p>Bilingual Englisch ab Klasse 5 Dvojezična nastava – engleski jezik od 5. razreda</p>	<p>Gymnasium St. Hildegard Katholische Freie Mädchenschule</p> <p>Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Prvi strani jezik nakon 5. razreda</p> <p>Englisch Engleski</p> <p>Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Drugi strani jezik nakon 6. razreda</p> <p>Französisch oder Latein Francuski ili latinski</p> <p>Profilfächer ab Klasse 8 Predmeti odabranog profila od 8. razreda</p> <p>Naturwissenschaft und Technik (NwT) Prirodne znanosti i tehnologija</p> <p>Spanisch Spanjolski</p> <p>Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Daljnje mogućnosti / posebnosti</p> <p>Religiöse Ausrichtung Vjerska orijentacija</p> <p>Realschulaufsetzer (dreijähriges Aufbaugymnasium für Schülerinnen mit Realschulabschluss) Srednjoškolski dodatak (trogodišnja dopunska srednja škola za učenike sa završenom realnom školom)</p>	<p>POLIGENIUS Private Schule Ulm -staatlich anerkanntes Gymnasium G9-</p> <p>Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Prvi strani jezik nakon 5. razreda</p> <p>Englisch Engleski</p> <p>Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Drugi strani jezik nakon 6. razreda</p> <p>Französisch Francuski</p> <p>Profilfächer ab Klasse 8 Predmeti odabranog profila od 8. razreda</p> <p>Naturwissenschaft und Technik (NwT) Prirodne znanosti i tehnologija</p> <p>Spanisch Spanjolski</p> <p>Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Daljnje mogućnosti / posebnosti</p> <p>Abitur nach 9 Jahren (G9) Matura nakon 9 godina (G9)</p> <p>Immer: Bilingual Englisch ab Klasse 5 Uvijek: dvojezična nastava – engleski jezik od 5. razreda</p>
---	---	---	--

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen? Koju kvalifikaciju vaše dijete može steći?

Realschulabschluss	
↑↑↑	Klasse 10 / 10. razred
↑↑↑	Klasse 9 / 9. razred
↑↑↑	Klasse 8 / 8. razred
↑↑↑	Klasse 7 / 7. razred
↑↑↑	Klasse 6 / 6. razred
↑↑↑	Klasse 5 / 5. razred

Mit dem Abschluss der Klasse 10 wird den SchülerInnen die mittlere Reife zuerkannt. Završetkom 10. razreda učenici dobivaju svjedodžbu o završenom srednjoškolskom obrazovanju srednjeg stupnja.

Hochschulreife (Abitur)	
↑↑↑	Klasse 12 / 12. razred
↑↑↑	Klasse 11 / 11. razred
↑↑↑	Klasse 10 / 10. razred
↑↑↑	Klasse 9 / 9. razred
↑↑↑	Klasse 8 / 8. razred
↑↑↑	Klasse 7 / 7. razred
↑↑↑	Klasse 6 / 6. razred
↑↑↑	Klasse 5 / 5. razred

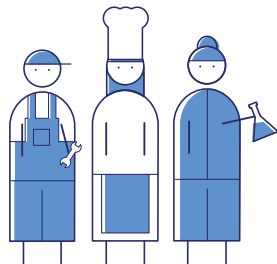
Mit dem Abschluss der Klasse 12 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife (Abitur).

Na kraju 12. razreda i nakon položenog završnog ispita vaše dijete dobiva svjedodžbu o završenom općem srednjoškolskom obrazovanju, odnosno potvrdu o položenoj maturi.

Fachhochschulreife	
↑↑↑	Klasse 11 / 11. razred
↑↑↑	Klasse 10 / 10. razred
↑↑↑	Klasse 9 / 9. razred
↑↑↑	Klasse 8 / 8. razred
↑↑↑	Klasse 7 / 7. razred
↑↑↑	Klasse 6 / 6. razred
↑↑↑	Klasse 5 / 5. razred

Mit dem Abschluss der Klasse 11 kann auf Antrag unter bestimmten Voraussetzungen die Fachhochschulreife zuerkannt werden. Po završetku 11. razreda u određenim se uvjetima na zahtjev može dodijeliti stručna matura za upis na Sveučilište primijenjenih znanosti.

Was kann Ihr Kind nach dem Gymnasium machen? Što može vaše dijete raditi nakon gimnazije?



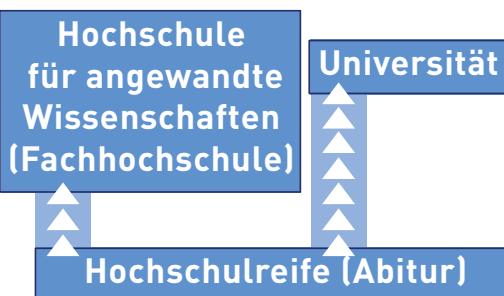
Ihr Kind kann eine
Berufsausbildung machen.
Vaše dijete može izučiti
struku.

Hochschule für angewandte
Wissenschaften
(Fachhochschule)

Fachhochschulreife

Ihr Kind kann mit der
Fachhochschulreife jedes Fach an
einer Hochschule für angewandte
Wissenschaften (Fachhochschule)
studieren.

S potvrdom o položenoj stručnoj maturi
vaše dijete može studirati bilo koji
predmet na sveučilištu primijenjenih
znanosti (Fachhochschule).



Ihr Kind kann mit einem Abitur jedes
Fach an einer Hochschule für
angewandte Wissenschaften
(Fachhochschule) oder an einer
Universität studieren.

S potvrdom o položenoj maturi vaše
dijete može studirati bilo koji predmet
na sveučilištu primijenjenih znanosti
(Fachhochschule) ili na drugim
sveučilištima.

Gemeinschaftsschule

Opća škola (Gemeinschaftsschule)

Weiterführende
Schulen

Gemeinschaftsschule

Deutsch

Kroatisch

Srednje škole

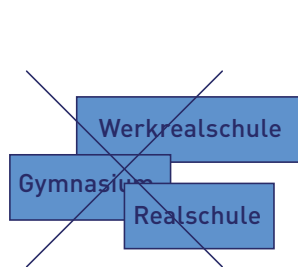
Opća škola (Gemein-
schaftsschule)

Njemački jezik

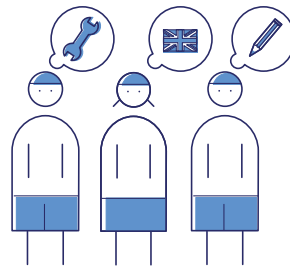
Hrvatski jezik

Die Gemeinschaftsschule umfasst in Ulm die Klassen 5 bis 10.
Opća škola obuhvaća razrede od 5. do 10.

Besonderheiten einer Gemeinschaftsschule: Posebnosti opće škole:



Es gibt keine Unterscheidung von Schularten.
Ne razlikuju se različiti tipovi škola.



Ihr Kind wird individuell gefördert.
Vašem djetetu se pruža individualna podrška.



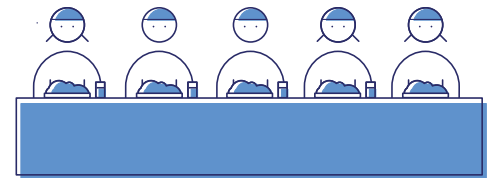
Es gibt keine Noten, sondern Lernentwicklungsberichte.
Djeca dobivaju izvješća o napretku umjesto ocjena.



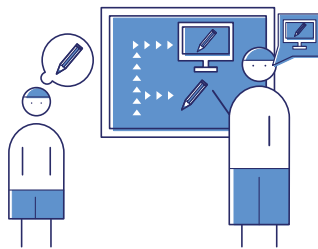
Es gibt nur Noten beim Schulabschluss.
Ocjene se daju samo na svjedodžbi.



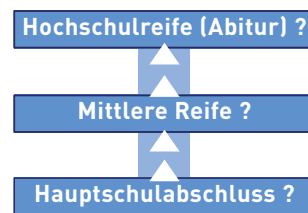
Ihr Kind besucht die Schule an 3 oder 4 Tagen den ganzen Tag.
Vaše dijete pohađa školu cijeli dan 3 ili 4 dana u tjednu.



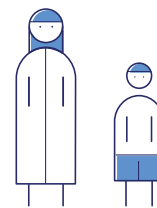
Es gibt Mittagessen, Lernzeiten und Freizeit-Arbeitsgruppen.
U školi je dostupan ručak, određeno je vrijeme za učenje i grupe za slobodno vrijeme.



In der Klasse 8 gibt es eine Schullaufbahnberatung für alle Kinder.
U 8. razredu postoji školsko savjetovanje za svu djecu.



Sie entscheiden sich erst in Klasse 9, welchen Schulabschluss Ihr Kind macht.
Tek u 9. razredu odlučujete koji tip mature ili završnog ispita će vaše dijete polagati.



Ihr Kind hat einen persönlichen Lerncoach. Der Lerncoach berät und begleitet bei verschiedenen Fragen.
Vaše dijete ima osobnog asistenta za pomoć pri učenju. Asistent za pomoć pri učenju savjetuje vas u vezi različitim pitanja.

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen? Koju kvalifikaciju vaše dijete može steći?

Hauptschulabschluss	
▲▲▲	Klasse 9 / 9. razred
▲▲▲	Klasse 8 / 8. razred
▲▲▲	Klasse 7 / 7. razred
▲▲▲	Klasse 6 / 6. razred
▲▲▲	Klasse 5 / 5. razred

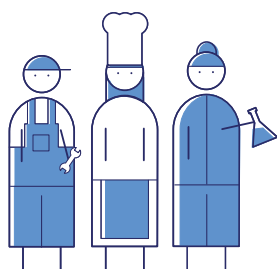
Mit dem Abschluss der Klasse 9 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind den Hauptschulabschluss. Na kraju 9. razreda i nakon položenog završnog ispita vaše dijete dobiva svjedodžbu o završenom srednjoškolskom školovanju niže srednje škole.

Realschulabschluss	
▲▲▲	Klasse 10 / 10. razred
▲▲▲	Klasse 9 / 9. razred
▲▲▲	Klasse 8 / 8. razred
▲▲▲	Klasse 7 / 7. razred
▲▲▲	Klasse 6 / 6. razred
▲▲▲	Klasse 5 / 5. razred

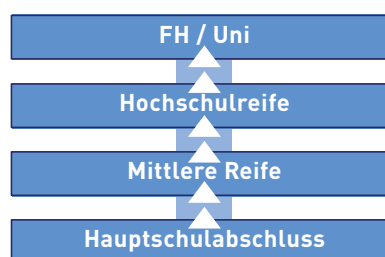
Mit dem Abschluss der Klasse 10 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die mittlere Reife (Realschulabschluss). Na kraju 10. razreda i nakon položenog završnog ispita vaše dijete dobiva svjedodžbu o završenom srednjoškolskom obrazovanju srednjeg stupnja.

Nach dem Realschulabschluss kann Ihr Kind auf ein allgemein bildendes oder ein berufliches Gymnasium wechseln. Dort kann Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife erlangen. Nakon dobivanja svjedodžbe o završenom srednjoškolskom obrazovanju srednjeg stupnja vaše dijete se može prebaciti u opću gimnaziju ili srednju stručnu školu. Ovdje vaše dijete dobiva svjedodžbu o završenom općem srednjoškolskom obrazovanju, odnosno potvrdu o položenoj maturi.

Was kann Ihr Kind nach der Gemeinschaftsschule machen? Što vaše dijete može raditi nakon opće škole?

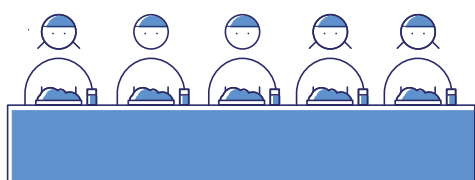


Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen. Vaše dijete može izučiti struku.



Ihr Kind kann je nach Schulabschluss einen höheren Schulabschluss machen. Ovisno o stečenoj kvalifikaciji, vaše dijete može postići višu kvalifikaciju.

Mittagessen und Nachmittagsbetreuung Ručak i popodnevna skrb o djeci



Nach dem Unterricht kann Ihr Kind in der Schulmensa mit anderen Kindern zu Mittag essen. Das Essen ist kostenpflichtig.

Nakon nastave vaše dijete može ručati s drugom djecom u školskoj menzi. Hrana se naplaćuje.

Am Nachmittag werden an vielen Schulen bis spätestens 16 Uhr Arbeitsgruppen, Hausaufgabenbetreuung und andere Aktivitäten unter Aufsicht angeboten.

U mnogim školama su poslijepodne dostupne radne grupe, pomoć u domaćim zadaćama i druge nadzirane aktivnosti najkasnije do 16 sati.



Am Schubart-Gymnasium und an der Spitalhofschule gibt es für Kinder der 5. und 6. Klasse ein festes Betreuungsangebot nach dem Unterricht bis maximal 17 Uhr. Die Kinder können Sport machen, lernen oder andere Aktivitäten wählen und werden professionell betreut.

U gimnaziji Schubart i općoj školi Spitalhofschule za djecu u 5. i 6. razredu postoji organizirana skrb nakon nastave najkasnije do 17 sati. Djeca se mogu baviti sportom, učiti ili birati druge aktivnosti pod stručnim nadzorom.

Informieren Sie sich an Ihrer Schule, welche Aktivitäten am Nachmittag stattfinden.

Informirajte se u svojoj školi koje su aktivnosti dostupne tijekom poslijepodneva.

Weiterführende
Schulen

Vorbereitungsklassen

Deutsch

Kroatisch

Srednje škole

Pripremni razredi

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Vorbereitungsklassen Pripremni razredi

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

Vaše dijete ne zna govoriti njemački ili ga govori vrlo malo? U tom slučaju vaše dijete može pohađati pripremni razred.



In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen.

U pripremnom razredu djeca uče govoriti, pisati i čitati njemački.



sprechen
govor



schreiben
pisanje



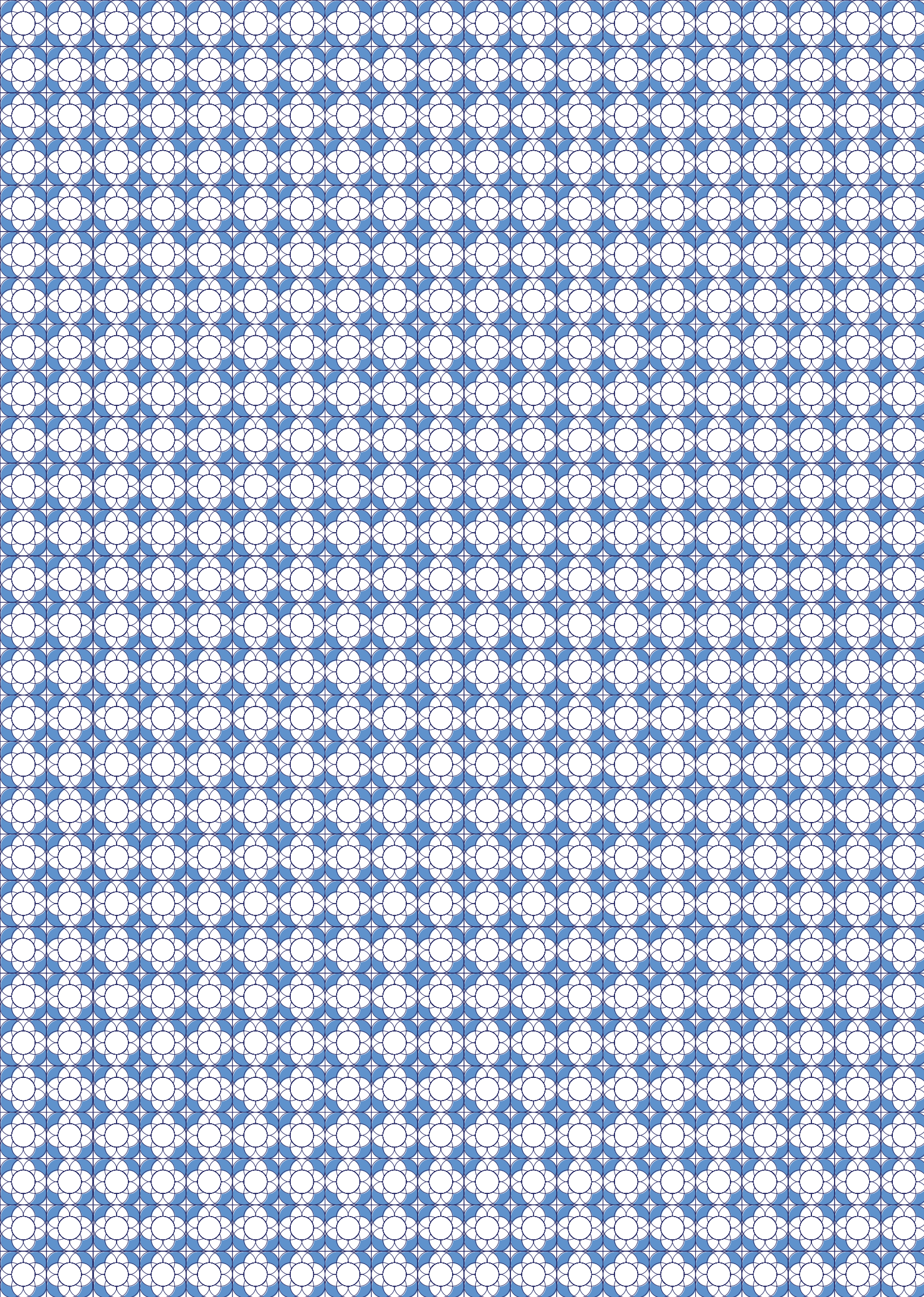
lesen
čitanje

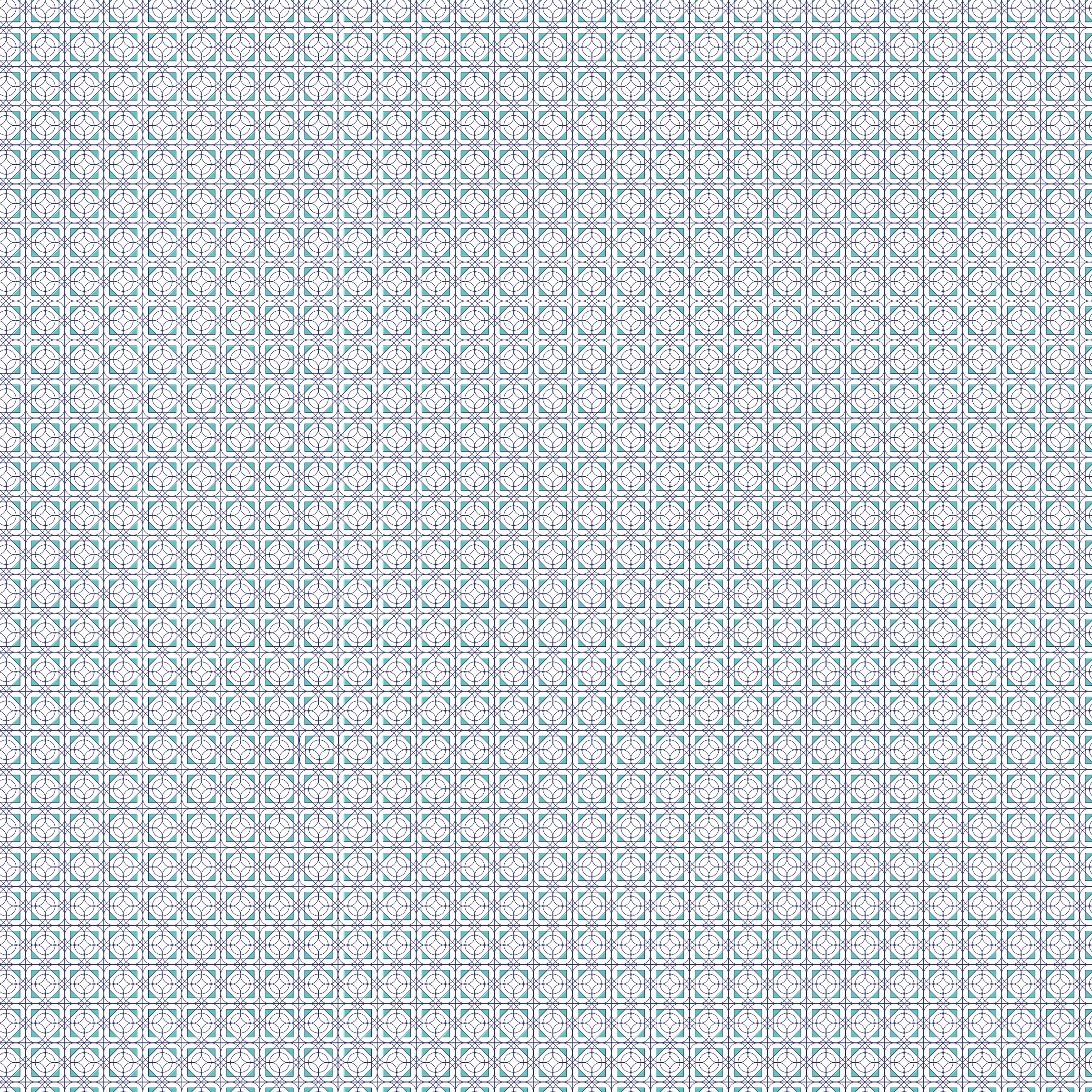
Weitere Informationen bekommen
Sie bei:
Daljnje informacije dobit ćete:

**Albrecht-Berblinger-
Gemeinschaftsschule**

Frau Toupheksis
gospođa Toupheksis

Römerstraße 50
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 161 35 18
f.toupheksis@ulm.de





Berufliche Schulen und Studium Strukovne škole i studij

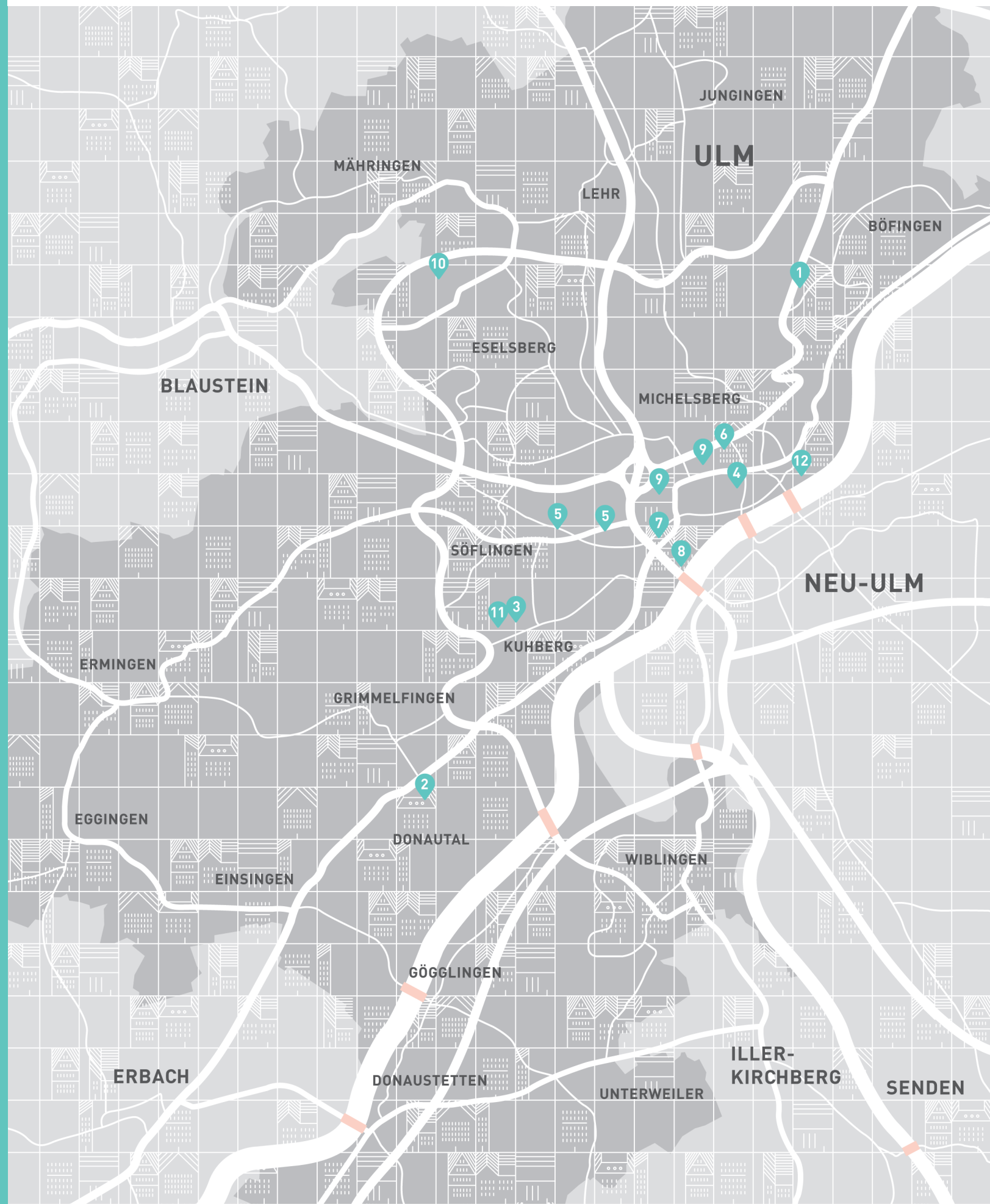
In den beruflichen Schulen bereiten sich Jugendliche auf einen Beruf vor. Sie können einen Beruf lernen oder einen Schulabschluss erwerben (Hauptschulabschluss bis Abitur). Die beruflichen Schulen gliedern sich in die sechs Schularten:

1. Berufsschule (BS)
2. Berufsfachschule (BFS)
3. Berufliches Gymnasium (BG)
4. Berufskolleg (BK)
5. Berufsoberschule (BOS)
6. Fachschule (berufliche Weiterbildung)

U strukovnim školama učenici se pripremaju za buduću karijeru. Oni mogu izučiti zanat ili steći kvalifikaciju za napuštanje škole (od završetka niže srednje škole do mature). Postoji šest različitih vrsta strukovnih škola:

1. Strukovna škola
2. Redovna strukovna škola
3. Strukovna gimnazija
4. Tehnička škola
5. Viša strukovna škola
6. Strukovna škola (strukovno usavršavanje)

Berufliche Schulen und Studium Strukovne škole i studij



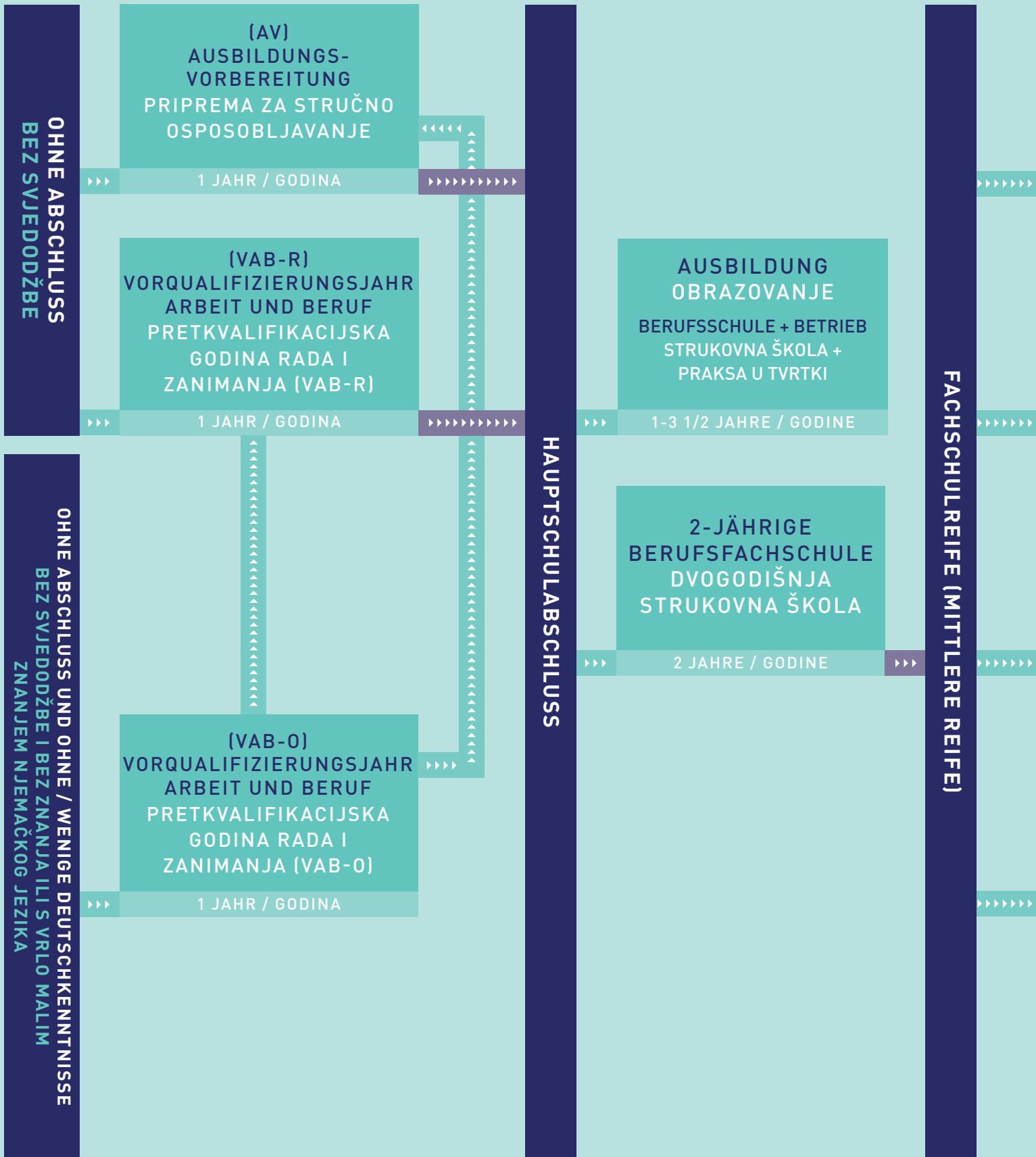
Berufliche Schulen und Studium

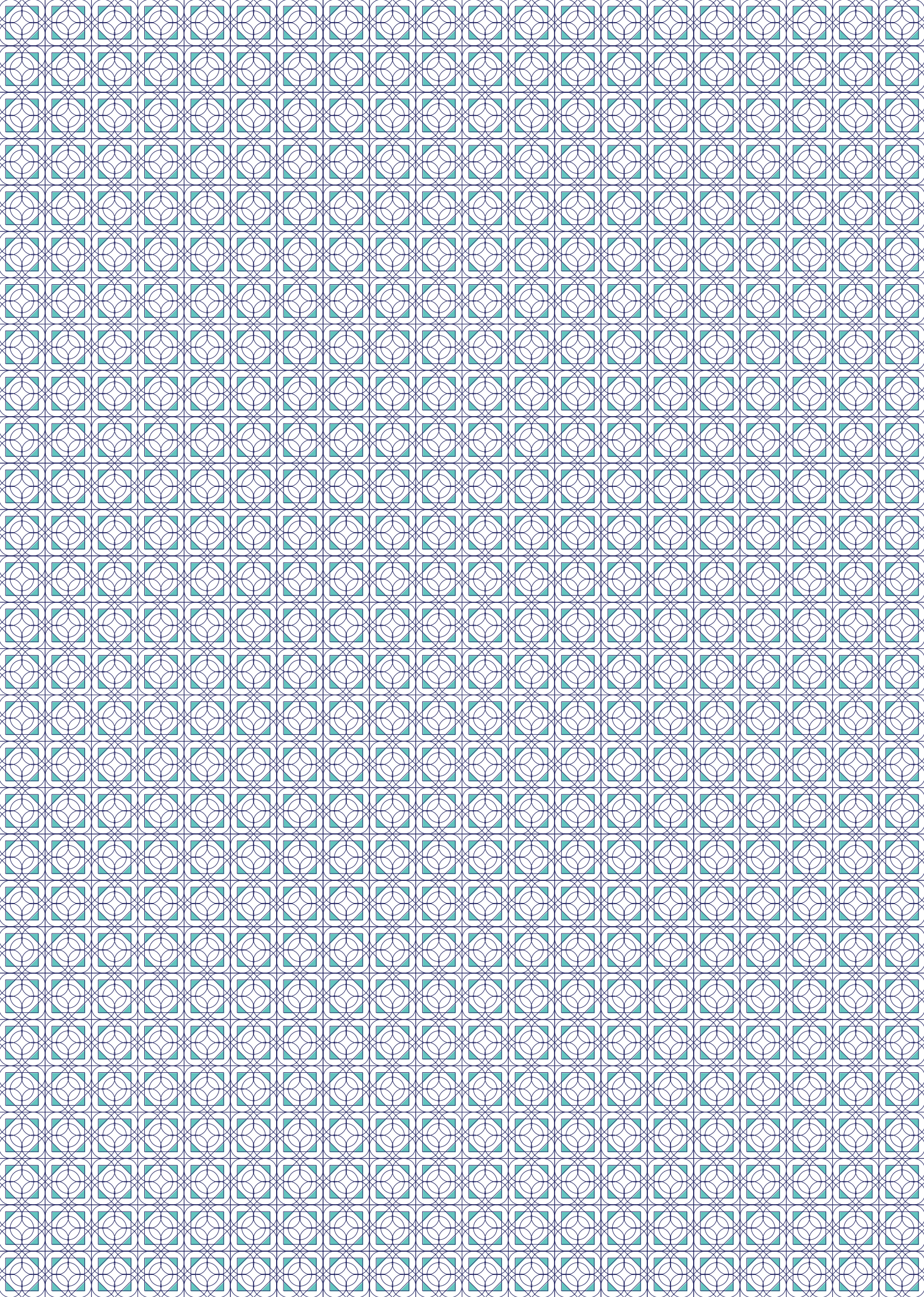
Strukovne škole i studij

Berufliche Schulen

Strukovne škole (Berufliche Schulen)

- 1 Akademie für Darstellende Kunst Ulm**
adk-ulm
Privatschule
Eberhard-Finckh-Straße 5
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 387531
www.adk-ulm.de
info@adk-ulm.de
- 2 DEB Berufskolleg für PTA**
Privatschule
Maybachstraße 15
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 20586690
www.deb.de
ulm@deb-gruppe.org
- 3 Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm**
Egginger Weg 26
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613800
www.fss-ulm.de
sekretariat@fss-ulm.de
- 4 Friedrich-List-Schule Ulm**
Kornhausplatz 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613881
www.fl-s-ulm.de
sekretariat@fls-ulm.de
- 5 Internationaler Bund (IB) Berufliche Schulen Ulm**
Privatschule
Söflinger Straße 113a und
Magirusstraße 31
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359740
ulm.ib-schulen.de
bz-ulm@ib.de
- 6 Katholische Fachschule für Sozialpädagogik und Berufsfachschule für Pflege Ulm**
Privatschule
Karl-Schefold-Straße 22
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 967050
www.kafaso.de
info@kafaso.de
- 7 Max-Gutknecht-Schule Ulm**
Privatschule
Schillerstraße 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1593990
www.max-gutknecht-schule.de
info@mgs-ulm.de
- 8 PEA-Privatschule Ulm**
Schillerstraße 1/10
89077 Ulm
Telefon: 0171 / 2148161
www.pea-privatschule.de
schulleiter@pea-privatschule.de
- 9 ProGenius Private Berufliche Schule Ulm**
Privatschule
Ensingerstraße 8
89073 Ulm und
Schillerstraße 47
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 15979746
Telefon: 0731 / 1517672
www.progenius.org
ulm-ensingerstrasse@progenius.org
ulm-schillerstrasse@progenius.org
- 10 RKU Ulm - Berufliche Bildung**
Privatschule
Oberer Eselsberg 45
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 1771601
www.berufliche-bildung-ulm.de
berufliche.bildung@rku.de
- 11 Robert-Bosch-Schule Ulm**
Egginger Weg 30
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613700
www.rbs-ulm.de
sekretariat@rbs-ulm.de
- 12 Valckenburgschule Ulm**
Valckenburgufer 21
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 920380
www.valckenburgschule.de
info@valckenburgschule.de
- 8 Zentrum für Gestaltung Ulm**
Privatschule
Schillerstraße 1/10
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 20559990
www.zfg-schulen.de
ulm@zfg-schulen.de





- 01 – 04 Berufliche Schulen und Studium
Strukovne škole i studij
- 10 Abschlüsse
Svjedodžbe
- 11 Anerkennung von Bildungsabschlüssen
aus dem Ausland
Priznavanje svjedodžbi iz inozemstva

12 – 18 **Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote** **Moguće stručno osposobljavanje**

- 14 Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
– Regelklasse (VAB-R)
Pretkvalifikacijska godina rada i zanimanja
– redovna nastava (VAB-R)
- 15 Sprachniveaustufen
Razine znanja jezika
- 16 Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
für Menschen ohne Deutschkenntnisse
(VAB-O)
Pretkvalifikacijska godina rada i zanimanja
za učenike bez znanja njemačkog jezika
(VAB-O)
- 17 - 18 Ausbildungsvorbereitung (AV)
Priprema za stručno osposobljavanje (AV)

20 – 25 **Möglichkeiten nach
dem Hauptschulabschluss**
Mogućnosti nakon završetka niže srednje škole

21 – 22 Ausbildung
 Obrazovanje

23 – 25 1 und 2-jährige Berufsfachschulen (BFS)
 Jednogodišnje i dvogodišnje strukovne
 škole

27 – 36 **Möglichkeiten nach der Fachschulreife
(Mittleren Reife)**
**Mogućnosti nakon dobivanja svjedodžbe
strukovne škole (srednji stupanj)**

28 – 32 Berufskolleg (BK)
 Tehnička škola (BK)

33 – 36 Berufliche Gymnasien (BG)
 Strukovna gimnazija (BG)

38 – 43 **Berufliche Schulmöglichkeiten
nach einer Ausbildung**
**Mogućnosti upisa strukovnih škola nakon
obuke**

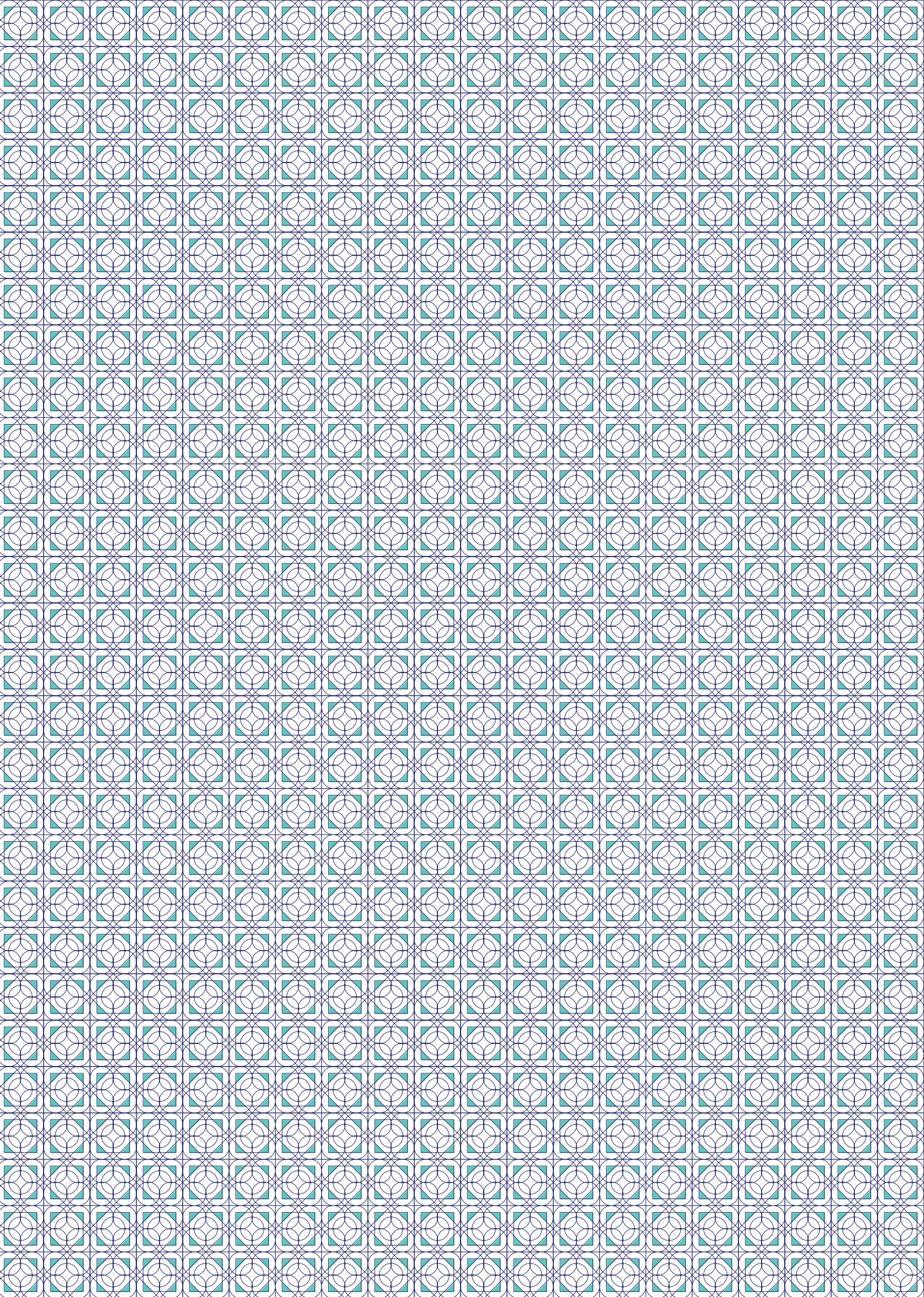
39 – 40 Berufsoberschule (BOS)
 Viša strukovna škola (BOS)

41 – 43 Fachschule (FS)
 Viša strukovna škola (FS)

45 – 49 Studium Studij

- 46 Studium
Studij
- 47 Das Studium an einer Universität
Studij na sveučilištu
- 48 Das Studium an einer Hochschule für
angewandte Wissenschaft
(Fachhochschule)
Studij na sveučilištu primijenjenih znanosti
- 49 Das duale Studium
Dualni studij

50 – 66 Steckbriefe Opis škola

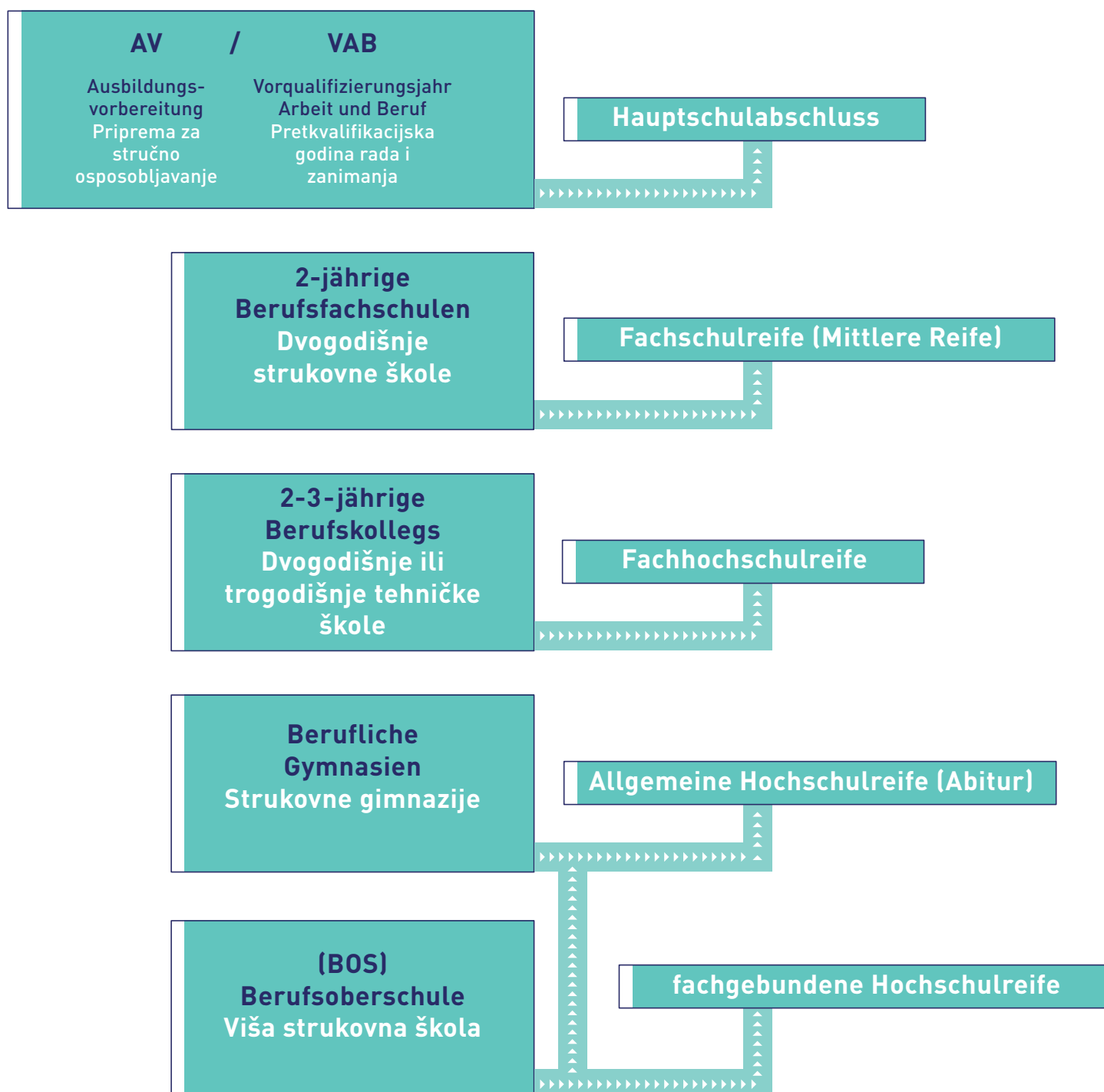


Ihr Kind kann an beruflichen Schulen folgende Abschlüsse erreichen:

Vaše dijete može dobiti sljedeće kvalifikacije u strukovnim školama:

Schularten: Tipovi škola:

Abschlüsse: Svjedodžbe:



Berufliche Schulen
und Studium

Anerkennung von
Bildungsabschlüssen
aus dem Ausland

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

Priznavanje
svjedodžbi iz
inozemstva

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Anerkennung von Bildungsabschlüssen aus dem Ausland Priznavanje svjedodžbi iz inozemstva



Ihr Kind ist schon im Heimatland in die Schule gegangen und hat diese beendet? Ihr Kind hat also einen Schulabschluss aus dem Heimatland?

Je li vaše dijete već išlo u školu u vašoj zemlji i završilo je? Dakle, vaše dijete ima svjedodžbu o završenom školovanju iz svoje zemlje?



Dieser Schulabschluss kann auch in Deutschland als Schulabschluss gelten. **Ova svjedodžba o završenom školovanju može vrijediti i kao potvrda o završenom školovanju u Njemačkoj.**

Der Jugendmigrationsdienst hilft bei der Anerkennung von ausländischen Schulabschlüssen.

Bitte vereinbaren Sie einen Termin:

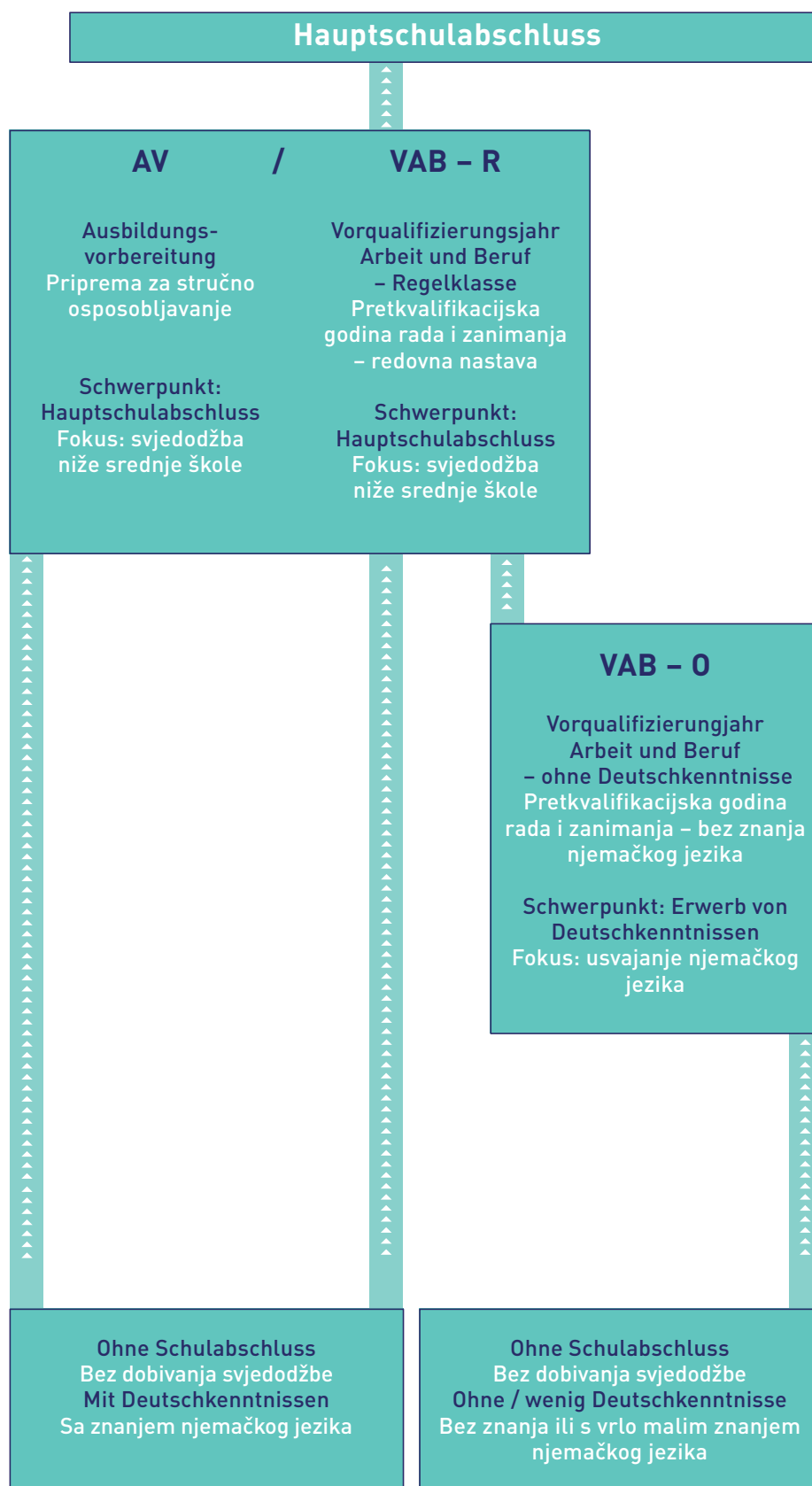
Služba za migracije mladih pomaže u priznavanju školskih kvalifikacija iz drugih zemalja. Molimo dogovorite termin:

Jugendmigrationsdienst Ulm IN VIA

Wengengasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 38852221
Jmd.ulm@invia-drs.de

Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote

Moguće stručno osposobljavanje



Berufliche Schulen und Studium

Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole i studij

Moguće stručno osposobljavanje

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote

Moguće stručno osposobljavanje

Nach der allgemeinen Schulpflicht gilt für Jugendliche die Berufsschulpflicht. Das heißt: Jugendliche, die nach der allgemeinen Schulpflicht keine weiterführende Schule besuchen und keine Ausbildung beginnen, haben zwei Möglichkeiten: **Nakon općeg obveznog školovanja mladi moraju pohađati stručno osposobljavanje. To znači da mladi koji ne pohađaju višu srednju školu nakon završetka obveznog školovanja i ne započnu strukovno obrazovanje imaju dvije mogućnosti:**

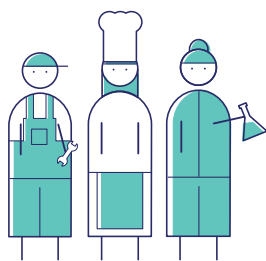
! **Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB)**
pretkvalifikacijska godina rada i zanimanja (VAB)

! **Ausbildungsvorbereitung (AV)**
priprema za stručno osposobljavanje

Beide Möglichkeiten haben das gleiche Ziel.
Objе mogućnosti imaju isti cilj.

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB)

Pretkvalifikacijska godina rada i zanimanja (VAB)



Für Nicht-MuttersprachlerInnen:
Za učenike kojima njemački jezik nije materinski



! **Erwerb des Hauptschulabschlusses**
Dobivanje svjedodžbe niže srednje škole

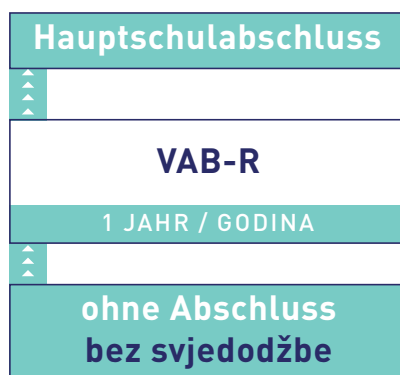
! **Vorbereitung auf den Einstieg in die Arbeitswelt**
Priprema za ulazak u poslovni svijet

! **Berufliche Orientierung und erste berufsbezogene Fähigkeiten und Fertigkeiten in bis zu drei Berufsfeldern**
Profesionalna orijentacija i prve vještine i sposobnosti vezane za posao u do tri stručna područja

Gezieltes Sprachförderangebot in eigenen Klassen. Diese Klasse heißt Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von Deutschkenntnissen (VAB-O).

Ciljana ponuda učenja jezika u odvojenim razredima. Ovaj se razred naziva pretkvalifikacijska godina rada i zanata s naglaskom na stjecanje znanja njemačkog jezika (VAB-O).

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf – Regelklasse (VAB-R) Pretkvalifikacijska godina rada i zanimanja – redovna nastava (VAB-R)



Aufnahmevoraussetzungen: Uvjeti upisa:

- ! SchülerInnen einer allgemeinbildenden Schule ohne Hauptschulabschluss
učenici redovne škole bez svjedodžbe o završenoj srednjoj školi

Ziele: Ciljevi:

- ! den Hauptschulabschluss nachholen
stjecanje svjedodžbe o završenoj srednjoj školi
- ! Berufliche Orientierung / Praktikum
profesionalna orijentacija / praksa
- ! Betriebe kennen lernen
upoznavanje s radom određenih tvrtki
- ! Ausbildungsplatz bekommen
pronalaženje mjesta za strukovno naukovanje
- ! weiterführende Schule besuchen
pohađanje više srednje škole

Berufliche Schulen
und Studium

Sprachniveaustufen

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

Razine znanja jezika

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Sprachniveaustufen Razine znanja jezika

A



B



C

Elementare Sprachbeherrschung:

Osnovno znanje jezika:

A1

AnfängerInnen
početnik

A2

AnfängerInnen mit Vorkenntnissen
početnik s predznanjem

Selbstständige Sprachbeherrschung:

Samostalna upotreba jezika:

B1

Fortgeschritten
samostalni korisnik jezika

B2

Gut / weit Fortgeschritten
napredni samostalni korisnik jezika

Kompetente Sprachbeherrschung:

Potpuno vladanje jezikom:

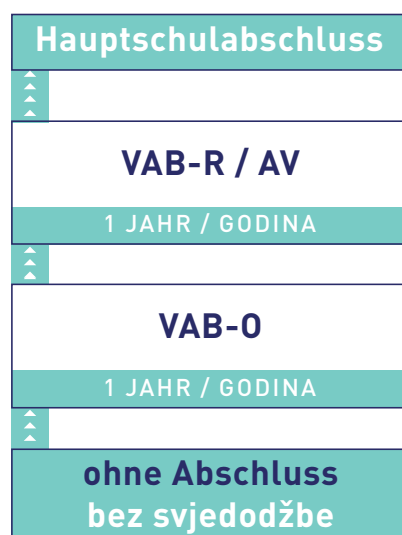
C1

Fundierte Kenntnisse
napredni korisnik jezika

C2

Exzellente Kenntnisse
vrsni korisnik jezika

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf für Menschen ohne Deutschkenntnisse (VAB-0) Pretkvalifikacijska godina rada i zanimanja za učenike bez znanja njemačkog jezika (VAB-0)



Für Jugendliche im Alter von 15 bis 20
Jahren

Za mlade između 15 i 20 godina

Ziele:

Ciljevi:

! Deutschprüfung Sprachniveaustufe
A2 oder B1
ispit iz njemačkog jezika na jezičnoj
razini A2 ili B1

! Anerkennung des Schulabschlusses
vom Heimatland
priznavanje potvrde o završenom
školovanju iz matične države

Wenn eine Anerkennung nicht möglich ist:
Ako priznavanje nije moguće:

! Versetzung in eine VAB-R / AV Klasse
premještanje u VAB-R / AV razred

Wenn eine Versetzung in die VAB-R / AV
nicht möglich ist:
Ako premještanje u VAB-R / AV razred nije
moguće:

! Besuch eines Lehrgangs oder
pohađanje tečaja osposobljavanja ili

! Integrationskurses oder
integracijskog tečaja

! Arbeitsaufnahme
početak rada

Inhalte:

Sadržaj:

! Erwerb von Deutschkenntnissen
usvajanje njemačkog jezika

! Kennenlernen der deutschen Kultur
und Gesellschaft
upoznavanje njemačke kulture i
društva

! Lebensführung in Deutschland
upoznavanje sa životnim stilom u
Njemačkoj

! Schulische und berufliche Orientierung
obrazovna i profesionalna orijentacija

Die Schulstandorte ändern sich laufend, da die Anzahl der Klassen ständig dem aktuellen Bedarf angepasst wird. Weitere Informationen über die VAB-0 Schulstandorte erhalten Sie im Sekretariat der Ferdinand-von-Steinbeis-Schule. Nastava se može odvijati u različitim školama jer se broj razreda neprestano prilagođava trenutačnim potrebama. Daljnje informacije o lokacijama VAB-0 škola mogu se dobiti u tajništvu škole Ferdinand von Steinbeis.

Telefon: 0731 / 161 3800
sekretariat@fss-ulm.de

Berufliche Schulen
und Studium

Ausbildungs-
vorbereitung (AV)

Deutsch

Kroatisch

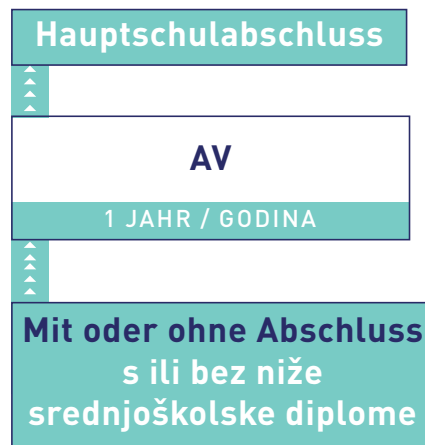
Strukovne škole
i studij

Priprema za stručno
osposobljavanje (AV)

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Ausbildungsvorbereitung (AV) Priprema za stručno osposobljavanje (AV)



Aufnahmevoraussetzungen:

Uvjeti upisa:

- ! SchülerInnen nach einer allgemeinbildenden Schule mit weiterem Förderbedarf
učenici redovne škole s daljnjim obrazovnim potrebama
- ! mit oder ohne Hauptschulabschluss
s ili bez niže srednjoškolske diplome

Ziele:

Ciljevi:

- ! Hauptschulabschluss nachholen oder verbessern
nadoknada ili poboljšavanje rezultata svjedodžbe niže srednje škole
- ! Berufliche Orientierung / Praktika in einem Betrieb
profesionalna orijentacija / praksa u određenoj tvrtki
- ! Betriebe kennenlernen
upoznavanje s radom određenih tvrtki
- ! Ganztagesklasse mit offenen Lernzeiten
cjelodnevna nastava s otvorenim vremenom za učenje
- ! Lernen in eigenem Tempo
učenje u vlastitom tempu
- ! Enge Betreuung bei der Suche nach Praktika und Ausbildung
bliska podrška u potrazi za praksom i obukom
- ! Im Anschluss: berufliche Ausbildung
naposljetku: stručno osposobljavanje
- ! Im Anschluss: Weiterführende Schule besuchen
naposljetku: pohađanje više srednje škole
- ! Möglichkeit zu Wiederholen
mogućnost ponavljanja

Schulen und Fachrichtungen (VAB-R oder AV) Škole i mogućnosti stručnog osposobljavanja (VAB-R ili AV)

Berufliche Schulen
und Studium

Vorqualifizierungsjahr
Arbeit und Beruf
– Regelklasse (VAB-R)
Ausbildungs-
vorbereitung (AV)

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

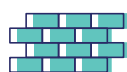
Pretkvalifikacijska
godina rada i
zanimanja
– redovna nastava
(VAB-R)
Priprema za stručno
osposobljavanje (AV)

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule:

Ausbildungsvorbereitung (AV)
Priprema za stručno osposobljavanje
(AV)



Bau
Gradnja



Farbe
Boja



Holz
Drvo



Gesundheit (medizinisch)
Zdravlje (medicina)



Nahrung
Prehrana



Körperpflege
Njega tijela

RKU Ulm - Berufliche Bildung:

VAB-S (Sonderform) für Jugendliche mit
sonderpädagogischem Förderbedarf
VAB-S (poseban oblik) za mlade s
posebnim obrazovnim potrebama

Robert-Bosch-Schule Ulm:

VAB-R (Regel)
VAB-R (redovna nastava)



Metalltechnik
Tehnologija metala

Internationaler Bund (IB) - Berufliche Schulen Ulm:

VAB-R (Regel)
VAB-R (redovna nastava)

Max-Gutknecht-Schule:

VAB-S (Sonderform) für Jugendliche mit
sonderpädagogischem Förderbedarf
VAB-S (poseban oblik) za mlade s po-
sebnim obrazovnim potrebama



Gesundheit
und Pflege
Zdravlje i
njega



Hauswirtschaft
und Ernährung
Vodenje domaćinstva i
prehrana

Möglichkeiten nach dem Hauptschulabschluss an beruflichen Schulen

Mogućnosti nakon završene srednje strukovne škole

Berufliche Schulen
und Studium

Möglichkeiten
nach dem
Hauptschulabschluss

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

Mogućnosti nakon
završene srednje
strukovne škole

Njemački jezik

Hrvatski jezik



Ausbildung Obrazovanje

Berufsschule Strukovna škola

Berufsschulen führen die theoretische Ausbildung im dualen System (Lehre) durch. 500.000 junge Menschen in Deutschland starten jedes Jahr eine duale Ausbildung. Sie dauert meistens 3 Jahre oder 3,5 Jahre. Es gibt ungefähr 350 verschiedene Ausbildungsberufe.

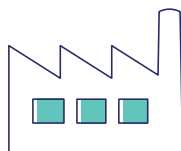
Strukovne škole provode teorijsko obrazovanje u dualnom sustavu (nastava). 500.000 mladih u Njemačkoj svake godine započne dualno obrazovanje. Ono obično traje 3 ili 3,5 godine. Postoji oko 350 različitih struka.

Was ist eine duale Ausbildung?

Što je dualno obrazovanje?

Die Berufsausbildung im dualen System findet an zwei Orten statt:

Stručno obrazovanje u dualnom sustavu odvija se na dva mjesta.



Der eine Ort ist in einem Betrieb. Hier lernt man praktisches Wissen für seinen Beruf.

Prvo mjesto je određena tvrtka. Ovdje učenici stječu praktično znanje za neko zanimanje.



Der andere Ort ist in einer Berufsschule. Hier kann man in der Klasse lernen.

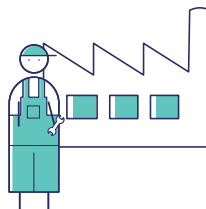
Drugo mjesto je strukovna škola. Ovdje se uči teorijsko znanje u učionici.

SchülerInnen lernen zum Beispiel drei oder vier Tage pro Woche in einem Betrieb und an ein bis zwei Tagen in der Berufsschule.

Primjerice, učenici uče tri ili četiri dana u tjednu u određenoj tvrtki i jedan ili dva dana u strukovnoj školi.

Mo/Pon	Di/Uto	Mi/Sri	Do/Čet	Fr/Pet	Sa/Sub	So/Ned

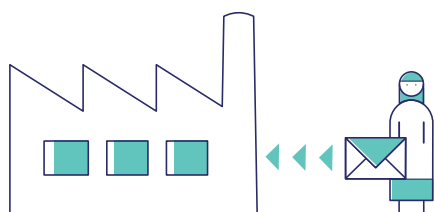
Um eine duale Ausbildung zu machen braucht man einen Ausbildungs-Platz. Das ist eine Lehrstelle bei einem Betrieb. Kako biste završili dualno obrazovanje, trebate mjesto u nekoj tvrtki.



Wie findet man eine Lehrstelle? Kako pronaći mjesto u tvrtki?

Man bewirbt sich bei einem Betrieb.
Am besten macht man vorher ein
Praktikum. So lernt man den Beruf
besser kennen.

Potrebno se prijaviti. Najbolje je prije
toga odraditi praksu. Tako ćete bolje
upoznati zanimanje.



Nach der Ausbildung Nakon obrazovanja

Am Ende der Ausbildung macht man
eine Prüfung. Dann bekommt man einen
Abschluss.

Nakon obrazovanja potrebno je položiti
ispit. Tada ćete dobiti svjedodžbu.



Nach der Ausbildung ist man eine Fachkraft. Man kann sich dann weiterbilden und
mehr Verantwortung übernehmen. Man kann zum Beispiel MeisterIn werden, einen
eigenen Betrieb eröffnen und selber junge Menschen unterrichten.

Nakon završenog osposobljavanja vi ste kvalificirani radnik. Možete nastaviti sa
svojim obrazovanjem i preuzeti veću odgovornost. Primjerice, možete postati majstor
zanatlija, što vam omogućuje pokretanje vlastitog posla i podučavanje mladih ljudi.

Schulische Ausbildung Školsko osposobljavanje



Manche Ausbildungen im sozialen
Bereich finden ebenfalls an zwei Orten
statt.

In der Berufsfachschule (BFS) lernt man
in der Klasse theoretisches Wissen.

Neki tečajevi osposobljavanja u
socijalnom sektoru također se održavaju
na dva mjesta. U višoj strukovnoj školi
teorijsko znanje se uči na satu.



In einer sozialen Einrichtung lernt man
praktisches Wissen für den Beruf.

U socijalnoj ustanovi učite praktična
znanja za određeno zanimanje.

Auch für die schulische Ausbildung ist meist ein Ausbildungsvertrag mit einer
sozialen Einrichtung notwendig.

Berufe in der schulischen Ausbildung sind zum Beispiel:

Za školsko osposobljavanje obično je potreban ugovor o osposobljavanju sa
socijalnom ustanovom. Zanimanja u školskom osposobljavanju su, primjerice:

- Altenpflegehilfe / pomoćnik za njegu starijih osoba
- Krankenpflegehilfe / pomoćna medicinska sestra
- Kinderpflegehilfe / pomoćni odgajatelj
- Alltagsbetreuung / svakodnevna njega
- Pflegefachfrau/-mann (Ausnahme: Voraussetzung mittlerer Bildungsabschluss)
- medizinischer brat / medicinska sestra (izuzetak: uvjet je srednja obrazovna
kvalifikacija)

1-jährige Berufsfachschule (BFS) Jednogodišnja strukovna škola (BFS)

**duale/betriebliche
Ausbildung**
**dualno obrazovanje /
osposobljavanje
u tvrtki**

BFS

1 JAHR / GODINA

**mindestens
Hauptschulabschluss
minimalno svjedodžba
niže srednje škole**

Ziele:

Ciljevi:

- ! Erfüllung der Berufsschulpflicht
ispunjavanje obaveza strukovne
škole
- ! Abschlussprüfungen in
fachpraktischen Fächern
završni ispiti iz praktičnih predmeta
- ! Gezielte fachliche Vorqualifikation
ciljana profesionalna
pretkvalifikacija
- ! Erreichen der Ausbildungsreife
postizanje kvalifikacije za
osposobljavanje
- ! Praktika
praksa
- ! Betriebe kennen lernen
upoznavanje s radom određenih
tvrtki
- ! Ausbildungsplatz bekommen
pronalaženje mjesta za strukovno
naukovanje

Aufnahmevoraussetzungen:

Uvjeti upisa:

- ! Jugendliche unter 18 Jahren
mladi ispod 18 godina
- ! Jugendliche, die noch
berufsschulpflichtig sind
mladi koji još uvijek moraju
pohađati strukovnu školu

In einigen Ausbildungsberufen benötigen Jugendliche einen Vorvertrag oder eine schriftliche Ausbildungsplatzzusage eines Ausbildungsbetriebs.

U nekim zanimanjima mladi trebaju predugovor ili pismenu potvrdu dostupnog mjesta od tvrtke u kojoj se obrazuju.

Das heisst: Damit bestätigt der Betrieb den Ausbildungsplatz ab dem zweiten Lehrjahr. Das erste Lehrjahr ist eine 1-jährige schulische Vollzeitausbildung. To znači da tvrtka tako potvrđuje mjesto za osposobljavanje od druge godine obrazovanja. Prva godina obrazovanja je jednogodišnje redovno školsko obrazovanje.

2-jährige Berufsfachschulen (BFS) Dvogodišnje strukovne škole (BFS)



Aufnahmevoraussetzungen: Uvjeti upisa:

- ! SchülerInnen einer allgemeinbildenden Schule mit Hauptschulabschluss oder vergleichbarem Abschluss
- ! učenici redovne škole s diplomom niže srednje škole ili sličnom kvalifikacijom

Berufsfachschulen sind Vollzeitschulen.
Strukovne škole su redovne škole.

Ziele: Ciljevi:

- ! die Fachschulreife (Mittlere Reife) erwerben
! svjedodžba strukovne škole (srednji stupanj)
- ! Berufliche Orientierung / Praktikum / Betriebe kennen lernen
! profesionalna orijentacija / praksa / upoznavanje s radom određenih tvrtki
- ! Ausbildungsplatz bekommen oder eine weiterführende Schule besuchen
! pronalaženje mjesta za strukovno naukovanje ili pohađanje više srednje škole

Berufliche Schulen
und Studium

Berufsfachschulen
(BFS)

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

strukovna školav

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Schulen und Fachrichtungen (2-BFS) Škole i predmeti (2-BFS)

Friedrich-List-Schule Ulm:

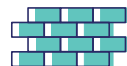
2-jährige Berufsfachschule (BFS)
Dvogodišnja strukovna škola (BFS)



Wirtschaft und Verwaltung
Poslovanje i upravljanje

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
Dvogodišnja strukovna škola (BFS)



Bautechnik
Građevinska tehnika

Valckenburgschule Ulm:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
Dvogodišnja strukovna škola (BFS)



Gesundheit
und Pflege
Zdravlje i
njega



Hauswirtschaft
und Ernährung
Prehrana i vođenje
domaćinstva

Internationaler Bund (IB) - Berufliche Schulen Ulm:

2-jährige Kaufmännische
Berufsfachschule (BFS)
Dvogodišnja komercijalna strukovna
škola



Wirtschaft
Ekonomija



Labortechnik
Laboratorijska
tehnika

Robert-Bosch-Schule Ulm:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
Dvogodišnja strukovna škola (BFS)



Metalltechnik
Tehnologija
metala



Elektrotechnik
Elektrotehnika

ProGenius Private Berufliche Schule Ulm:

2-jährige Kaufmännische
Berufsfachschule (BFS)
Dvogodišnja komercijalna strukovna
škola



Wirtschaft
Ekonomija

Möglichkeiten nach der Fachschulreife (Mittlere Reife) an beruflichen Schulen

Mogućnosti nakon dobivanja svjedodžbe (srednji stupanj) u strukovnim školama



Berufskolleg (BK) Tehnička škola (BK)



Das Berufskolleg ist eine Vollzeitschule.
Tehnička škola je redovna škola.

Ziele:
Ciljevi:

- ! die Fachhochschulreife erwerben
dobivanje potvrde o položenoj stručnoj maturi
- ! einen Assistenten-Abschluss erwerben (schulische Berufsausbildung)
stjecanje kvalifikacije asistenta (stručno obrazovanje u školi)
- ! Berufliche Grundbildung
stručno osnovno osposobljavanje
- ! Ausbildungsplatz oder Studium
praksa ili studij
- ! Weiterführende Schule besuchen
pohađanje više srednje škole

für:
Abitur oder fachgebundene Hochschulreife
za:
maturu ili stručnu maturu vezanu za određeni predmet

Voraussetzung:
Assistenten-Abschluss
Preduvjet:
kvalifikacija asistenta

Aufnahmevoraussetzungen:
Uvjeti upisa:

- ! Werkrealschulabschluss einer Werkrealschule oder
svjedodžba o završetku strukovne realne škole ili
- ! Realschulabschluss (Mittlere Reife) einer Realschule oder
svjedodžba o završetku realne škole (srednji stupanj) ili
- ! Fachschulreife einer Berufsfachschule oder
svjedodžba strukovne škole ili
- ! einen gleichwertigen Bildungsstand
ekvivalentan stupanj obrazovanja

Berufliche Schulen
und Studium

Berufskolleg (BK)

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

Tehnička škola (BK)

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Schulen und Fachrichtungen (BK)

Škole i predmeti (BK)

In der Stadt Ulm gibt es viele Möglichkeiten ein Berufskolleg zu besuchen. Jede Schule hat unterschiedliche Schwerpunkte und Fachrichtungen. Eine umfassende Beratung finden Sie bei der Agentur für Arbeit.

U gradu Ulmu dostupno je više tehničkih škola.

U svakoj je školi naglasak na drugom području i različiti su predmeti.

Detaljne informacije možete dobiti u nadležnom zavodu za zapošljavanje.

Akademie für Darstellende Kunst Ulm adk-ulm:

4-jähriges Berufskolleg mit dem Ziel:
Četverogodišnja tehnička škola s ciljem:



staatlich anerkannte/r Schauspieler/-in
državno priznati glumac

staatlich anerkannte/r
Theaterpädagoge/-in
državno priznati kazališni pedagog

staatlich anerkannte/r Regisseur/-in
državno priznati režiser

staatlich anerkannte/r
Drehbuchautor/-in
državno priznati scenarist

staatlich anerkannte/r Dramaturg/-in
državno priznati dramaturg

1-jähriges Orientierungsjahr + 3-jährige
Fachausbildung

Jedna orijentacijska godina +
trogodišnje specijalizirano obrazovanje

Aufnahmevoraussetzung:
Aufnahmeprüfung
Uvjet upisa: prijemni ispit

DEB Berufskolleg für PTA:

2-jähriges Berufskolleg für
pharmazeutisch-technische Assistenz
Dvogodišnja škola za farmaceutskog
tehničara



Ziel: Assistenten-Abschluss
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Cilj: kvalifikacija asistenta
S dodanom nastavom i ispitom: potvrda
o položenoj stručnoj maturi

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm:

3-jähriges Berufskolleg für Grafikdesign
Trogodišnja tehnička škola za grafički
dizajn



Aufnahmevoraussetzung:
Aufnahmeprüfung
Uvjet upisa: prijemni ispit

Ziel: staatlich geprüfte/r
Grafikdesigner/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Cilj: državno priznati grafički dizajner
S dodanom nastavom i ispitom: potvrda
o položenoj stručnoj maturi

1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der
Fachhochschulreife
Jednogodišnja tehnička škola za polaganje
stručne mature

Aufnahmevoraussetzung:
abgeschlossene Berufsausbildung
Uvjet upisa: završeno stručno
osposobljavanje

Berufliche Schulen
und Studium

Berufskolleg (BK)

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

Tehnička škola (BK)

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Friedrich-List-Schule Ulm:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf
aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2
Jednogodišnja tehnička škola 1 i nakon
toga jednogodišnja tehnička škola 2



Wirtschaft
Ekonomija

Ziel nach 2 Jahren: Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss
Cilj nakon 2 godine: stručna matura
S dodanom nastavom i ispitom:
kvalifikacija asistenta

Katholische Fachschule für Sozialpädagogik:

2-jähriges Berufskolleg für
Sozialpädagogik + 1 Jahr
Berufspraktikum
Dvogodišnja tehnička škola za socijalnu
pedagogiju + jedna godina prakse

3-jähriges Berufskolleg für
Sozialpädagogik praxisintegriert
Trojgodišnja tehnička škola za socijalnu
pedagogiju s integriranom praksom



Aufnahmevoraussetzung hier speziell:
Mittlere Reife und Abschluss des
1-jährigen Berufskollegs für
Sozialpädagogik
Poseban uvjet upisa: svjedodžba
srednjeg stupnja i završetak
jednogodišnje tehničke škole za
socijalnu pedagogiju

Ziel: staatlich anerkannte/r Erzieher/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Cilj: državno priznati odgajatelj
S dodanom nastavom i ispitom: potvrda
o položenoj stručnoj maturi

Internationaler Bund (IB) - Berufliche Schulen Ulm:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf
aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2
Jednogodišnja tehnička škola 1 i nakon
toga jednogodišnja tehnička škola 2



Wirtschaft
Ekonomija

Ziel nach 2 Jahren: Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss
Cilj nakon 2 godine: stručna matura
S dodanom nastavom i ispitom:
kvalifikacija asistenta

1-jähriges Berufskolleg für
Sozialpädagogik
Jednogodišnja tehnička škola za
socijalnu pedagogiju

Vorbereitung für die Fachschule für
Sozialpädagogik (Berufskolleg)
Priprema za višu strukovnu školu za
socijalnu pedagogiju (tehnička škola)

Berufliche Schulen
und Studium

Berufskolleg (BK)

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

Tehnička škola (BK)

Njemački jezik

Hrvatski jezik

ProGenius Private Berufliche Schule Ulm:

1-jähriges Kaufmännisches
Berufskolleg 1 und darauf aufbauend
1-jähriges Kaufmännisches
Berufskolleg 2
Jednogodišnja komercijalna strukovna
škola 1 i nakon toga jednogodišnja
komercijalna strukovna škola 2



Wirtschaft
Ekonomija

Ziel nach 2 Jahren: Erwerb der
Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss
Cilj nakon 2 godine: potvrda o položenoj
stručnoj maturi
S dodanom nastavom i ispitom:
kvalifikacija asistenta

2-jähriges Kaufmännisches
Berufskolleg Fremdsprachen
Dvogodišnja viša strukovna škola za
strane jezike



Wirtschaft und Fremdsprachen
Ekonomija i strani jezici

Ziel: Erwerb der Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss
Cilj: potvrda o položenoj stručnoj maturi
S dodanom nastavom i ispitom:
kvalifikacija asistenta

1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb
der Fachhochschulreife
Jednogodišnja tehnička škola za
polaganje stručne mature

Aufnahmevoraussetzung:
abgeschlossene Berufsausbildung
Uvjet upisa: završeno stručno
osposobljavanje

Robert-Bosch-Schule Ulm:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf
aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2
Jednogodišnja tehnička škola 1 i nakon
toga jednogodišnja tehnička škola 2



Technik
Tehnologija

Ziel nach 2 Jahren: Erwerb der
Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss
Cilj nakon 2 godine: potvrda o položenoj
stručnoj maturi
S dodanom nastavom i ispitom:
kvalifikacija asistenta

3-jähriges Berufskolleg für Elektronik
(dual)
Trojgodišnja tehnička škola za
elektroniku (dualna škola)



Aufnahmevoraussetzung:
Ausbildungsvertrag
Uvjet upisa: ugovor o osposobljavanju

Ziel: Berufskollegiat/-in und
Facharbeiter/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Cilj: svjedodžba napredne strukovne
škole i kvalificirani radnik
S dodanom nastavom i ispitom: potvrda
o položenoj stručnoj maturi

2-jähriges Berufskolleg für
Informations- und
Kommunikationstechnik
Dvogodišnja tehnička škola
za informacijsku i komunikacijsku
tehnologiju



Ziel: Assistenten-Abschluss
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Cilj: kvalifikacija asistenta
S dodanom nastavom i ispitom: potvrda
o položenoj stručnoj maturi

Valckenburgschule Ulm:

2-jähriges Berufskolleg für Pflege
Dvogodišnja tehnička škola za njegu



Ziel: Erwerb der Fachhochschulreife
Cilj: potvrda o položenoj stručnoj maturi

1-jähriges Duales Berufskolleg Soziales
Jednogodišnja tehnička škola za
socijalni rad



Ziel: 1-jähriges Berufskolleg zum
Erwerb der Fachhochschulreife
Cilj: jednogodišnja tehnička škola za
polaganje stručne mature

Aufnahmevoraussetzung:
Praktikumsvertrag in einer
sozialen Einrichtung
Uvjet upisa: ugovor o praksi u socijalnoj
ustanovi

1-jähriges Berufskolleg zum
Erwerb der Fachhochschulreife
Jednogodišnja tehnička škola za
polaganje stručne mature



Wirtschaft
Ekonomija



Biologie
Biologija

Aufnahmevoraussetzung:
abgeschlossene Berufsausbildung
Uvjet upisa: završeno stručno
osposobljavanje

Zentrum für Gestaltung:

3-jähriges Berufskolleg für Grafikdesign
Trojgodišnja tehnička škola za grafički
dizajn



Aufnahmevoraussetzung:
Aufnahmeprüfung
Uvjet upisa: prijemni ispit

Ziel: staatlich geprüfte/r
Grafik Designer/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Cilj: državno priznati grafički dizajner
S dodanom nastavom i ispitom: potvrda
o položenoj stručnoj maturi

3-jähriges Berufskolleg für Mode
und Design
Trojgodišnja tehnička škola za modu i
dizajn



Aufnahmevoraussetzung:
Aufnahmeprüfung
Uvjet upisa: prijemni ispit

Ziel: staatlich geprüfte/r
Mode Designer/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Cilj: državno priznati modni dizajner
S dodanom nastavom i ispitom: potvrda
o položenoj stručnoj maturi

2-jähriges Berufskolleg für
Technische Dokumentation
Dvogodišnja tehnička škola za tehničku
dokumentaciju



Ziel: staatlich geprüfte/r Technische/r
Kommunikationsassistent/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Cilj: državno priznati asistent za tehničku
komunikaciju
S dodanom nastavom i ispitom: potvrda
o položenoj stručnoj maturi

Berufskolleg (BK)

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

Tehnička škola (BK)

Njemački jezik

Hrvatski jezik

3-jährige Berufliche Gymnasien (BG) Trogodišnja strukovna gimnazija (BG)



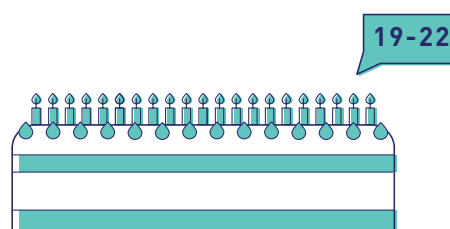
Berufliche Gymnasien sind Vollzeitschulen, die zur allgemeinen Hochschulreife (Abitur) führen. Srednje strukovne škole su redovne škole nakon kojih se polaže matura.

Ziele:
Ciljevi:

- ! nach 3 Jahren das Abitur (die Hochschulreife) erwerben
nakon 3 godine polaganje mature (stručne mature vezane za određeni predmet)
- ! Berufliche Grundbildung
stručno osnovno osposobljavanje
- ! Studium oder Ausbildung
studij ili osposobljavanje
- ! In speziellen Fällen: nach 2 Jahren plus 6-monatigem affinem Praktikum oder einer abgeschlossenen Berufsausbildung ist eine Anerkennung der Fachhochschulreife möglich
U posebnim slučajevima: nakon dvije godine uz šestomjesečnu praksu ili nakon završenog strukovnog obrazovanja moguće je priznavanje stručne mature

Zugangsvoraussetzungen:
Uvjeti upisa:

- ! Realschulabschluss einer Realschule oder
svjedodžba o završetku realne škole ili
- ! Abschluss nach der 10. Klasse einer Werkrealschule oder
svjedodžba nakon 10. razreda strukovne realne škole ili
- ! Fachschulreife einer Berufsfachschule oder
svjedodžba strukovne škole ili
- ! Versetzungszeugnis in die Klasse 10 eines achtjährigen Gymnasiums oder
potvrda o preporuci za prijenos u 10. razred osmogodišnje gimnazije ili
- ! Versetzungszeugnis in die Klasse 11 eines neunjährigen Gymnasiums
potvrda o preporuci za prijenos u 11. razred devetogodišnje gimnazije



Höchstalter: Aufnahme nur möglich, wenn bei Schuljahresbeginn das 19. Lebensjahr oder bei einer Berufsausbildung das 22. Lebensjahr noch nicht vollendet wurde.
Dobna granica: učenici se mogu primiti samo ako na početku školske godine imaju još 19 godina ili 22 ako su završili strukovno obrazovanje.

6-jährige Berufliche Gymnasien (BG) Šestogodišnja strukovna gimnazija (BG):



Zugangsvoraussetzungen: Uvjeti upisa:

- ! Vom Gymnasium:
Versetzungszugnis in Klasse 8
(ohne Aufnahmeprüfung)
Iz gimnazije: potvrda o preporuci za prijenos iz 8. razreda (bez prijemnog ispita)
- ! Von der Realschule:
Versetzungszugnis in Klasse 8
(je nach Noten mit oder ohne Aufnahmeprüfung)
Iz realne škole: potvrda o preporuci za prijenos iz 8. razreda (ovisno o ocjenama s ili bez prijemnog ispita)
- ! Von der Haupt- und Werkrealschule:
Versetzungszugnis in Klasse 8
(mit Aufnahmeprüfung)
Iz strukovne realne škole ili niže srednje škole: potvrda o preporuci za prijenos iz 8. razreda (s prijemnim ispitom)
- ! Für weitere BewerberInnen gilt die
Versetzungsordnung.
Za daljnje prijave vrijedi potvrda o preporuci prijenosa.

Berufliche Schulen
und Studium

Berufliche Gymnasien
(BG)

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

strukovna gimnazija
(BG)

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Schulen und Fachrichtungen (BG) Škole i predmeti (BG)

Friedrich-List-Schule Ulm:

3-jähriges Wirtschaftsgymnasium (WG)
Trogodišnja ekonomska gimnazija (WG):



Wirtschaft
Ekonomija



Internationale Wirtschaft
Međunarodna ekonomija



Finanzmanagement
Financijski menadžment

6-jähriges Wirtschaftsgymnasium (WG)
Šestogodišnja ekonomska gimnazija
(WG)



Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm:

3-jähriges Technisches Gymnasium (TG)
Trogodišnja tehnička gimnazija (TG):



Gestaltungs- und Medientechnik
Dizajn i tehnologija medija

Valckenburgschule Ulm:

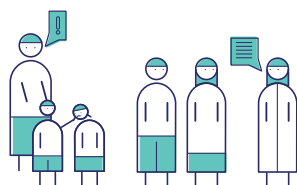
3-jähriges Berufliches Gymnasium
Trogodišnja strukovna gimnazija (BG):



Chemie und Ernährung
Kemija i prehrana



Biotechnologie
Biotehnologija



Pädagogik und Psychologie
Pedagogija i psihologija



Gesundheit
Zdravstvena zaštita

Berufliche Schulen
und Studium

Berufliche Gymnasien
(BG)

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

strukovna gimnazija
(BG)

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Robert-Bosch-Schule Ulm:

3-jähriges Technisches Gymnasium (TG)
Trojgodišnja tehnička gimnazija (TG):



Mechatronik
Mehatronika



Informationstechnik
Informacijska tehnologija



Technik und Management
Tehnologija i menadžment

6-jähriges Technisches Gymnasium (TG)
Šestogodišnja tehnička gimnazija (TG):

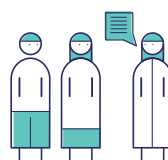


ProGenius Private Berufliche Schule Ulm:

3-jähriges Sozial- und
Gesundheitswissenschaftliches
Gymnasium
Trojgodišnja srednja škola za socijalni
rad i zdravstvenu zaštitu



Gesundheit
Zdravstvena zaštita



Soziales
Socijalni rad

3-jähriges Wirtschaftsgymnasium (WG)
Trojgodišnja ekonomska gimnazija (WG):



Berufoberschule (BOS) Viša strukovna škola (BOS)



Die Berufoberschule ist eine Vollzeitschule.
Viša strukovna škola je redovna škola.



Besonders befähigte junge Menschen mit Fachhochschulreife können unter bestimmten Bedingungen direkt in das zweite Jahr einsteigen.

Posebno sposobni mladi ljudi s položenom stručnom maturom mogu, pod posebnim uvjetima, izravno početi pohađati drugu godinu.

In Ulm gibt es die Fachrichtung:
U Ulmu postoji specijalizacija:

- Technik (Technische Oberschule, TO)
- Tehnologija (Viša tehnička škola, TO)

Ziel:
Cilj:

- fachgebundene Hochschulreife mit einer Fremdsprache
stručna matura vezana za određeni predmet sa stranim jezikom
- allgemeine Hochschulreife (Abitur) mit zwei Fremdsprachen
opća matura s dva strana jezika

Aufnahmevoraussetzungen:
Uvjeti upisa:

- Berufliche Qualifikation
Nachweis durch:
1. Profesionalna kvalifikacija
Dokaz:

- eine abgeschlossene mindestens 2-jährige Berufsausbildung oder završeno najmanje 2 godine stručnog osposobljavanja ili
- gleichgestellte Berufserfahrung und ekvivalentno radno iskustvo i
- das Abschlusszeugnis der Berufsschule oder ein gleichwertiger Bildungsstand
diploma strukovne škole ili ekvivalentna razina obrazovanja

- Schulische Qualifikation
Nachweis durch:
2. Školska kvalifikacija
Dokaz:

- Mittlerer Bildungsabschluss / Mittlere Reife
srednja obrazovna kvalifikacija / srednji stupanj

Schulen und Fachrichtungen (BOS) Škole i predmeti (BOS)

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm:

2-jährige Berufsoberschule
Dvogodišnja viša strukovna škola



Technik, Schwerpunkt Physik
Tehnologija, fokus: fizika

Ziel:

Cilj:

- ! Fachgebundene Hochschulreife mit einer Fremdsprache
stručna matura vezana za određeni predmet sa stranim jezikom
- ! Allgemeine Hochschulreife mit zwei Fremdsprachen
opća matura s dva strana jezika

Berufliche Schulen
und Studium

Berufsoberschule
(BOS)

Deutsch

Kroatisch

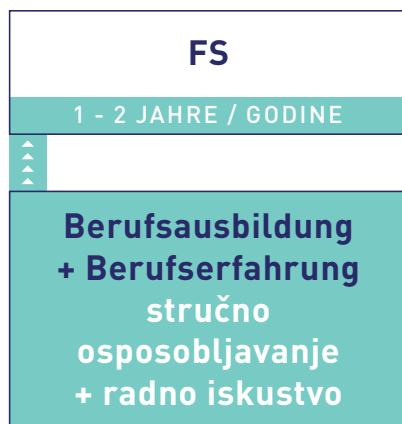
Strukovne škole
i studij

Viša strukovna škola
(BOS)

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Fachschule (FS) Viša strukovna škola (FS)



Ziel:
Cilj:

- ! Vorbereitung auf Tätigkeit im mittleren Management und priprema za posao u srednjem menadžmentu i
- ! berufliche Selbstständigkeit samostalno zaposlenje
- ! Vertiefung der erworbenen Qualifikationen in der Berufsausbildung und im Beruf produbljanje kvalifikacija stečenih na stručnom osposobljavanju i tijekom radnog iskustva

In der Fachschule können Berufstätige mit abgeschlossener Berufsausbildung eine weitergehende fachliche Ausbildung im Beruf erwerben. In manchen Fachschulen wird neben der abgeschlossenen Berufsausbildung eine geeignete berufliche Tätigkeit vorausgesetzt.

U višoj strukovnoj školi zaposlenici koji su završili svoje stručno osposobljavanje mogu steći napredno tehničko obrazovanje u svojoj struci. Neke tehničke škole zahtijevaju odgovarajuće radno iskustvo uz završeno stručno osposobljavanje.

1-2

Dauer 1 – 2 Jahre
Trajanje 1 – 2 godine

Mo/Pon	Di/Uto	Mi/Sri	Do/Čet	Fr/Pet	Sa/Sub	So/Ned

Besuch auch abends oder samstags möglich, dann verlängert sich die Schulzeit.

Školu možete pohađati i navečer ili subotom. U tom se slučaju trajanje produžuje.

Schulen und Fachrichtungen (FS) Škole i predmeti (FG)

Berufliche Schulen
und Studium

Fachschule (FS)

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

Viša strukovna škola
(FS)

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Ferdinand-von-Steinbeis Schule Ulm:

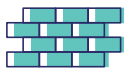
Meisterschulen:
Majstorske škole



Betonstein- und Terrazzohersteller-
Meister/-in, Betonfertigteilhersteller/-in
majstor proizvođač betonskih blokova i
terrazza, proizvođač betonskih
elementa koji su prethodno izliveni



Brauer- und Mälzmeister/-in
majstor pivar i sladar



Maurer- und Betonbaumeister/-in
majstor zidar i graditelj betona



Malermeister/-in
majstor soboslikar



Schornsteinfegermeister/-in
majstor dimnjačar

Dauer: 1 Jahr
Trajanje: 1 godina

Ziel: Meister/-in
Cilj: majstor

Robert-Bosch-Schule Ulm:

Fachschule für Technik:
Viša strukovna škola za tehnologiju



Elektrotechnik
Elektrotehnika



Automatisierungstechnik/Mechatronik
automatizacijska tehnologija /
mehatronika



Maschinentechnik
tehnologija strojeva



Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik
(mit Sanitärtechnik)
tehnologija grijanja, ventilacije i
klimatizacije (sa sanitarnom
tehnologijom)



Kraftfahrzeugtechnik
Automobilsko inženjerstvo

Dauer: 2 Jahre
Trajanje: 2 godine

Ziel: staatlich geprüfte/r Techniker/-in
und Fachhochschulreife
Cilj: državno priznati tehničar i stručna
matura

Meisterschule Kraftfahrzeugtechnik
Majstorska škola automobilskog
inženjerstva



Dauer: 1 Jahre
Trajanje: 1 godina

Ziel: Meister/-in der
Kraftfahrzeugtechnik
Cilj: majstor specijalist automobilskog
inženjerstva

Berufliche Schulen
und Studium

Fachschule (FS)

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

Viša strukovna škola
(FS)

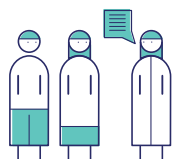
Njemački jezik

Hrvatski jezik

Valckenburgschule Ulm:

Fachschule für Organisation und Führung

Viša strukovna škola za organizaciju i
vodstvo:



Profil Sozialwesen

Profil: socijalna pitanja

Dauer: 2 Jahre

Trajanje: 2 godine

Ziel: staatlich geprüfte/r Fachwirt/-in
Organisation und Führung,
Sozialfachwirt/-in

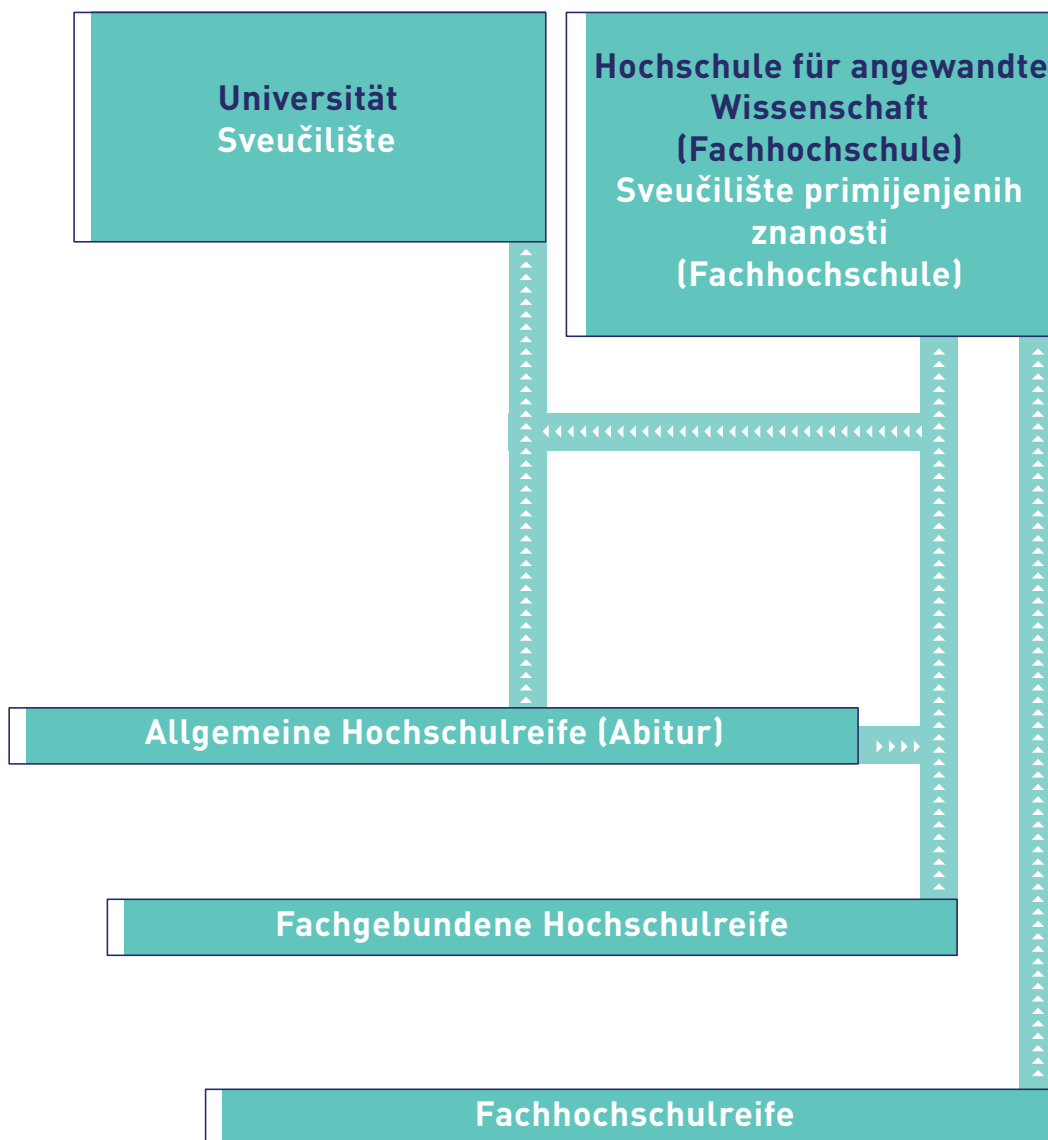
Cilj: državno priznati poslovni
administrator u organizaciji i
upravljanju, administrator socijalnih
usluga

Agentur für Arbeit Ulm
Zavod za zapošljavanje Ulm

Berufsberatung
Wichernstraße 5
89073 Ulm
Telefon: 0800 4 5555 00
www.arbeitsagentur.de
ulm.berufsberatung@arbeitsagentur.de

Möglichkeiten nach der Fachhochschulreife, Fachgebundenen Hochschulreife oder Allgemeinen Hochschulreife

Mogućnosti nakon stručne mature, stručne mature vezane za određeni predmet ili opće mature



Studium Studij

Studium

Deutsch

Kroatisch

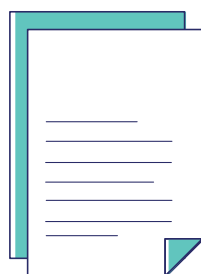
Strukovne škole
i studij

Studij

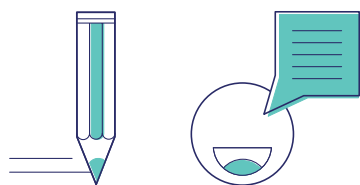
Njemački jezik

Hrvatski jezik

Das Studium macht man an einer Hochschule. Man kann an einer Universität oder einer Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule) studieren. Wer ein Studium machen möchte, braucht die Hochschulzugangsberechtigung. Studij se pohada na sveučilištu. Može se studirati na sveučilištu ili fakultetu primijenjenih znanosti (Fachhochschule). Ako želite studirati, potrebne su vam sveučilišne kvalifikacije.



Die Hochschulzugangsberechtigung ist eine Erlaubnis zum Studium. Sveučilišne kvalifikacije predstavljaju dozvolu za upis na studij.



Bei einigen Studiengängen müssen gegebenenfalls zusätzlich weitere Zulassungsvoraussetzungen erfüllt werden. Ovisno o studijskom programu, možda ćete morati ispuniti dodatne uvjete za upis.

Es gibt in Deutschland drei Arten der Hochschulzugangsberechtigungen: U Njemačkoj postoje tri vrste kvalifikacija za upis na sveučilište

Allgemeine Hochschulreife (Abitur) Opća matura

Die allgemeine Hochschulreife berechtigt zum Studium in allen Studiengängen an Universitäten und Hochschulen für angewandte Wissenschaft (Fachhochschulen).

Opća matura vam omogućuje studiranje svih smjerova na sveučilištima i fakultetima za primijenjenu znanost (Fachhochschule).

Fachgebundene Hochschulreife Stručna matura vezana za određeni predmet

Die fachgebundene Hochschulreife berechtigt zum Studium der entsprechenden Fachrichtungen an einer Universität, sowie zum Studium aller Fachrichtungen an einer Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule).

Stručna matura vezana za određeni predmet vam omogućuje studiranje odgovarajućih predmeta na sveučilištu ili bilo kojeg drugog predmeta na sveučilištu primijenjenih znanosti (Fachhochschule).

Fachhochschulreife Stručna matura

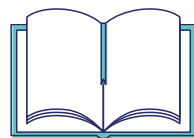
Die Fachhochschulreife berechtigt zum Studium in allen Studiengängen an einer Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule).

Opća matura vam omogućuje studiranje svih smjerova na sveučilištima i sveučilištu primijenjenih znanosti (Fachhochschule).

Das Studium an einer Universität Studij na sveučilištu



Ein Studium an der Universität bietet eine Kombination aus Lehre und Forschung. Studiranje na sveučilištu nudi kombinaciju nastave i istraživanja.



Bei einem Studium an einer Universität liegt der Schwerpunkt auf der Vermittlung von methodischem und theoretischem Wissen sowie wissenschaftlicher Arbeitsweisen. Tijekom studija na sveučilištu fokus je na dobivanju metodološkog i teorijskog znanja kao i znanstvenih metoda rada.



Studierende werden auch ermutigt neue Ideen einzubringen und diese durch Forschung weiter zu verfolgen und zu belegen. Studente se potiče na smišljanje novih ideja te njihovo istraživanje i potkrepljivanje istraživanjem.



Auch wer promovieren will, das heißt den Dokortitel erwerben, muss dazu an einer Universität studieren. Čak i oni koji žele doktorirati moraju studirati na sveučilištu.

Zulassungsvoraussetzungen für die Universität:
Uvjeti za upis na sveučilište:

- ! Zulassungsantrag
zahtjev za prijem
- ! Anerkannte Allgemeine Hochschulreife (Abitur) oder
priznata opća matura ili
- ! eine gleichwertige anerkannte
Zugangsberechtigung
(verschiedene Möglichkeiten)
ekvivalentna priznata svjedodžba
(različite mogućnosti)

In Ulm gibt es eine Universität.
U Ulmu postoji jedno sveučilište.

Die zentrale Studienberatung der Universität Ulm bietet Ihnen eine umfassende Beratung und kann Ihnen bei Fragen behilflich sein. Hier können Sie auch nach weiteren möglichen Zulassungsvoraussetzungen fragen. Ured za savjetovanje studenata na Sveučilištu grada Ulma nudi vam sveobuhvatne savjete i može vam pomoći u slučaju bilo kakvih pitanja. Ovdje se također možete informirati o ostalim mogućim uvjetima upisa.

Universität Ulm
Zentrale Studienberatung
Helmholtzstraße 22
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 5024444
zentralestudienberatung@uni-ulm.de

Offene Sprechstunde / Otvorene konzultacije
Montag, Donnerstag, Freitag 9 - 12 Uhr
Ponedjeljak, četvrtak 9 - 12 sati
Dienstag 10 - 12 Uhr und 14 - 16 Uhr
Utorak 10 - 12 sati i 14 - 16 sati
Mittwochs geschlossen / Srijedom zatvoreno
Beratungstermine werden auch außerhalb dieser Zeiten vergeben. Termini za konzultacije također se dogovaraju izvan ovih vremena.

Das Studium an einer Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule)

Studij na sveučilištu primijenjenih znanosti (Fachhochschule)

Eine Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule) ist eine Hochschule, die anwendungsorientierte Studiengänge anbietet. Die Studiengänge einer Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule) sind eingeteilt in natur-, sozial-, wirtschaftswissenschaftliche, technische und künstlerische Studiengänge. Sveučilište primijenjenih znanosti (Fachhochschule) sveučilište je koje nudi studijske programe usmjerene na primjenu. Smjerovi studija na fakultetu primijenjenih znanosti (Fachhochschule) podijeljeni su na prirodne, socijalne, ekonomske, tehničke i umjetničke predmete.



Praktische Elemente sind bereits ins Studium integriert. Durch Kurse, Übungen oder Praxissemester in Unternehmen, sollen die Lerninhalte realistisch dargestellt und vermittelt werden.

Praktični elementi već su integrirani u studij. Tečajevi, vježbe i prakse u tvrtkama imaju za cilj realno pokazati i prenijeti sadržaj studijskog programa.

Studierende können schon während des Studiums Einblicke in die späteren Arbeitsfelder erhalten.

Tijekom studija studenti mogu steći uvid u svoja buduća područja rada.

Kleine Lerngruppen ermöglichen einen persönlichen Kontakt zu den Lehrenden und zu Mitstudierenden.

Male studijske skupine omogućuju osobni kontakt s predavačima i kolegama studentima.

Zulassungsvoraussetzungen für Hochschulen für angewandte Wissenschaft (Fachhochschulen):

Uvjeti za upis na fakultet primijenjenih znanosti (Fachhochschule):

- ! Bewerbungsinformation über die Hochschule einholen
pribaviti informacije o prijavi na visoko učilište
- ! Allgemeine Hochschulreife (Abitur) oder
opća matura ili
- ! Fachgebundene Hochschulreife oder
stručna matura vezana za određeni predmet ili
- ! Fachhochschulreife oder
stručna matura ili
- ! Eine gleichwertige, anerkannte Zugangsberechtigung
ekvivalentna priznata svjedodžba

In Ulm gibt es eine Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule). Sie heißt Technische Hochschule Ulm (THU).

U Ulmu postoji sveučilište primijenjenih znanosti (Fachhochschule). Zove se Tehničko sveučilište u Ulmu (THU).

Die zentrale Studienberatung der Hochschule bietet Ihnen eine umfassende Beratung und kann Ihnen bei Fragen behilflich sein.

Ured za savjetovanje studenata na sveučilištu nudi vam sveobuhvatne savjete i može vam pomoći u slučaju bilo kakvih pitanja.

Berufliche Schulen
und Studium

Das Studium an
einer Hochschule für
angewandte
Wissenschaft

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

Studij na sveučilištu
primijenjenih znanosti

Njemački jezik

Hrvatski jezik

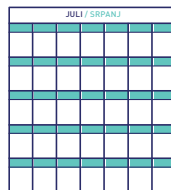
Technische Hochschule Ulm
Studierenden-Service-Center / Studienberatung
Prittwitzstraße 10
89075 Ulm
studienberatung@thu.de
www.thu.de/studienberatung

Das duale Studium Dualni studij

Das duale Studium verbindet das Hochschulstudium mit einer Berufsausbildung.
Dualni studijski program kombinira sveučilišni studij i stručno osposobljavanje.



Das heißt, Studierende verbringen einen Teil ihrer Ausbildungszeit in einem Unternehmen oder in einer Institution und den anderen Teil an einer dualen Hochschule oder Berufsakademie.
To znači da studenti dio svog razdoblja obuke provode u tvrtki ili ustanovi, a drugi dio na dualnom sveučilištu ili stručnom učilištu.



Die Theorie- und Praxisphasen wechseln sich nach einem festen Plan ab.
Teorijska i praktična faza izmjenjuju se prema utvrđenom planu.



Für ein duales Studium kann man sich bis zu einem Jahr vor Beginn des Studiums bewerben.

Možete se prijaviti na dualni studijski program do godinu dana prije početka studija.

Zugangsvoraussetzungen zum dualen Studium:

Uvjeti za upis na dualni studij:

- 📌 Allgemeine Hochschulreife (Abitur) oder opća matura ili
- 📌 Fachgebundene Hochschulreife oder stručna matura vezana za određeni predmet ili
- 📌 Fachhochschulreife stručna matura
- 📌 Vertrag über die Praxisphasen eines dualen Studiums mit einem Unternehmen ugovor s tvrtkom za praksu tijekom dualnog studija

Informationen zum Dualen Studium an der Technischen Hochschule Ulm:
Informacije o dualnom studijskom programu na Tehničkom sveučilištu u Ulmu:

Studierenden-Service-Center
Prittwitzstraße 10
89075 Ulm
dual@thu.de
www.thu.de/dual

51 – 66 Steckbriefe Opis škola

- 51 Akademie für Darstellende Kunst
adk-ulm
- 52 DEB
Berufskolleg für PTA
- 53-54 Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm
- 55 Friedrich-List-Schule Ulm
- 56 Katholische Fachschule für
Sozialpädagogik und
Berufsfachschule für Pflege Ulm
- 57 Internationaler Bund
Berufliche Schulen Ulm
- 58 Max-Gutknecht-Schule Ulm
- 59 PEA-Privatschule Ulm
- 60 ProGenius Private Berufliche Schule
Ulm
- 61 RKU Ulm - Berufliche Bildung
- 62-63 Robert-Bosch-Schule Ulm
- 64-65 Valckenburgschule Ulm
- 66 Zentrum für Gestaltung Ulm

Akademie für Darstellende Kunst adk-ulm gGmbH

4-jähriges Berufskolleg:
Orientierungsjahr+ 3-jährige
Fachausbildung
Četverogodišnja tehnička škola:
orijentacijska godina + trogodišnje
specijalizirano obrazovanje

- ! Dramaturg/-in
Dramaturg
- ! Drehbuchautor/-in
Scenarist
- ! Regisseur/-in
Režiser
- ! Schauspieler/-in
Glumac
- ! Theaterpädagoge/-in
Kazališni pedagog

Akademie für Darstellend Kunst adk-ulm
Privatschule / Privatna škola
Eberhard-Finckh-Straße 5
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 387531
www.adk-ulm.de
info@adk-ulm.de

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Strukovne škole u gradu Ulmu

Deutsches Erwachsenen-Bildungswerk (DEB)
Berufskolleg PTA
Gemeinnützige Schulträger-Gesellschaft mbH

Berufskolleg
Tehničke škole:

- ! 2-jähriges Berufskolleg für
pharmazeutisch-technische
Assistenz
dvogodišnja škola za
farmaceutskog tehničara

DEB Berufskolleg für PTA
Privatschule / privatna škola
Maybachstraße 15
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 20586690
Fax: 0731 / 20586699
www.deb.de
ulm@deb-gruppe.org

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm Gewerbliche Schule

Berufsschule (Ausbildungsberufe): Strukovna škola (struke):

- ! Bäcker/-in
pekar
- ! Bauzeichner/-in
tehnički crtač
- ! Brauer und Mälzer/Brauerin und
Mälzerin
pivar i sladar
- ! Fachverkäufer/-in im
Lebensmittelhandwerk
specijalizirani prodavač za
tradicionalno proizvedenu hranu
- ! Fahrzeuglackierer/-in
autolakirer
- ! Fliesen-, Platten- und
Mosaikleger/-in
postavljač pločica, oplata i mozaika
- ! Friseur/-in
frizer
- ! Konditor/-in
slastičar
- ! Maler und Lackierer/Malerin und
Lackiererin
soboslikar i lakirer
- ! Mediengestalter/-in für Digital- und
Printmedien
medijski dizajner za digitalne i
tiskane medije
- ! Medientechnologe/-in Druck
tehnolog tiskanih medija
- ! Medizinische/r Fachangestellte/r
medicinski asistent
- ! Schornsteinfeger/-in
dimnjačar
- ! Stuckateur/-in
fasader
- ! Tischler/-in
stolar
- ! Werksteinhersteller/-in,
Betonfertigteilbauer/-in
Proizvođač rezanog kamena,
izrađivač betonskih elemenata
- ! Zahnmedizinische/r
Fachangestellte/r
dentalni asistent

Berufsfachschule:
Redovna strukovna škola:

- ! 2-jährige BFS Bautechnik
dvogodišnja strukovna
građevinska škola

Technisches Gymnasium:
Tehnička gimnazija:

- ! Profil Gestaltungs-
und Medientechnik
profil: dizajn i tehnologija medija

Berufsoberschule:
Viša strukovna škola:

- ! Technische Oberschule
viša tehnička škola

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und
Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von
Deutschkenntnissen (VAB-O)**
Pretkvalifikacijska godina rada i
zanimanja za učenike bez znanja
njemačkog jezika (VAB-O)

Ausbildungsvorbereitung (AV)
Priprema za stručno osposobljavanje
(AV)

Meisterschule:
Majstorske škole

- ! Betonstein- und
Terrazzohersteller-Meister/-in,
Betonfertigteilhersteller/-in
majstor proizvođač betonskih
blokova i terrazza, proizvođač
betonskih elemenata koji su
prethodno izliveni

- ! Brauer- und Mälzmeister/-in
majstor pivar i sladar

- ! Maurer- und Betonbaumeister/-in
majstor zidar i graditelj betona

- ! Malermeister/-in
majstor soboslikar

- ! Schornsteinfegermeister/-in
majstor dimnjačar

Sonderformen für abgehende
Jugendliche des SBBZ
Kooperatives
Berufsvorbereitungsjahr (VABKF)
in Kooperation mit der
Pestalozzi-Schule
Posebni oblici za mlade koji napuštaju
SBBZ
Godina predstručnog usavršavanja
(VABKF) u suradnji sa školom Pestalozzi

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm
Egginger 26
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613800
Fax: 0731/ 1611628
www.fss-ulm.de
sekretariat@fss-ulm.de

Friedrich-List-Schule Ulm

Kaufmännische Berufsschule (Ausbildungsberufe): Kommerzijalna strukovna škola (struke):

- ! Bankkaufleute
bankar
- ! Drogist/-in
drogerist
- ! Fachkräfte für Kurier-, Express-
und Postdienstleistungen
spezialisti za kurirske, brze i
poštanske usluge
- ! Finanzassistent/-in
financijski asistent
- ! Industriekaufleute mit
Internationalem
Wirtschaftsmanagement und
Fremdsprachen
asistent za industrijsko upravljanje
s međunarodnim upravljanjem i
stranim jezicima
- ! IT-Kaufleute
asistent za upravljanje IT sustavima
- ! Kaufleute für Büromanagement
službenik za uredsko upravljanje
- ! Kaufleute für Versicherung und
Finanzen
službenik za osiguranje i financije
- ! Kaufleute im Einzelhandel
trgovački službenik
- ! Kaufleute im Groß- und
Außenhandel
trgovac na veliko i za vanjsku
trgovinu
- ! Personaldienstleistungskaufleute
službenik kadrovskih službi

Friedrich-List-Schule Ulm
Kornhausplatz 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613881
www.fls-ulm.de
sekretariat@fls-ulm.de

- ! Rechtsanwaltsfachangestellte
pravni asistent
- ! Steuerfachangestellte
porezni službenik
- ! Verkäufer/-in
trgovac
- ! Versicherungskaufleute mit
Zusatzqualifikation
trgovac osiguranjima s dodatnim
kvalifikacijama

Berufsfachschule: Redovna strukovna škola:

- ! 2-jährige BFS Wirtschaft und
Verwaltung
dvogodišnja strukovna škola za
poslovanje i administraciju

Berufskolleg I und II Wirtschaft Tehnička škola I i II ekonomija

Wirtschaftsgymnasium (3-jährig) Ekonomska gimnazija (trogodišnja)

- ! Profil Finanzmanagement
profil: financijsko upravljanje
- ! Profil Internationale
Wirtschaft
profil: međunarodna ekonomija
- ! Profil Wirtschaft
profil: ekonomija

6-jähriges Wirtschaftsgymnasium Šestogodišnja ekonomska gimnazija (WG)

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
mit Schwerpunkt Erwerb von
Deutschkenntnissen (VAB-0)
Pretkvalifikacijska godina rada i
zanimanja za učenike bez znanja
njemačkog jezika (VAB-0)

Institut für Soziale Berufe Ravensburg gGmbH - Standort Ulm

**Katholische Berufsfachschule für
Pflege Ulm**
Schulische Ausbildung:
Katolička strukovna škola za njegu Ulm
Školsko osposobljavanje:

- ! Altenpflegehelfer/-in (1-jährig)
pomoćnik za njegu starijih osoba (1
godina)
- ! Altenpflegehelfer/-in mit
Intensiv-Deutschkurs (2-jährig)
pomoćnik za njegu starijih osoba
s intenzivnim tečajem njemačkog
jezika (dvije godine)
- ! Pflegefachfrau/-mann (3-jährig)
medicinska sestra (tri godine)

**Katholische Fachschule für
Sozialpädagogik - Berufskolleg:**
Katolička strukovna škola za socijalnu
pedagogiju - tehnička škola:

- ! 2-jährige Fachschule für
Sozialpädagogik, Berufskolleg + 1
Jahr Berufspraktikum
dvogodišnja viša strukovna škola za
socijalnu pedagogiju, tehnička škola
+ jedna godina prakse
- ! 3-jährige Fachschule für
Sozialpädagogik praxisintegriert
(PIA), Berufskolleg
trogodišnja viša strukovna škola za
socijalnu pedagogiju s integriranom
praksom (PIA), tehnička škola
- ! 1-jähriges Berufskolleg für
Sozialpädagogik (Vorbereitung
Fachschule für Sozialpädagogik)
jednogodišnja tehnička škola za
socijalnu pedagogiju (priprema za
višu strukovnu školu za socijalnu
pedagogiju)

**Katholische Fachschule für Sozialpädagogik und
Berufsfachschule für Pflege Ulm**
Privatschule / Privatna škola
Karl-Schefold-Straße 22
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 967050
www.kafaso.de
info@kafaso.de

Steckbrief Opis škola

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Strukovne škole u gradu Ulmu

Internationaler Bund (IB) e.V. Berufliche Schulen Ulm

**Berufsfachschule für Kinderpflege
Schulische Ausbildung:**
Štrukovna škola za njegu djece
Školsko osposobljavanje:

- ! Kinderpfleger/-in (2-jährig)
+ Anerkennungsjahr
Njegovatelj djece (dvije godine)
+ probna godina

**Kaufmännische Berufsfachschule:
Komerrijalna strukovna škola:**

- ! 2-jährige BFS (Wirtschaftsschule)
dvogodišnja strukovna škola
(Wirtschaftsschule)

**Kaufmännisches Berufskolleg I und II
Komerrijalna viša strukovna škola I i II**

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
(VAB-R und VAB-O)
Pretkvalifikacijska godina rada i
zanimanja (VAB-R i VAB-O)**

**Internationaler Bund
Berufliche Schulen Ulm**
Privatschule / Privatna škola
Söflinger Straße 113a
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359740
ulm.ib-schulen.de
bz-ulm@ib.de

Max-Gutknecht-Schule Ulm / Liebenau Berufsbildungswerk gemeinnützige GmbH

Diese Schule ist für Jugendliche mit einem sonderpädagogischen Förderbedarf, vor allem für abgehende Jugendliche von SBBZ, Haupt- und Werkrealschule und eventuell Gemeinschaftsschule.

Ova je škola namijenjena mladima s posebnim obrazovnim potrebama, posebno mladima koji napuštaju SBBZ, strukovnu realnu školu i možda opću školu.

Private Sonderberufsschule: Privatna posebna strukovna škola:

Gewerbe:
Industrija:

- ! Bäckereifachwerker/-in
pomoćni pekar
- ! Fachpraktiker/-in Kfz-Mechatronik
specijalist za automobilsku
mehatroniku
- ! Fachpraktiker/-in Küche,
Fachkraft im Gastgewerbe
specijalist u kuhinji, kvalificirano
osoblje u ugostiteljstvu

Kaufmännisch:
Trgovina:

- ! Verkäufer/-in (IHK)
trgovac (IHK)

Haus- und Landwirtschaft/Sozial:
Kućanstvo i poljoprivreda / socijalni rad:

- ! Fachwerker/-in für Gebäude- und
Umweltdienstleistung
kvalificirani radnik za objekte i
ekološke usluge
- ! Fachpraktiker/-in Hauswirtschaft
kvalificirani radnik za domaćinstvo

- ! Fleischerhandwerk
pomoćni trgovac u
pekarskom/mesarskom zanatu

Private Sonderberufsfachschule Schulische Ausbildung: Privatne posebne strukovne škole Školsko osposobljavanje:

- ! Alltagsbetreuer /-in (2-jährig)
pomoćnik za svakodnevnu njegu
(2 godine)

Vorqualifizierungsjahr Arbeit / Beruf in Sonderform (VAB-S) Pretkvalifikacijska godina rada i zanimanja (VAB-S)

Sonderformen für abgehende Jugendliche von SBBZ Posebni oblici za mlade koji napuštaju SBBZ

Berufsvorbereitende
Bildungseinrichtung (BVE) in
Kooperation mit der
Gustav-Werner-Schule Ulm
Mit anschließender Kooperativer
Beruflicher Bildung und Vorbereitung
auf den allgemeinen Arbeitsmarkt (KoBV)
Ustanova za stručno osposobljavanje
(BVE) u suradnji sa školom Gustava
Wernera iz Ulma
S naknadnim stručnim osposobljavanjem
i pripremom za opće tržište rada (KoBV)

Verkaufshelfer/-in Bäcker- /
Max-Gutknecht-Schule Ulm
Privatschule / Privatna škola
Schillerstraße 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1593990
Fax: 0731 / 159399-111
www.max-gutknecht-schule.de
info@mgs-ulm.de

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbriefe

Deutsch

Kroatisch

Strukovne škole
i studij

Opis škola

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Steckbrief Opis škola

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Strukovne škole u gradu Ulmu

PEA-Privatschule Ulm

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
mit Schwerpunkt Erwerb von
Deutschkenntnissen (VAB-0)**
Pretkvalifikacijska godina rada i
zanimanja za učenike bez znanja
njemačkog jezika (VAB-0)

PEA-Privatschule / Privatna škola
Schillerstraße 1/10
89077 Ulm
Telefon: 0171 / 2148161
www.pea-privatschule.de
schulleiter@pea-privatschule.de

ProGenius Private Berufliche Schule Ulm

Berufsschule (Ausbildungsberufe): Strukovna škola (struke):

- ! Kauffrau/Kaufmann im Einzelhandel
komercijalni službenik u maloprodaji
- ! Verkäufer/-in
trgovac

Berufsfachschule: Redovna strukovna škola:

- ! 2-jährige Kaufmännische BFS (Wirtschaftsschule)
Dvogodišnja komercijalna strukovna škola

Berufskolleg: Tehničke škole:

- ! 2-jähriges Kaufmännisches Berufskolleg Fremdsprachen
dvogodišnja viša strukovna škola za strane jezike

- ! Kaufmännisches Berufskolleg I und II
komercijalna viša strukovna škola I i II

- ! 1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife
jednogodišnja tehnička škola za polaganje stručne mature

Berufliches Gymnasium: strukovna gimnazija:

- ! 3-jähriges Sozial- und Gesundheitswissenschaftliches Gymnasium
trogodišnja srednja škola za socijalni rad i zdravstvenu zaštitu

Profil Gesundheit
profil: zdravlje

Profil Soziales
profil: socijalni rad

- ! 3-jähriges Wirtschaftsgymnasium
Trogodišnja ekonomska gimnazija (WG):

ProGenius Private Berufliche Schule Ulm

Privatschule / Privatna škola

Ensingerstraße 8

89073 Ulm und

Schillerstraße 47

89077 Ulm

Telefon: 0731 / 15979746

Telefon: 0731 / 1517672

ulm-ensingerstrasse@progenius.org

ulm-schillerstrasse@progenius.org

www.progenius.org

Steckbrief Opis škola

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Strukovne škole u gradu Ulmu

RKU - Universitäts- und Rehabilitationskliniken Ulm gGmbH - Berufliche Bildung

Berufsfachschulen Pflege Schulische Ausbildung: Strukovne škole za njegu Školsko osposobljavanje:

- ! Krankenpflegehilfe (1-jährig)
pomoćna medicinska sestra
(jedna godina)
- ! Pflegefachfrau/Pflegefachmann
(3-jährig)
medicinska sestra (tri godine)

Private Kaufmännische Sonderberufsschule Privatna komercijalna posebna strukovna škola

Diese Schule ist für Jugendliche mit
einem Förderbedarf.
Ova je škola namijenjena mladima s
posebnim potrebama.

- ! Berufsschule (Ausbildungsberufe):
Strukovna škola (struke):

Fachpraktiker/-in für
Bürokommunikation
(3-jährig)
službenik za uredsku
komunikaciju (3 godine)

- ! Vorqualifizierungsjahr Arbeit und
Beruf in Sonderform (VAB-S)
Pretkvalifikacijska godina rada i
zanimanja u posebnoj obliku

RKU Ulm - Berufliche Bildung
Privatschule / Privatna škola
Oberer Eselsberg 45
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 1771601
www.berufliche-bildung-ulm.de
berufliche.bildung@rku.de

Robert-Bosch-Schule Ulm

Schulzentrum für Elektro-, Fahrzeug-, Informations- und Metalltechnik

Gewerbliche Berufsschule (Ausbildungsberufe): Industrijska škola (struke):

Berufsfeld Elektrotechnik
Stručno područje: elektrotehnika

! Elektroniker/-in Energie- und Gebäudetechnik
elektronički tehničar za energetiku i građevinsku tehnologiju

! Elektroniker/-in für Automatisierungstechnik
elektronički tehničar za automatizaciju

! Elektroniker/-in für Betriebstechnik
elektronički tehničar za operativnu tehnologiju

! Elektroniker/-in für Geräte und Systeme
elektronički tehničar za uređaje i sustave

! Fachinformatiker/-in Anwendungsentwicklung
IT specijalist za razvoj aplikacija

! Fachinformatiker/-in Systemintegration
IT specijalist za integraciju sustava

Berufsfeld Metalltechnik
Schwerpunkt Fertigungstechnik und Feinwerktechnik
Stručno područje: tehnologija metala
Fokus: proizvodno i precizno inženjerstvo

! Feinwerkmechaniker/-in
precizni mehaničar

! Industriemechaniker/-in
industrijski mehaničar

! Technische/r Produktdesigner/-in
tehnički industrijski dizajner

! Verfahrenstechnologe/-in Metall
procesni tehnolog za metal

! Zerspanungsmechaniker/-in
rukovatelj strojem za rezanje

Berufsfeld Metalltechnik
Schwerpunkt Installations- und Metallbautechnik
Stručno područje: tehnologija metala
Fokus na proizvodnom i preciznom inženjerstvu

! Anlagenmechaniker/-in für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik
mehaničar sustava za sanitarije, grijanje i klimatizaciju

! Klempner/-in
vodoinstalater

! Konstruktionsmechaniker/-in
konstrukcijski mehaničar

! Metallbauer/-in
monter metalnih konstrukcija

Berufsfeld Fahrzeugtechnik
Stručno područje: tehnologija vozila

! Kraftfahrzeugmechatroniker/-in Nutzfahrzeugtechnik
tehničar za mehatroniku komercijalnih vozila

! Kraftfahrzeugmechatroniker/-in Personenkraftwagentchnik
tehničar za mehatroniku osobnih automobila

! Kraftfahrzeugmechatroniker/-in System- und Hochvolttechnik
tehničar za mehatroniku motornih vozila za sustavnu i visokonaponsku tehnologiju

Gewerbliche Berufsfachschule: Industrijska tehnička škola:

! 2-jährige BFS Elektrotechnik
dvogodišnja strukovna škola
za elektrotehniku

! 2-jährige BFS Metalltechnik
dvogodišnja strukovna škola
za tehnologiju metala

Berufskolleg: Tehničke škole:

! 3-jähriges Berufskolleg Elektronik
(dual)
trovgodišnja tehnička škola za
elektroniku (dualna škola)

! 2-jähriges Berufskolleg für
Informations- und
Kommunikationstechnik
dvogodišnja tehnička škola
za informacijsku i komunikacijsku
tehnologiju

! Technisches Berufskolleg I und II
Tehnička škola I i II

Technisches Gymnasium (3-jährig): Trovgodišnja tehnička gimnazija (TG):

! Profil Informationstechnik
profil: informacijska tehnologija

! Profil Mechatronik
profil: mehatronika

! Profil Technik und Management
profil: tehnologija i menadžment

6-jähriges Technisches Gymnasium Šestogodišnja tehnička gimnazija (TG)

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB-R), Berufsfeld Metalltechnik

Pretkvalifikacijska godina rada i
zanimanja (VAB-R)
stručno područje: tehnologija metala

Fachschule für Technik: Viša strukovna škola za tehnologiju:

! Automatisierungstechnik /
Mechatronik
automatizacijska tehnologija /
mehatronika

! Elektrotechnik
elektrotehnika

! Heizungs-, Lüftungs- und
Klimatechnik (mit Sanitärtechnik)
tehnologija grijanja, ventilacije i
klimatizacije (sa sanitarnom
tehnologijom)

! Kraftfahrzeugtechnik
automobilsko inženjerstvo

! Maschinentchnik
tehnologija strojeva

Meisterschule Kraftfahrzeugtechnik Majstorska škola automobilskog inženjerstva

Robert-Bosch-Schule Ulm
Egginger Weg 30
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613700
www.rbs-ulm.de
sekretariat@rbs-ulm.de

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Strukovne škole u gradu Ulmu

Valckenburgschule Ulm

Haus- und Landwirtschaftliche Schule

Berufsschule (Ausbildungsberufe): Strukovna škola (struke):

- ! Koch/Köchin, Hotel- und Restaurantfachfrau/-mann, Systemgastronom/-in (Grundbildungsjahr) kuhar, konobar, specijalist za sistemsko ugostiteljstvo (godina osnovnog obrazovanja)
- ! Landwirt/-in (Vollerwerb) poljoprivrednik (puno radno vrijeme)
- ! Landwirt/-in (Nebenerwerb) poljoprivrednik (pola radnog vremena)

Schulische Ausbildung (Berufsfachschule): Školsko osposobljavanje (strukovna škola):

- ! Altenpflegehelfer/-in (1-jährig in Teilzeit) pomoćnik za njegu starijih osoba (1 godina na pola radnog vremena)
- ! Altenpflegehelfer/-in mit Intensiv-Deutschkurs (2-jährig) pomoćnik za njegu starijih osoba s intenzivnim tečajem njemačkog jezika (dvije godine)
- ! Pflegefachfrau/-mann (3-jährig) medicinska sestra (tri godine)

Berufsfachschule: Redovna strukovna škola:

- ! 2-jährige BFS Gesundheit und Pflege dvogodišnja strukovna škola zdravlje i njega
- ! 2-jährige BFS Ernährung und Hauswirtschaft dvogodišnja strukovna škola prehrana i vođenje domaćinstva
- ! 2-jährige BFS Labortechnik dvogodišnja strukovna škola za laboratorijsku tehniku

Ausbildungsvorbereitung (AV): Priprema za stručno osposobljavanje (AV):

! Profil Gesundheit und Pflege
profil: zdravlje i njega

! Profil Ernährung und
Hauswirtschaft
profil: prehrana i vođenje
domaćinstva

Berufskolleg: Tehničke škole:

! 2-jähriges Berufskolleg für Pflege
dvogodišnja tehnička škola za njegu

! 1-jähriges Duales Berufskolleg
Soziales
jednogodišnja tehnička škola za
socijalni rad

! 1-jähriges Berufskolleg zum
Erwerb der Fachhochschulreife
jednogodišnja tehnička škola za
polaganje stručne mature

Berufliches Gymnasium (3-jährig): Strukovna gimnazija (trogodišnja):

! Profil Biotechnologie
profil: biotehnologija

! Profil Chemie und Ernährung
profil: kemija i prehrana

! Profil Gesundheit
profil: zdravlje

! Profil Pädagogik und Psychologie
profil: pedagogija i psihologija

Fachschule für Organisation und Führung Viša strukovna škola za organizaciju i vodstvo:

! Profil Sozialwesen
profil: socijalna pitanja

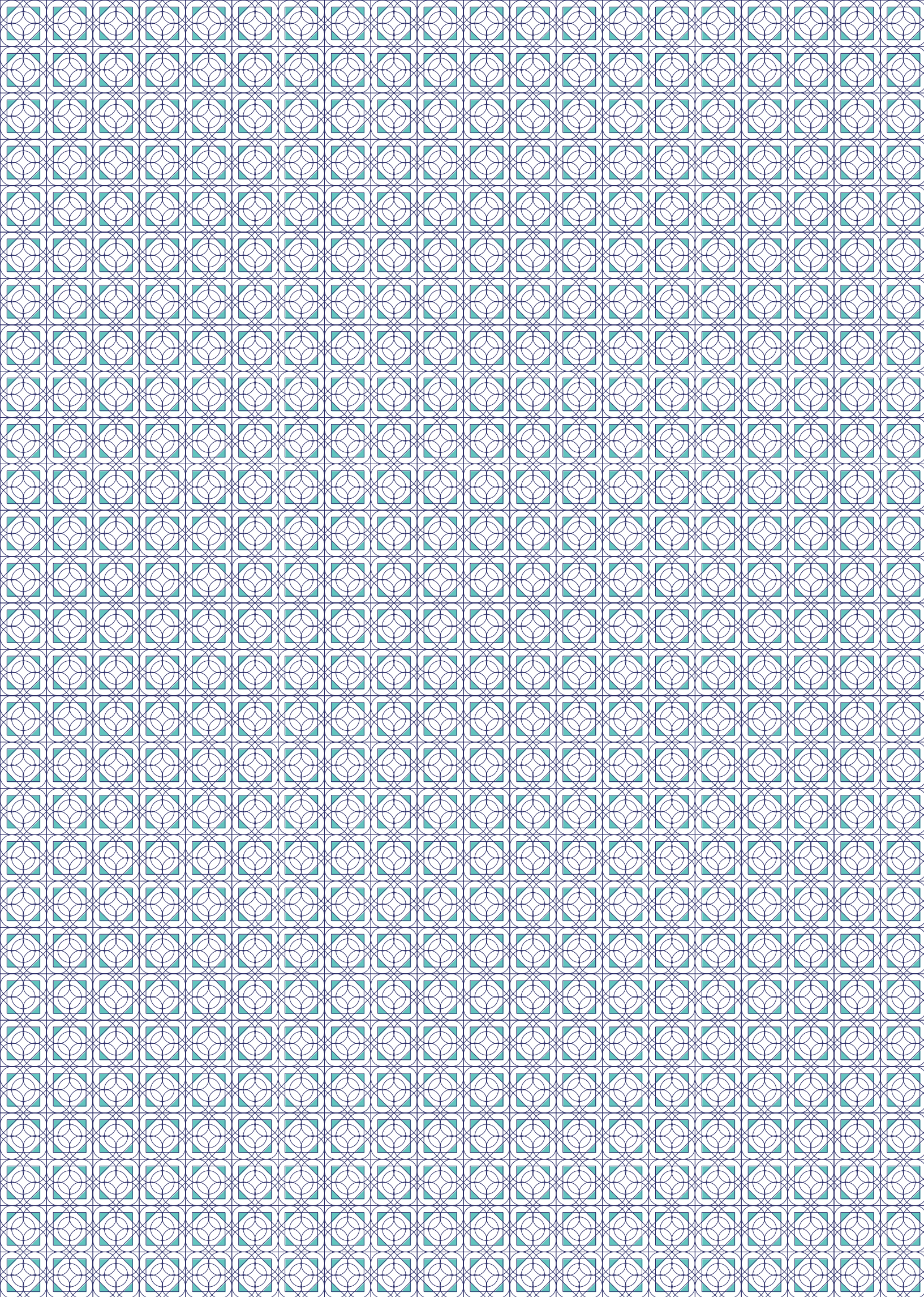
Valckenburgschule Ulm
Valckenburgufer 21
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 920380
www.valckenburgschule.de
info@valckenburgschule.de

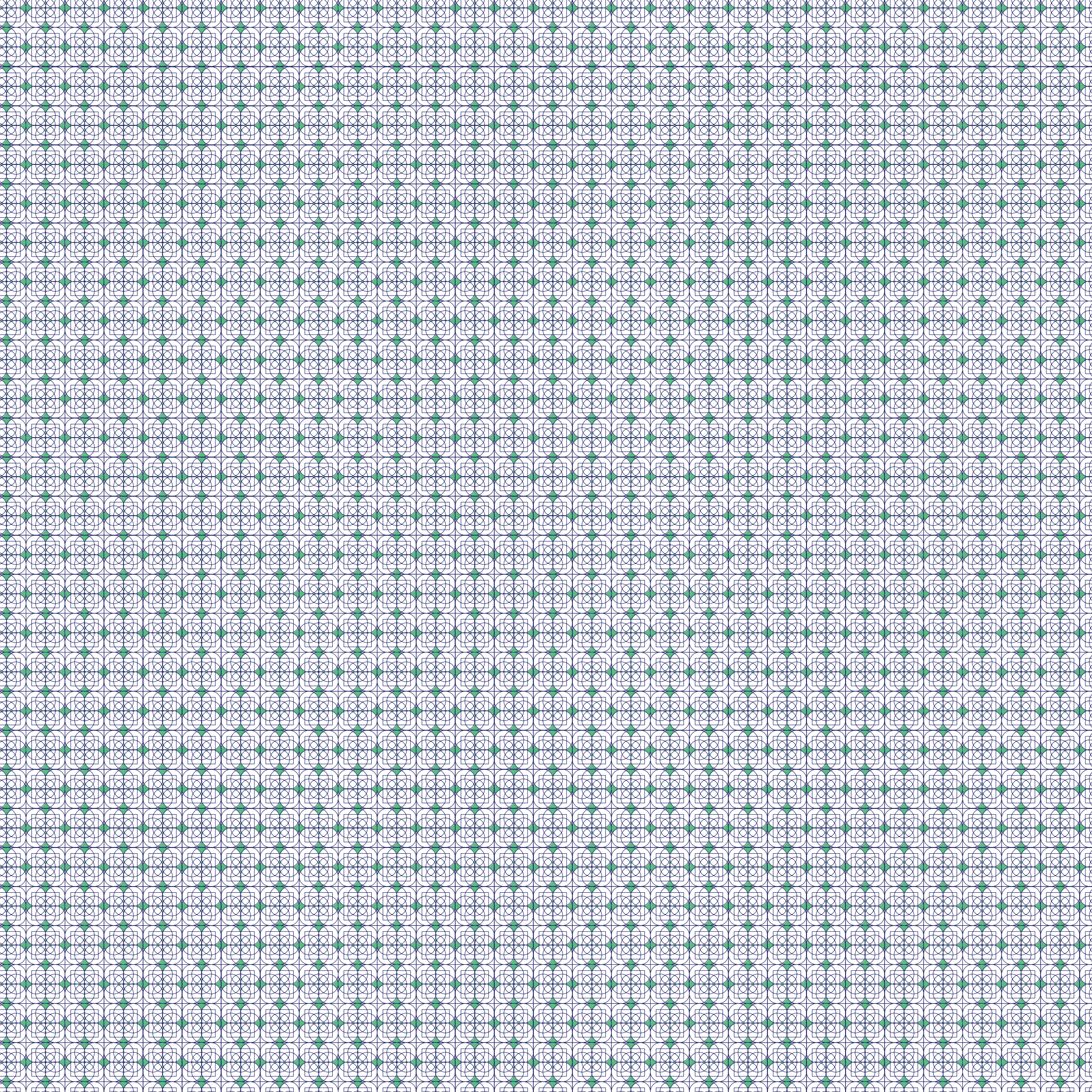
Zentrum für Gestaltung Freie, Staatlich Genehmigte Schulen Ulm

Berufskolleg: **Tehničke škole:**

- ! 3-jähriges Berufskolleg für
Grafik Design
trogodišnja tehnička škola za
grafički dizajn
- ! 3-jähriges Berufskolleg für
Mode und Design
trogodišnja tehnička škola za modu
i dizajn
- ! 2-jähriges Berufskolleg für
Technische Dokumentation
dvogodišnja tehnička škola za
tehničku dokumentaciju

Zentrum für Gestaltung
Privatschule / Privatna škola
Schillerstraße 1/10
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 2055999-0
Fax: 0731 / 2055999-99
www.zfg-schulen.de
ulm@zfg-schulen.de





Angebote der Stadt Ulm Ponuda grada Ulma

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) Centri za djecu i obitelj (KiFaZ)

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) sind Anlaufstellen mit Beratungs- und Bildungsangeboten für die ganze Familie. Die KiFaZ sind vor allem für Familien mit Kindern unter 3 Jahren. Centri za djecu i obitelj (KiFaZ) mjesta su koja pružaju savjete o obrazovanju za cijelu obitelj. Posebno su usmjereni na obitelji s djecom mlađom od 3 godine.

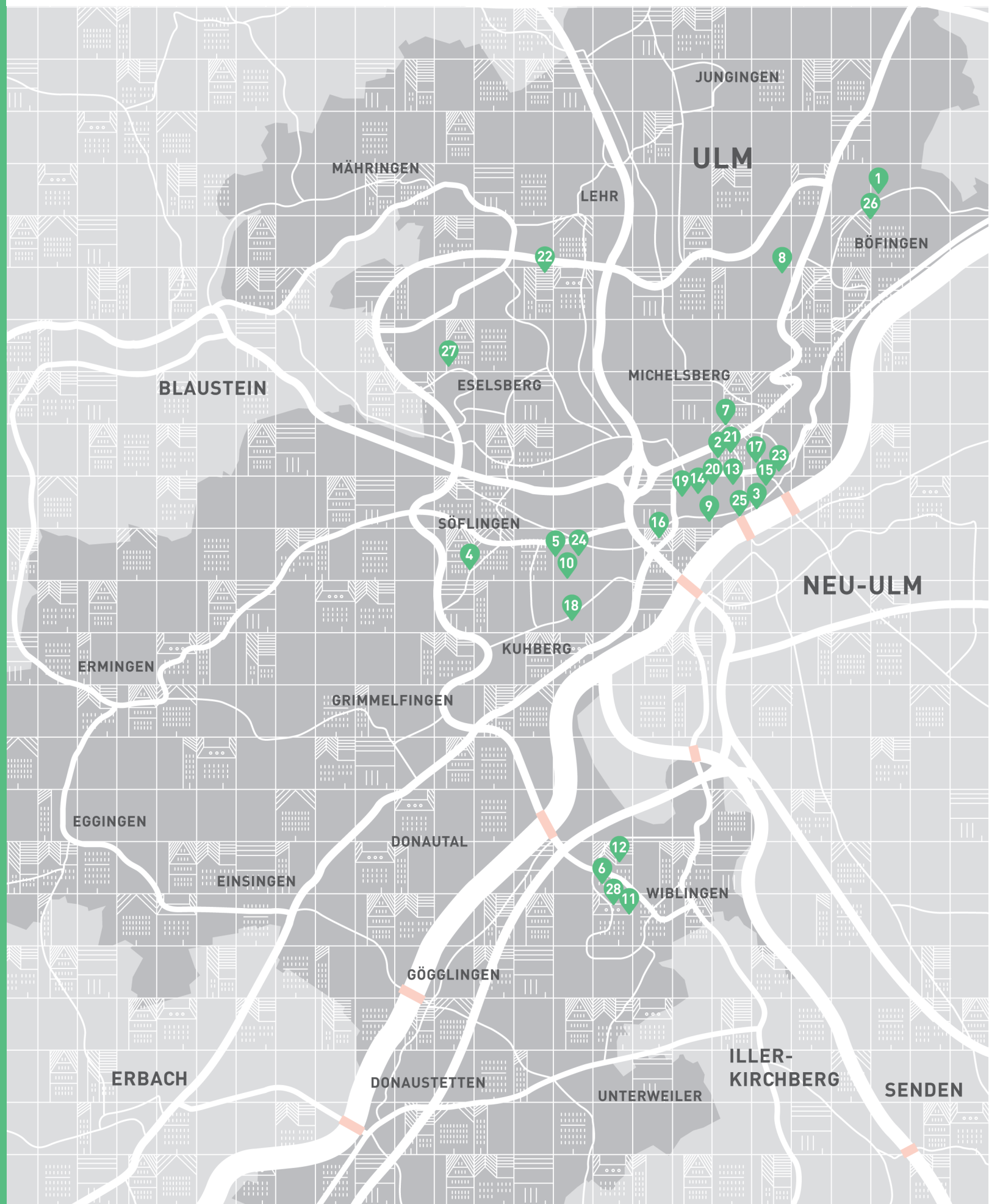
Offene Lerntreffs für SchülerInnen Otvoreni sastanci za učenje za učenike

Diese Stellen helfen SchülerInnen beim Lernen. Sie motivieren und fördern sie. Ovi programi pomažu učenicima u učenju. Motiviraju i potiču ih na učenje.

Beratungsstellen Savjetovališta

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche. Savjetovališta odgovara na vaša pitanja o određenim temama. Ovdje se dobiva orijentacija i podrška za najrazličitija područja života.

Angebote der Stadt Ulm Ponuda grada Ulma



Angebote der Stadt Ulm

Ponuda grada Ulma

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) Centri za djecu i obitelji (KiFaZ)

- 1 **Kinder und Familienzentrum Erika-Schmid-Weg**
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 20641955
www.ulm-boefingen.de
g.willfort@ulm.de
- 2 **Kinder- und Familienzentrum Schaffnerstraße**
Schaffnerstraße 18/1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016467
www.ulm.de
r.hoermann@ulm.de
- 3 **Kinder- und Familienzentrum Adlerbastei**
Grüner Hof 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 9200018
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familienzentrum-adlerbastei/familienzentrum@adlerbastei.de
- 4 **Familienzentrum Jörg-Syrlin-Haus**
Jörg-Syrlin-Straße 99
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 3799237
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familienzentrum-joerg-syrlin-haus/familienzentrum-jsh@t-online.de
- 5 **Kinder- und Familienzentrum Wuselvilla**
Moltkestraße 14
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9316361
www.awo-ulm.de
familienzentrum@awo-ulm.de
- 6 **Kinder- und Familienzentrum Wiblingen**
Deutsches Rotes Kreuz
Reutlinger Straße 46
89079 Ulm
Telefon: 0172 / 5780571
lolanda.olah@drk-ulm.de

Offene Lerntreffs für SchülerInnen Otvoreni sastanci za učenje za učenike

- 7 **Offener Lerntreff im AAK**
Frauenstraße 134
89073 Ulm
- 8 **Offener Lerntreff Eichbergtreff**
Eichbergplatz 9
89075 Ulm
- 9 **Offener Lerntreff Stadtmitte**
Weinhof 6
89075 Ulm
- 10 **Offener Lerntreff "Starke Mädchen"**
Moltkestraße 72
89077 Ulm
- 11 **Offener Lerntreff im Bürgerzentrum Wiblingen**
Buchauer Straße 12
89077 Ulm
- 12 **Offener Lerntreff im Café Alma Wiblingen**
Erenäcker 18
89079 Ulm
- 13 **Lern-Café im Café JAM**
Münsterplatz 21
89073 Ulm

Beratungsstellen Savjetovališta

- 14 **Familienbüro der Stadt Ulm**
Ulmergasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615081 oder/or
0731 / 1615082
familienbuero@ulm.de
- 15 **Zentrum für Schulqualität und Lehrerbildung
Schulpsychologische Beratungsstelle Ulm**
Griesbadgasse 30
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 27011510
poststelle.spbs-ul@zsl-rs-tue.kv.bwl.de
- 16 **AWO Ulm Migrationsberatung**
Schillerstraße 28/3
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 96798242
awo@awo-ulm.de

17 Caritas Ulm Migrationsberatung
Olgastraße 137
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 206342
migration@caritas-ulm-alb-donau.de

**18 Evangelischer Diakonieverband Ulm/
Alb-Donau
Migrationsberatung**
Römerstraße 145
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1538500
dbs@kirche-diakonie-ulm.de

19 IN VIA Jugendmigrationsdienst (JMD)
Wengengasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 38852221
jmd.ulm@invia-drs.de

20 Jugendberatungsstelle
Herrenkellergasse 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615450
0731 / 62080
www.jugendberatung.ulm.de
www.jbs-online.ulm.de
jbs@ulm.de

**21 Kontaktstelle Migration
- Sprachkursberatung**
Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615613
kam@ulm.de

21 Internationaler Dolmetscherdienst Ulm
Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615617
dolmetscher@ulm.de

22 International Office der Universität Ulm
Helmholtzstraße 22
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 5024444
international@uni-ulm.de

23 Bildung und Teilhabe
Schwambergerstraße 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615220
bildung-teilhabe@ulm.de

**Erstanlaufstellen der Sozialräume
Središnje kontaktne točke socijalnih
područja**

**24 Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Einsingen, Ermingen, Eggingen**
Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

25 Stadtmitte, Oststadt
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

26 Böfingen, Jungingen, Mähringen, Lehr
Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

27 Eselsberg
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

**28 Wiblingen, Unterweiler, Göggingen,
Donaustetten**
Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Angebote der Stadt
Ulm

Inhalt

Deutsch

Kroatisch

Ponuda grada Ulma

Sadržaj

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Angebote der Stadt Ulm
Ponuda grada Ulma **01 – 03**

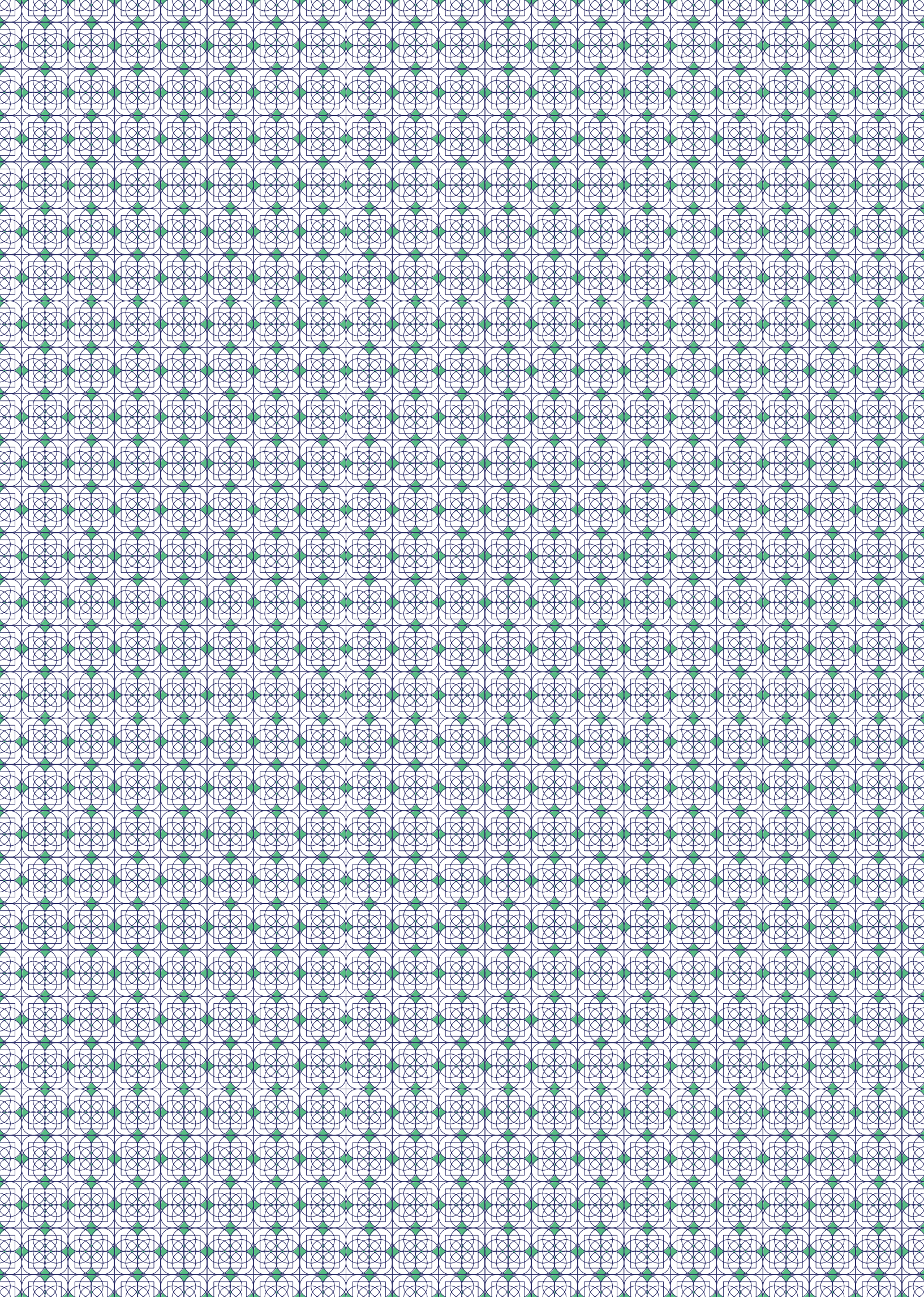
Frühkindliche Bildung
Predškolsko obrazovanje **06**

Offene Lerntreffs für SchülerInnen
Otvoreni sastanci za učenje za učenike **07**

Beratungsstellen
Savjetovališta **08 - 12**

Finanzielle Unterstützung für Familien
Financijska pomoć za obitelji **13 - 18**

Nestcard
Kartica Nestcard **19**



Frühkindliche Bildung

Predškolsko obrazovanje

Angebote der Stadt
Ulm

Frühkindliche Bildung

Deutsch

Kroatisch

Ponuda grada Ulma

Predškolsko
obrazovanje

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) Centri za djecu i obitelj



Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) sind Anlaufstellen mit Beratungs- und Bildungsangeboten für die ganze Familie. Die KiFaZ sind vor allem für Familien mit Kindern unter 3 Jahren. Es gibt viele verschiedene Angebote: Beratung zu Erziehungsfragen, Elterncafés, Vorträge und Workshops, Sportangebote, ...

Centri za djecu i obitelj (KiFaZ) mjesta su koja pružaju savjete o obrazovanju za cijelu obitelj. Posebno su usmjereni na obitelji s djecom mlađom od 3 godine. Dostupne su različite ponude: savjeti o roditeljstvu, roditeljske večeri, predavanja i radionice, sportski programi itd.

Familienbüro Ured za obitelj grada Ulma



Das Familienbüro der Stadt Ulm ist die zentrale Anlaufstelle für Fragen zur vorschulischen Kinderbetreuung. Sie beraten, informieren und vermitteln Kontakte bei der Wahl des richtigen Betreuungsplatzes für Ihr Kind.

Ured za obitelj grada Ulma središnja je kontaktna točka za pitanja o skrbi predškolske djece. Oni savjetuju, informiraju i posreduju kontakte u odabiru odgovarajućeg mjesta za skrb vašeg djeteta.

Familienbüro der Stadt Ulm
Ulmergasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615081
0731 / 1615082
familienbuero@ulm.de

Adressen der Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) Adrese centara za djecu i obitelj

**Kinder- und Familienzentrum
Erika-Schmid-Weg**
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 20641955
www.ulm-böfingen.de
g.willfort@ulm.de

**Kinder- und Familienzentrum
Schaffnerstraße**
Schaffnerstraße 18/1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016467
www.ulm.de
r.hoermann@ulm.de

**Kinder- und Familienzentrum
Adlerbastei**
Grüner Hof 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 9200018
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familien-
zentrum-adlerbastei/
familienzentrum@adlerbastei.de

Familienzentrum Jörg-Syrlin-Haus
Jörg-Syrlin-Straße 99
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 3799237
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familien-
zentrum-joerg-syrlin-haus/
familienzentrum-jsh@t-online.de

**Kinder- und Familienzentrum
Wuselvilla**
Moltkestraße 14
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9316361
www.awo-ulm.de
familienzentrum@awo-ulm.de

Kinder- und Familienzentrum Wiblingen
Deutsches Rotes Kreuz
Reutlinger Straße 46
89079 Ulm
Telefon: 0172 / 5780571
lolanda.olah@drk-ulm.de

Angebote der Stadt
Ulm

Offene Lerntreffs für
SchülerInnen

Deutsch

Kroatisch

Ponuda grada Ulma

Otvoreni sastanci za
učenje za učenike

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Offene Lerntreffs für SchülerInnen

Otvoreni sastanci za učenje za učenike

Diese Stellen helfen SchülerInnen ab Klasse 5 beim Lernen. Sie motivieren und fördern sie. Die Lerntreffs sind kostenlos. Ihr Kind muss sich nicht anmelden.
Na ovim sastancima pomaže se učenicima od 5. razreda u učenju. Motiviraju i potiču ih na učenje. Sastanci za učenje su besplatni. Vaše se dijete ne mora prijaviti.

Offener Lerntreff im AAK
Montag - Mittwoch 13 - 17 Uhr
Donnerstag und Freitag 13 - 16:30 Uhr
Ponedjeljak – srijeda 13 – 17 sati
Četvrtak i petak 13 – 16:30 sati
Frauenstraße 134
89073 Ulm

Offener Lerntreff "Starke Mädchen"
Für Mädchen, nicht für Jungen
Za djevojčice, ne za dječake
Montag und Donnerstag
17 - 19:30 Uhr
Ponedjeljak i četvrtak 17 – 19:30 sati
Moltkestraße 72
89077 Ulm

Offener Lerntreff Eichbergtreff
Montag, Dienstag und Donnerstag
17 - 18:30 Uhr
Ponedjeljak, utorak i četvrtak 17 – 18:30
sati
Eichbergplatz 9
89075 Ulm

**Offener Lerntreff im Bürgerzentrum
Wiblingen**
Mittwoch 17 - 19 Uhr
Srijeda 17 – 19 sati
Freitag 14 - 16 Uhr
Petak 14 – 16 sati
Buchauer Straße 12
89077 Ulm

Offener Lerntreff Stadtmitte
Mittwoch und Freitag
15 - 17:30 Uhr
Srijeda i petak 15 – 17:30 sati
Weinhof 6
89075 Ulm

**Offener Lerntreff im Café Alma
Wiblingen**
Donnerstag 17 - 19 Uhr
Četvrtak 17 – 19 sati
Erenäcker 18
89079 Ulm

Für Auszubildende gibt es ein eigenes Lern-Café:
Za polaznike postoji zaseban kafić za učenje:

Lern-Café

Dienstag und Donnerstag 17:30 - 19 Uhr
Utorak i četvrtak 17:30 – 19 sati

Café JAM
Münsterplatz 21
89073 Ulm

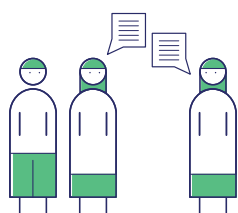
menschlichkeit-ulm@outlook.de

Beratungsstellen Savjetovališta

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche. Die Einrichtungen bieten kostenlose Beratungen an.

Savjetovališta odgovara na vaša pitanja o određenim temama. Ovdje se dobiva orijentacija i podrška za najrazličitija područja života. Savjetovališta nude besplatna savjetovanja.

Staatliches Schulamt Biberach Državni ured za obrazovanje u Biberachu

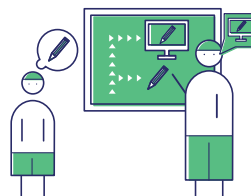


Das Staatliche Schulamt ist eine untergeordnete Behörde des Kultusministeriums. Seine Aufgabe ist die Schulaufsicht und Beratung der Schulen. Das staatliche Schulamt ist außerdem zuständig für die Lehrerversorgung und für die Verteilung der Lehrkräfte auf die Schulen.

Državni ured za obrazovanje tijelo je koje podnosi izvještaje Ministarstvu obrazovanja. Zadaća mu je nadgledati i savjetovati škole. Državni ured za obrazovanje također je odgovoran za opskrbu škole nastavnicima i raspodjelu nastavnika u različite škole.

Staatliches Schulamt Biberach
Rollinstraße 9
88400 Biberach
Telefon: 07351 / 50950
poststelle@ssa-bc.kv.bwl.de

Schulpsychologische Beratungsstelle Školski centar za psihološko savjetovanje



Die schulpsychologische Beratungsstelle hilft und unterstützt bei schwierigen schulischen Situationen, bei Schullaufbahnfragen wie z.B. Schulwechsel und Klassenwiederholung, bei Lernproblemen, Schulverweigerung und vieles mehr. Sie beraten SchülerInnen, Eltern und Lehrkräfte. Die Beratung ist kostenfrei und vertraulich.

Školski centar za psihološko savjetovanje pomaže u izazovnim situacijama u školi, pri pitanjima biranja škole kao što su promjena škole i ponavljanja razreda, u problemima u učenju, odbijanju pohađanja škole i još mnogo toga. Savjetuju učenike, roditelje i nastavnike. Savjetovanje je besplatno i povjerljivo.

**Zentrum für Schulqualität und
Lehrerbildung**
Schulpsychologische Beratungsstelle
Griesbadgasse 30
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 27011510
poststelle.spbs-ul@zsl-rs-tue.kv.bwl.de

Angebote der Stadt
Ulm

Beratungsstellen

Deutsch

Kroatisch

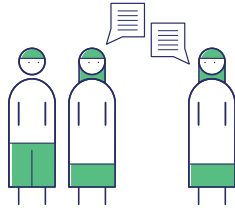
Ponuda grada Ulma

Savjetovališta

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Migrationsberatung für Neuzugewanderte Migracijska savjetodavna služba za nove migrante



Die MitarbeiterInnen helfen Menschen, die gerade in Deutschland angekommen sind. Sie machen einen Plan, damit die Zugewanderten gut in Deutschland leben können. Es gibt Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen oder der Suche nach dem richtigen Deutschkurs oder der passenden Schule.

Zaposlenici pomažu ljudima koji su tek stigli u Njemačku. Osmišljavaju plan kako bi doseljenici mogli dobro živjeti u Njemačkoj. Nude pomoć oko popunjavanja prijave ili pronalaska odgovarajućeg tečaja njemačkog jezika ili škole.

**Arbeiterwohlfahrt (AWO) Kreisverband
Ulm e.V.**
Migrationsberatung für erwachsene
Zugewanderte (MBE)
Migracijska savjetodavna služba za
odrasle migrante

Schillerstraße 28/3
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 96798242
awo@awo-ulm.de

Caritas Ulm Migrationsberatung
Migrationsberatung für erwachsene
Zugewanderte (MBE)
Migracijska savjetodavna služba za
odrasle migrante

Olgastraße 137
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 206342
migration@caritas-ulm-alb-donau.de

Sprechzeiten / Konzultacije:
Donnerstag: 9 - 12 Uhr
Četvrtak: 9 - 12 sati

**Evangelischer Diakonieverband
Ulm/Alb-Donau**
Diakonische Bezirksstelle Ulm
Migrationsberatung für erwachsene
Zugewanderte (MBE)
Migracijska savjetodavna služba za
odrasle migrante

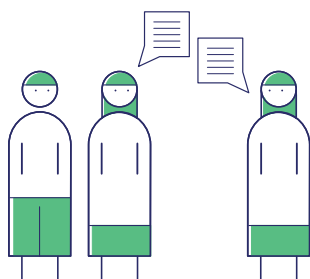
Römerstraße 145
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1538500
dbs@kirche-diakonie-ulm.de

IN VIA Jugendmigrationsdienst (JMD)
Migrationsberatung für junge Menschen
bis 27 Jahre
Migracijska savjetodavna služba za
mlade do 27 godina

Wengengasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 38852221
jmd.ulm@invia-drs.de

Sprechzeiten nach telefonischer
Vereinbarung
Termin prema telefonskom dogovoru

Jugendberatungsstelle Savjetovališta za mlade

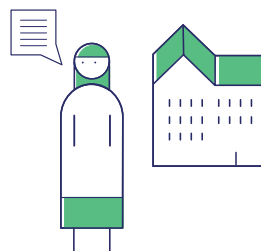


Die Jugendberatungsstelle ist eine Anlaufstelle für Jugendliche und junge Erwachsene zwischen 14 und 27 Jahren aus der Stadt Ulm sowie deren Eltern, Familienmitglieder und andere Bezugspersonen. Sie berät bei persönlichen Problemen, Beziehungskonflikten, Problemen in der Familie, Schwierigkeiten in der Schule oder am Arbeitsplatz. Die Jugendberatungsstelle bietet Beratungen auch online an.

Savjetovališta za mlade kontaktni je centar za adolescente i mlade odrasle osobe između 14 i 27 godina iz grada Ulma, kao i njihove roditelje, članove obitelji i staratelje. Savjetovališta savjetuje o osobnim problemima, sukobima u odnosima, problemima kod kuće, poteškoćama u školi ili na poslu. Savjetovališta za mlade također nudi savjetovanje putem interneta.

Herrenkellergasse 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615450
0731 / 62080
www.jugendberatung.ulm.de
www.jbs-online.ulm.de
jbs@ulm.de

Kontaktstelle Migration Kontaktna točka za migraciju



Sprachkursberatung
Sie möchten Deutsch lernen? Wir beraten Sie kostenlos bei der Auswahl des geeigneten Integrationskurses zusammen mit den Migrationsberatungsdiensten und dem Jugendmigrationsdienst.

Savjetovanje o tečajevima jezika
Želite naučiti njemački jezik? Sa savjetodavnim službama za migraciju i Službom za migracije mladih besplatno ćemo vas savjetovati o odabiru prikladnog integracijskog tečaja.

Sprechzeiten / Konzultacije:
Dienstag 10 - 12 Uhr
Donnerstag 14 - 16:30 Uhr
utorak 10 - 12 sati
četvrtak 14 - 16:30 sati

Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615613
kam@ulm.de

Angebote der Stadt
Ulm

Beratungsstellen

Deutsch

Kroatisch

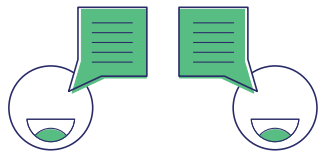
Ponuda grada Ulma

Savjetovališta

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Internationaler Dolmetscherdienst Ulm (IDU)
Međunarodni prevoditeljski centar grada Ulma

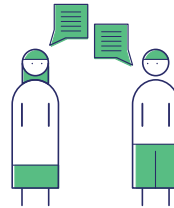


Sie brauchen eine Dolmetscherin/einen Dolmetscher für ein Elterngespräch? Der ehrenamtliche Internationale Dolmetscherdienst Ulm (IDU) unterstützt Sie gern. Bitte informieren Sie die Schule, wenn Sie eine Dolmetscherin/einen Dolmetscher benötigen.

Trebate li prevoditelja za sastanak s roditeljima? Međunarodni volonterski prevoditeljski centar grada Ulma rado će vam pružiti podršku. Molimo obavijestite školu ako vam je potreban prevoditelj.

Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615617
dolmetscher@ulm.de

International Office der Universität Ulm
Međunarodni ured Sveučilišta u Ulmu



Das International Office ist eine zentrale Beratungsstelle über das Studium an der Universität Ulm für internationale Studierende. Themen sind:

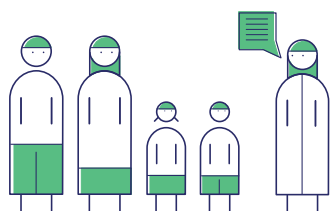
Međunarodni ured središnji je savjetnički centar za međunarodne studente o studiranju na Sveučilištu u Ulmu.

Teme su:

- ! Zugang zum Studium für ausländische Studieninteressierte
! pristup studiju za strane buduće studente
- ! Beratung zu Maßnahmen, die den Studienerfolg erhöhen
! savjeti o mjerama za povećanje uspjeha tijekom studiranja
- ! für ausländische Studierende und Studierende mit Migrationshintergrund: Fragen zu Studienfinanzierung, Aufenthaltsrecht, Spracherwerb
! za strane studente i studente s migracijskim porijeklom: pitanja o financiranjima, pravu boravka, usvajanju jezika

Helmholtzstraße 22
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 5024444
international@uni-ulm.de

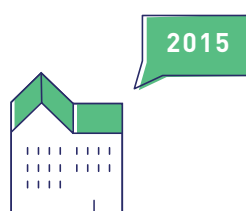
Kommunaler Sozialer Dienst (KSD) Općinska socijalna služba (KSD)



Der KSD berät Familien bei Problemen in der Erziehung, bei Trennung und Scheidung. Der KSD vermittelt Angebote, die Familien helfen. Familien in schwierigen Lebenslagen erhalten Beratung und Unterstützung. Bei Gewalt gegen Kinder sorgt der KSD für den Schutz der Kinder.

KSD savjetuje obitelji o problemima s odgojem, razdvajanjem roditelja i razvodom. KSD nudi usluge koje pomažu obiteljima. Obitelji u teškim životnim situacijama dobivaju savjete i podršku. U slučaju nasilja nad djecom, KSD osigurava zaštitu djece.

Integrationsmanagement Ured za integraciju



Das Integrationsmanagement berät geflüchtete Menschen, die seit 2015 in Ulm angekommen sind, in allen Fragen des täglichen Lebens.

Ured za integraciju savjetuje izbjeglice koje su u Ulm stigle od 2015. godine o svim pitanjima svakodnevnog života.

In jedem Teil von Ulm (Sozialraum) gibt es eine Erstanlaufstelle.
Hier finden Sie auch den KSD und das Integrationsmanagement.

U svakom dijelu Ulma (socijalno područje) nalazi se središnja kontaktna točka.
Tu se također nalaze KSD i ured za upravljanje integracijom.

Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen, Eisingen, Ermingen, Eggingen

Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

Stadtmitte, Oststadt

Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

Böfingen, Jungingen, Mähringen, Lehr

Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

Eselsberg

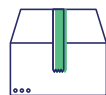
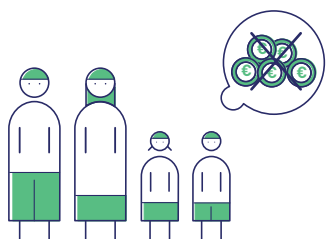
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

Wiblingen, Unterweiler, Göggingen, Donaustetten

Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Finanzielle Unterstützung für Familien Financijska pomoć za obitelji

Bildung und Teilhabe Paket Paket obrazovanja i sudjelovanja

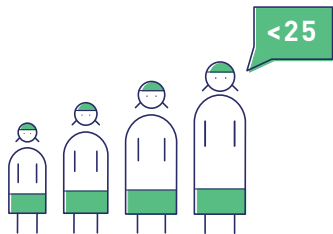


Die Stadt Ulm unterstützt Kinder,
Jugendliche und junge Erwachsene aus
Familien mit geringem Einkommen.

Grad Ulm podržava djecu,
adolescente i mlade odrasle iz obitelji s
niskim primanjima.

Diese Unterstützung heißt: Leistungen
für Bildung und Teilhabe. Viele sagen
dazu auch: Bildungs-Paket. Leistung
bedeutet hier: Sie müssen weniger
bezahlen oder Sie müssen gar nichts
bezahlen.

Podrška obuhvaća pogodnosti za
obrazovanje i sudjelovanje. Mnogi to još
nazivaju obrazovnim paketom.
Pogodnosti u ovom slučaju znače da
plaćate manje ili ne morate ništa platiti.



Wichtig: Sie müssen unter 25 sein.
Važno: morate imati manje od 25 godina.

Wofür gibt es die Unterstützung? Zašto postoji podrška?



Ausflüge und Fahrten.
Zum Beispiel mit Kita und
Schule.
Izleti i putovanja.
Primjerice, s vrtićem i
školom.



Geld für Sachen für die
Schule. Zum Beispiel:
Schulranzen, Bücher,
Hefte.
Novac za školsku
opremu. Primjerice,
ruksak, knjige, bilježnice.



Fahrten zur Schule mit
Bus oder Bahn: Wenn die
Schule zu weit weg ist.
Es gibt genaue Regeln,
wie weit die Schule weg
sein muss.
Putovanje do škole
autobusom ili vlakom
kada je škola predaleko.
Postoje točna pravila o
tome koliko škola mora
biti udaljena.



Hilfe beim Lernen:
Nachhilfe, wenn die
Schule sagt: Ihr Kind
braucht Nachhilfe.
Pomoć pri učenju kad
nastavnici napomenu da
vaše dijete treba pomoć.



Mittagessen in Kita und
Schule.
Ručak u vrtiću i školi.

Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren
Za djecu i mlade mlađe od 18 godina

15 €



Es werden jeden Monat
bis 15 Euro bezahlt.
Svaki mjesec se isplaćuje do 15 eura.

Ihr Kind kann aussuchen, was bezahlt
werden soll. Zum Beispiel Sport im
Verein oder Musikunterricht. Das Geld
wird an den Verein oder Kurs gezahlt.
Ihr Kind kann einfach mitmachen.
Vaše dijete može odabrati što će se
plaćati. Primjerice, sportski treninzi u
nekom klubu ili satovi glazbe. Novac se
isplaćuje klubu/udruzi ili tečaju. Vaše
dijete može jednostavno sudjelovati u
odlučivanju.

Angebote der Stadt
Ulm

Finanzielle
Unterstützung für
Familien

Deutsch

Kroatisch

Ponuda grada Ulma

Financijska pomoć za
obitelji

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Wer bekommt Hilfe? Tko dobiva pomoć?

Wo stelle ich den Antrag? Gdje se mogu prijaviti?

Sie oder Ihr Kind bekommen:
Vi ili vaše dijete dobivate:

- ! Arbeitslosengeld II
! naknadu za nezaposlene
- ! Sozialgeld
! socijalnu potporu
- ! Sozialhilfe
! socijalnu pomoć
- ! Wohngeld
! naknadu za trošak stanarine
- ! Kinderzuschlag
! obiteljsku potporu
- ! Leistungen nach dem
! Asylbewerberleistungsgesetz
! beneficije prema Zakonu o
! pogodnostima za tražitelje azila



Dann können Sie Leistungen aus dem
Bildungspaket beantragen.
Tada se možete prijaviti za pogodnosti
iz obrazovnog paketa.

Bildung und Teilhabe
Schwambergerstraße 1
89073 Ulm
Zimmer / Soba 13
Telefon: 0731 / 1615220
bildung-teilhabe@ulm.de

Öffnungszeiten / Radno vrijeme
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
8 - 12 Uhr
Ponedjeljak, utorak, petak 8 – 12 sati
Donnerstag 13 - 17 Uhr
Četvrtak 13 – 17 sati
mittwochs geschlossen / Srijedom
zatvoreno

Sie bekommen Asylbewerberleistungen,
dann fragen Sie bitte Ihre
Ansprechperson für die
Asylbewerberleistungen.
Dobivate pogodnosti za tražitelje azila,
zatim zamolite kontakt osobu za
pogodnosti za tražitelje azila.

Lobbycard Kartica Lobbycard

Die LobbyCard ist ein freiwilliges Angebot der Stadt Ulm für alle Ulmer BürgerInnen ab 18 Jahren. Mit der LobbyCard erhalten Sie Ermäßigungen in den Bereichen Freizeit, Konsum, Bildung und Kultur. Beispiele sind:

Kartica LobbyCard je dobrovoljna ponuda grada Ulma za sve građane Ulma starije od 18 godina. Karticom LobbyCard ostvarujete popuste u području razonode, potrošnje, obrazovanja i kulture. Primjeri:



Kostenlose Angebote: Besplatne ponude:

- ! Ulmer Museum
Muzej grada Ulma
- ! Kunsthalle Weishaupt
Muzej Kunsthalle Weishaupt
- ! Stadtbibliothek Ulm
Gradska knjižnica grada Ulma



Einkauf in Tafelläden Trgovine za socijalno ugrožene

Zum Beispiel Tafelladen des Deutschen
Roten Kreuzes
Primjerice, trgovina Njemačkog crvenog
križa



Angebote mit Ermäßigung: Ponude s popustom:

- ! Erwachsenenmonatsfahrkarte im
Stadtgebiet Ulm/Neu-Ulm
Mjesečna vozna karta za odrasle u
gradu Ulmu/Neu-Ulmu
- ! Kita-Gebührenbefreiung
Oslobođenje od plaćanja naknada za
vrtić
- ! Kleiderkammer und Kleideroase des
Deutschen Roten Kreuzes
Trgovina odjećom Njemačkog crvenog
križa
- ! Ulmer Sportvereine
Sportski savezi grada Ulma

Es gibt mehr als 80 Angebote. Sie erhalten eine Liste
mit allen Angeboten mit Ihrer LobbyCard.
Dostupno je više od 80 ponuda. S karticom LobbyCard dobit ćete popis svih ponuda.

Angebote der Stadt
Ulm

Finanzielle
Unterstützung für
Familien

Deutsch

Kroatisch

Ponuda grada Ulma

Financijska pomoć za
obitelji

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Wer bekommt die Karte? Tko može dobiti karticu?

Sie und Ihre Familie
Vi i vaša obitelj

- bekommen laufende Sozialleistungen (Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe, Wohngeld, ...)
dobivate trajne socijalne naknade (naknada za nezaposlene II, socijalna pomoć, naknada za trošak stanarine,...)

Oder / ili

- haben ein geringes Einkommen.
imate niska primanja.

Dann können Sie eine Karte abholen.
Tada možete podići karticu.

Wo erhalten Sie die Karte? Gdje podići karticu?

In jedem Teil von Ulm (Sozialraum) gibt es eine Erstanlaufstelle.
Hier erhalten Sie die LobbyCard.
U svakom dijelu Ulma (socijalno područje) nalazi se središnja kontaktna točka. Ovdje ćete dobiti karticu LobbyCard.

**Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Einsingen, Ermingen, Eggingen**
Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

Stadtmitte, Oststadt
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

Böfingen, Jungingen, Mähringen, Lehr
Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

Eselsberg
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

**Wiblingen, Unterweiler, Göggingen,
Donaustetten**
Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Nestcard Kartica Nestcard

Nestcard

Deutsch

Kroatisch

Ponuda grada Ulma

Kartica Nestcard

Njemački jezik

Hrvatski jezik

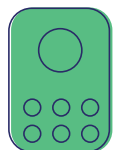
Eltern-Cafés, Workshops und Vorträge helfen Ihnen bei der Unterstützung Ihrer Kinder. Die Stadt Ulm dankt Ihnen, wenn Sie Ihre Kinder unterstützen.

Als Dankeschön bekommen Sie eine Prämie, das ist ein Geschenk.

Sastanci za roditelje, radionice i predavanja pomažu vam da podržite svoju djecu.

Grad Ulm zahvaljuje vam što podržavate svoju djecu. Kao zahvalu dobit ćete pogodnosti kao poklon.

Wie erhalten Sie eine Prämie? Kako ostvariti pogodnosti?



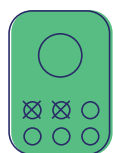
Sie bekommen eine Nestcard vom Familienbesuch der Ulmer Babytasche. Wenn Sie keine Nestcard haben, können Sie eine Nestcard abholen.

Karticu Nestcard dobit ćete u torbi za bebe grada Ulma kada posjetimo vašu obitelj. Ako nemate Nestcard, možete je podići.



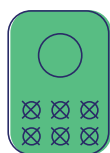
Sie besuchen 6 Veranstaltungen zum Thema "Eltern und Kind". Zum Beispiel: Eltern-Kind-Gruppe oder ein Informationsangebot an der Schule. Die Veranstaltungen sind mit einem Symbol markiert.

Prisustvovat ćete 6 događanja na temu „Roditelji i djeca“. Primjerice, igraonice roditelja i djece ili informativna večer u školi. Događanja su označena simbolom.



Bei jeder Veranstaltung bekommen Sie einen Stempel oder eine Unterschrift.

Na svakom događanju dobit ćete pečat ili potpis.



Ihre Nestcard hat sechs Stempel. Jetzt können Sie eine Prämie bestellen.

Prämien sind zum Beispiel:

Eintritt in den Tierpark,

Fußball mit Pumpe,

Schiffahrt mit dem Ulmer Spatz, ...

Vaša kartica Nestcard ima šest pečata.

Tada možete ostvariti pogodnost.

Pogodnosti su, primjerice: ulaz u

zoološki vrt, nogometna lopta s

pumpom, vožnja brodom Ulmer Spatz, ...

Angebote der Stadt
Ulm

Nestcard

Deutsch

Kroatisch

Ponuda grada Ulma

Kartica Nestcard

Njemački jezik

Hrvatski jezik

Adressen für die Nestcard: Adrese vezane za karticu Nestcard:

Hier können Sie:
Ovdje možete:

- ! Nestcard abholen
! podići Nestcard
- ! Infos zu Veranstaltungen erhalten
! informirati se o događanjima
- ! Prämie bestellen
! ostvariti pogodnost

**Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Eisingen, Ermingen, Eggingen**
Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

Stadtmitte, Oststadt
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

Böfingen, Jungingen, Mährigen, Lehr
Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

Eselsberg
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

**Wiblingen, Unterweiler, Göggingen,
Donaustetten**
Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Bildungsbüro
Zeitblomstraße 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613453

www.nestwerk.ulm.de

